# MITSUBISHI ELECTRIC

## Air-Conditioners

## INDOOR UNIT

# PEH- 8, 10, 16, 20 GA

GB

中

RU

## FOR USER

用户适用

## ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## OPERATION MANUAL

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

## 操作手册

为了确保安全和正确使用，请在使用空调器之前仔细阅读本操作手册。

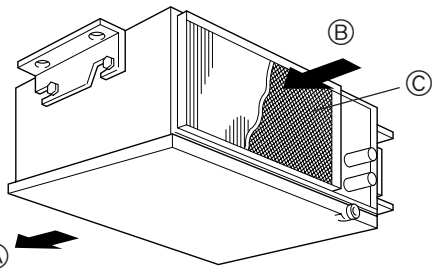
## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

В целях обеспечения безопасности и правильности эксплуатации перед установкой кондиционера следует внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации.

Большая библиотека технической документации
http://splitoff.ru/tehn-doc.html
каталоги, инструкции, сервисные мануалы, схемы.

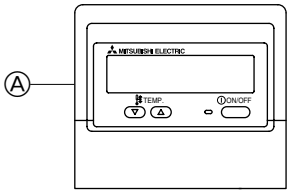
## 2

[Fig. 2.0.1]




Ⓐ Air outlet
Ⓑ Air inlet
Ⓒ Air filter (optional part)

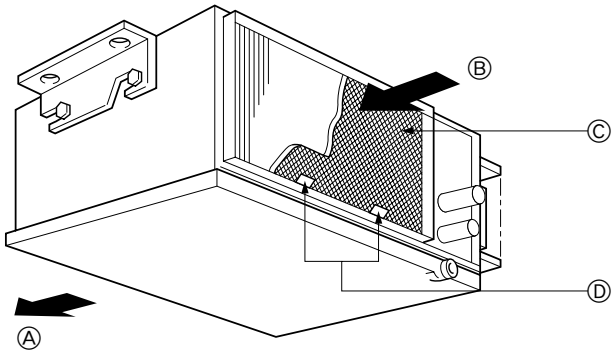
[Fig. 2.0.2]




Ⓐ LCD remote controller

## 5

[Fig. 5.0.1]




Ⓐ Air outlet
Ⓑ Air inlet
Ⓒ Air filter (optional part)
Ⓓ Air filter handle



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# Contents


1. Safety precautions ..... 3
   - 1.1. Installation ..... 3
   - 1.2. During operation ..... 4
   - 1.3. Disposing of the unit ..... 4
2. Names and functions of various parts ..... 4
3. Operation ..... 5
   - 3.1. Switching the unit ON/OFF ..... 6
   - 3.2. Mode select ..... 6
   - 3.3. Selecting a temperature TEMP. ..... 6
   - 3.4. Selecting a fan speed ..... 6
   - 3.5. Setting the day of the week and time ..... 6
   - 3.6. Using the timer ..... 7
   - 3.7. Locking the remote controller buttons (Operation function limit controller) ..... 10
   - 3.8. Other indications ..... 10
4. The smart way to use ..... 11
5. Caring for the machine ..... 11
6. Troubleshooting ..... 12
7. Installation and transferring works, and checking ..... 13
8. Specifications ..... 13


# 1. Safety precautions

- **Before operating the unit, make sure you read all the "Safety precautions".**
- **"Safety precautions" lists important points about safety. Please be sure to follow them.**

## Symbols used in the text

**⚠ Warning:**
**Describes precautions that should be observed to avoid the risk of injury or death to the user.**

**⚠ Caution:**
**Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.**

## Symbols put on the unit

⃠ : Indicates an action that must be avoided.

❗ : Indicates that important instructions must be followed.

⏚ : Indicates a part which must be grounded.

⚠ : Beware of electric shock. (This symbol is displayed on the main unit label.)
<Color: yellow>

**⚠ Warning:**
**Carefully read the labels affixed to the main unit.**

## 1.1. Installation

- **After you have read this manual, keep it and the Installation Manual in a safe place for easy reference whenever a question arises. If the unit is going to be operated by another person, make sure that this manual is given to him or her.**

**⚠ Warning:**

- **The unit should not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.**
- **Use only accessories authorized by Mitsubishi Electric and ask your dealer or an authorized company to install them. If accessories are installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.**
- **The Installation Manual details the suggested installation method. Any structural alteration necessary for installation must comply with local building code requirements.**
- **Never repair the unit or transfer it to another site by yourself. If repair is performed improperly, water leakage, electric shock or fire may result. If you need to have the unit repaired or moved, consult your dealer.**
- **The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.**
- **Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

### 1) Outdoor unit

**⚠ Warning:**

- **The outdoor unit must be installed on a stable, level surface, in a place where there is no accumulation of snow, leaves or rubbish.**
- **Do not stand on, or place any items on the unit. You may fall down or the item may fall, causing injury.**

**⚠ Caution:**
**The outdoor unit should be installed in a location where air and noise emitted by the unit will not disturb the neighbours.**

### 2) Indoor unit

**⚠ Warning:**
**The indoor unit should be securely installed. If the unit is loosely mounted, it may fall, causing injury.**

### 3) Remote controller

**⚠ Warning:**
**The remote controller should be installed in such a way that children cannot play with it.**

### 4) Drain hose

**⚠ Caution:**
**Make sure that the drain hose is installed so that drainage can go ahead smoothly. Incorrect installation may result in water leakage, causing damage to furniture.**

### 5) Power line, fuse or circuit breaker

**⚠ Warning:**

- **Make sure that the unit is powered by a dedicated line. Other appliances connected to the same line could cause an overload.**
- **Make sure that there is a main power switch.**
- **Be sure to adhere to the unit's voltage and fuse or circuit breaker ratings. Never use a piece of wire or a fuse with a higher rating than the one specified.**

### 6) Grounding

**⚠ Caution:**

- **The unit must be properly grounded. Never connect the grounding wire to a gas pipe, water pipe, lightning conductor or telephone grounding wire. If the unit is not grounded properly, electric shock may result.**
- **Check frequently that the ground wire from the outdoor unit is properly connected to both the unit's ground terminal and the grounding electrode.**

GB



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

## 1.2. During operation

### ⚠ Caution:

- **Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.**
- **Do not twist or tug on the remote controller cord as this may damage the remote controller and cause malfunction.**
- **Never remove the upper case of the remote controller. It is dangerous to remove the upper case of the remote controller and touch the printed circuit boards inside. Doing so can result in fire and failure.**
- **Never wipe the remote controller with benzene, thinner, chemical rags, etc. Doing so can result in discoloration and failure. To remove heavy stains, soak a cloth in neutral detergent mixed with water, wring it out thoroughly, wipe the stains off, and wipe again with a dry cloth.**
- **Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets. Tall items of furniture underneath the indoor unit, or bulky items such as large boxes placed close to the outdoor unit will reduce the unit's efficiency.**

### ⚠ Warning:

- **Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.**
- **Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.**
- **Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.**

GB

### ⚠ Warning:

- **Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running. You could be injured if you touch rotating, hot or high-voltage parts.**
- **Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets, otherwise injury may result, since the fan inside the unit rotates at high speed. Exercise particular care when children are present.**
- **If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.**
- **When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.**
- **Do not over-cool. The most suitable inside temperature is one that is within 5 °C of the outside temperature.**
- **Do not leave handicapped people or infants sitting or standing in the path of the airflow from the air-conditioner. This could cause health problems.**

### ⚠ Caution:

- **Do not direct the airflow at plants or caged pets.**
- **Ventilate the room frequently. If the unit is operated continuously in a closed room for a long period of time, the air will become stale.**

### In case of failure

### ⚠ Warning:

- **Never remodel the air conditioner. Consult your dealer for any repair service. Improper repair work can result in water leakage, electric shock, fire, etc.**
- **If the remote controller displays an error indication, the air conditioner does not run, or there is any abnormality, stop operation and contact your dealer. Leaving the unit as it is under such conditions can result in fire or failure.**
- **If the power breaker is frequently activated, get in touch with your dealer. Leaving it as it is can result in fire or failure.**
- **If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer. Leaving the unit as it is can result in accidents due to oxygen deficiency.**

### When the air conditioner is not to be used for a long time

- **If the air conditioner is not to be used for a long time due to a seasonal change, etc., run it for 4 - 5 hours with the air blowing until the inside is completely dry. Failing to do so can result in the growth of unhygienic, unhealthy mold in scattered areas throughout the room.**
- **When it is not to be used for an extended time, keep the [power supply] turned OFF.**
  **If the power supply is kept on, several watts or several tens of watts will be wasted. Also, the accumulation of dust, etc., can result in fire.**
- **Keep the power switched ON for more than 12 hours before starting operation. Do not turn the power supply OFF during seasons of heavy use. Doing so can result in failure.**

## 1.3. Disposing of the unit

### ⚠ Warning:

**When you need to dispose of the unit, consult your dealer. If pipes are removed incorrectly, refrigerant (fluorocarbon gas) may blow out and come into contact with your skin, causing injury. Releasing refrigerant into the atmosphere also damages the environment.**

# 2. Names and functions of various parts

### Indoor unit

- Air inlet: Return the indoor air.
- Filter: Air filter is not provided within the unit. However, simple filter is available as optional part to remove visible dust and dirt. If air purification is one of the conditions required for use, consult with your dealer. (For details on how to clean, refer to page 11.)
- Air outlet: Blow the cooled air into the room.

**Model PEH-8, 10, 16, 20**
**[Ceiling concealed type]**

**[Fig. 2.0.1] (P.2)**

Ⓐ Air outlet Ⓑ Air inlet Ⓒ Air filter (optional part)

### LCD remote Controller

- Check out your remote controller.
  Different controllers are used for different systems.

**[Fig. 2.0.2] (P.2)**

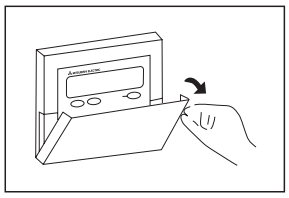
Ⓐ LCD remote controller



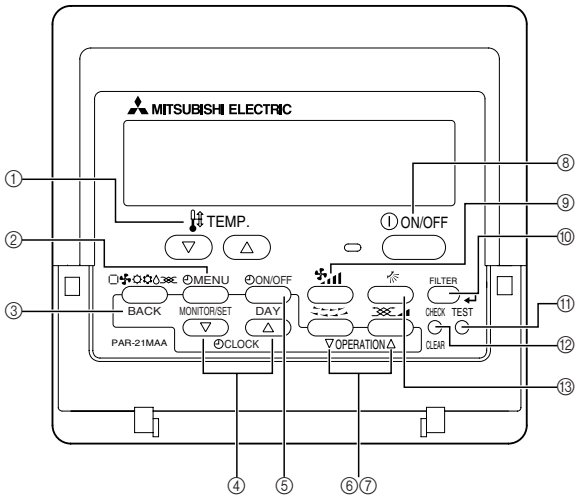
Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 3. Operation

## Remote controller-Button



Opening the door.




① Set Temperature buttons
- (▽) Down
- (△) Up

② Timer Menu button (Monitor/Set button)

③ Mode button (Return button)

④ Set Time buttons
- (▽) Back
- (△) Ahead

⑤ Timer On/Off button (Set Day button)

⑥ Louver button ((▽) Operation button)
- (▽) To preceding operation number.

⑦ Ventilation button ((△) Operation button)
- (△) To next operation number.

⑧ ON/OFF button

⑨ Fan Speed button

⑩ Filter ↵ button (<Enter> button)

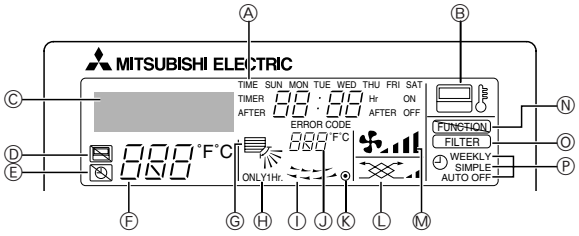
⑪ Test Run button

⑫ Check button (Clear button)

⑬ Airflow Up/Down button

**Notes:**
- **If you press a button for a feature that is not installed at the indoor unit, the remote controller will display the "Not Available" message.**
- **If you are using the remote controller to drive multiple indoor units, this message will appear only if the feature is not present at the parent unit.**
- **Never expose the remote controller to direct sunlight. Doing so can result in the erroneous measurement of room temperature.**
- **Never place any obstacle around the lower right-hand section of the remote controller. Doing so can result in the erroneous measurement of room temperature.**

## Remote controller-Display




Ⓐ **Day-of-Week**

Shows the current day of the week.

**Time/Timer Display**

Shows the current time, unless the simple or Auto Off timer is set.
If the simple or Auto Off timer is set, shows the time remaining.

Ⓑ **"Sensor" indication**

Displayed when the remote controller sensor is used.

Ⓒ **Identifies the current operation**

Shows the operating mode, etc.
* Multilanguage display is supported.

Ⓓ **"Centrally Controlled" indicator**

Indicates that operation of the remote controller has been prohibited by a main controller.

Ⓔ **"Timer Is Off" indicator**

Indicates that the timer is off.

Ⓕ **Temperature Setting**

Shows the target temperature.

Ⓖ **Up/Down Air Direction indicator**

The indicator ＼ shows the direction of the outcoming airflow.

Ⓗ **"One Hour Only" indicator**

Displayed if the airflow is set to weak and downward during COOL or DRY mode. (Operation varies according to model.)
The indicator goes off after one hour, at which time the airflow direction also changes.

Ⓘ **Louver display**

Indicates the action of the swing louver. Does not appear if the louver is stationary.

Ⓙ **Room Temperature display**

Shows the room temperature.

Ⓚ **◉ (Power On indicator)**

Indicates that the power is on.

Ⓛ **Ventilation indicator**

Appears when the unit is running in Ventilation mode.

Ⓜ **Fan Speed indicator**

Shows the selected fan speed.

Ⓝ **"Locked" indicator**

Indicates that remote controller buttons have been locked.

Ⓞ **"Clean The Filter" indicator**

Comes on when it is time to clean the filter.

Ⓟ **Timer indicators**

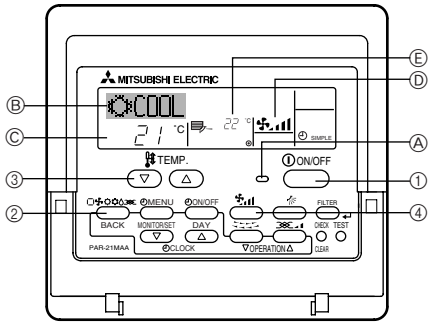
The indicator comes on if the corresponding timer is set.

**Note:**
- **For purposes of this explanation, all parts of the display are shown as lit. During actual operation, only the relevant items will be lit.**

GB



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html




## Before starting operation

- Start running after the "PLEASE WAIT" display has disappeared. The "PLEASE WAIT" display briefly appears on the Ⓑ display (max. 3 minutes) when the power is turned on and after a power failure. This does not indicate any failure of the air conditioner.
- During heating operation, even if the indoor unit is set to operation while the outdoor unit is in defrosting operation, operation starts after the defrosting operation of the outdoor unit has ended.

## 3.1. Switching the unit ON/OFF

▶ **To start an operation:**

1. Press the ON/OFF button ①.
   The ON indicator Ⓐ should light up.

▶ **To stop an operation:**

1. Press the ON/OFF button ① again.
   The ON indicator Ⓐ goes off.

- The power supply should not be turned off while the air conditioner is in use. This can cause the unit to break down.
- Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation in progress, the air conditioner will not start for about three minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.
- If the operation stops due to a power failure, the unit will not automatically restart until the power has been restored. Press the ON/OFF button to restart.

## 3.2. Mode select

1. If the unit is off, press the ON/OFF button ① to turn it on.
   The ON indicator Ⓐ should light up.
2. Press the operation mode (☐ ✣ ☼ 💧) button ② and select the operation mode.

Ⓑ → ☼ (COOL) Cooling mode
💧 (DRY) Drying mode
✣ (FAN) Fan mode
☼ (HEAT) Heating mode
☐ (AUTO) Automatic (cooling/heating) mode

### For cooling

**Press the ② [operation mode] button and bring up the "☼ COOL" display.**

### For dry

**Press the ② [operation mode] button and bring up the "💧 DRY" display.**

- Dry operation cannot be carried out at a room temperature of less than 18°C.

### For fan

**Press the ② [operation mode] button and bring up the "✣ FAN" display.**

- The fan operation functions to circulate the air in the room.
- The temperature of the room cannot be set by fan operation.

### ⚠ Caution:

**Never expose your body directly to cool air for a long time. Excessive exposure to cool air is bad for your health, and should therefore be avoided.**

### Dry operation

The dry is a microcomputer-controlled dehumidifying operation which controls excessive air-cooling according to the room temperature of your choice. (Not usable for heating.)

1. Until reaching room temperature of your choice
   The compressor and indoor fan function is linked motion according to the change of the room temperature and automatically repeat ON/OFF.
2. When reaching room temperature or your choice
   Both the compressor and indoor fan stop.
   When stop continues for 10 minutes, the compressor and indoor fan are operated for 3 minutes to keep the humidity low.

### For heating

**Press the ② [operation mode] button and bring up the "☼ HEAT" display.**
Regarding displays during heating operation "DEFROST"
Displayed only during the defrosting operation.

### "STAND BY"

**Displayed from the start of heating operation until the moment warm air blows out.**

### For automatic (cooling/heating)

**Press the ② [operation mode] button and bring up the "☐ AUTO" display.**

### ⚠ Caution:

- **When the air conditioner is used together with burners, thoroughly ventilate the area. Insufficient ventilation can result in accidents due to oxygen deficiency.**
- **Never place a burner at a place where it is exposed to the airflow from the air conditioner.**
  **Doing so can result in imperfect combustion of the burner.**
- **Air does not blow out when heating starts.**
  **- To prevent any cool air from escaping.**
  **Wait a moment until the airflow comes out naturally.**

## 3.3. Selecting a temperature TEMP.

▶ **To decrease the room temperature:**

1. Press ▽ button ③ to set the desired temperature.
   The selected temperature Ⓒ is displayed.

- Each time you press the button, the temperature value decreases by 1 °C.

▶ **To increase the room temperature:**

1. Press △ button ③ to set the desired temperature.
   The selected temperature Ⓒ is displayed.

- Each time you press the button, the temperature value increases by 1 °C.
- Available temperature ranges are as follows:
  Cooling & Drying: 19 - 30 °C
  Heating: 17 - 28 °C
  Automatic: 19 - 28 °C
- The display flashes either 8 °C - 39 °C to inform you if the room temperature Ⓔ is lower or higher than the displayed temperature. If the temperature is below 8 °C or above 39 °C, the corresponding value (8 °C or 39 °C) will blink on the display.

## 3.4. Selecting a fan speed ✣

1. Press ✣ button ④ to select a desired fan speed.

- Each time you press the button, available options change with the display Ⓓ on the remote controller, as shown below.

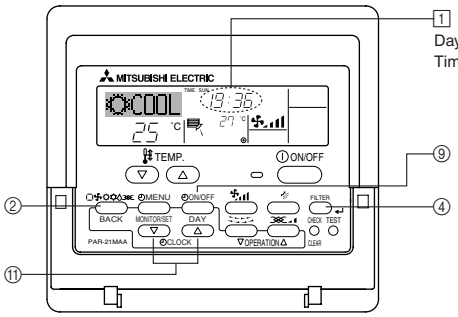
| Model | Fan speed | Remote controller display | |
|---|---|---|---|
| | | Low | High |
| PEH-8, 10 | 2-stage | ✣ | ✣ |
| PEH-16, 20 | 1-stage | No display | |

The display and the fan speed of the until will differ in the following situations:

- When STAND BY and DEFROST are displayed.
- Just after the heating mode (while waiting to change to another mode).
- When the temperature of the room is higher than the temperature setting of the until operating in the heating mode.
- In the dry operation, the indoor fan automatically turns to low-speed operation.
  Switching of fan speed is impossible.
- When the temperature of the heat exchanger is low in the heating mode (e.g., immediately after heating operation starts).

## 3.5. Setting the day of the week and time

■ Use this screen to change the current day of the week and time setting.



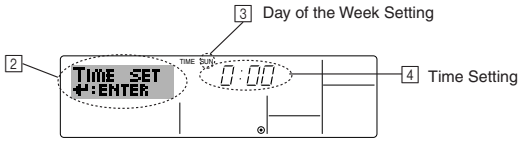

GB



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

**Notes:**
- **It can be set regardless of the operation of the indoor unit.**
- **The day and time will not appear if clock use has been disabled at Function Selection of remote controller, refer to Installation Manual.**

▶ **How to Set the Day of the Week and Time...**




1. Press the ▽ or △ Set Time button ⑪ to show display 2.
2. Press the Timer On/Off (Set Day) button ⑨ to set the day.
   * Each press advances the day shown at 3 : Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the time.
   * As you hold the button down, the time (at 4) will increment first in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
4. After making the appropriate settings at Steps 2 and 3, press the Filter ↵ button ④ to lock in the values.

**Note:**
- **Your new entries at Steps 2 and 3 will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter ↵ button ④.**

5. Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure. This will return the display to the standard control screen, where 1 will now show the newly set day and time.

**Note:**
- **Remote controller is equipped with a simplified clock with a precision of about + or - one minute per month.**

## 3.6. Using the timer

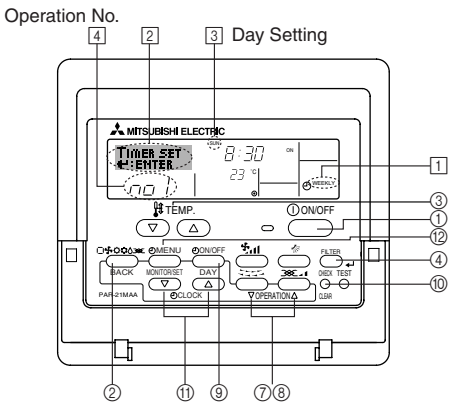
This section explains how to set and use the timer. You can use Function Selection of remote controller to select which of three types of timer to use: ① Weekly timer, ② Simple timer, or ③ Auto Off timer.
For information about how to set the Function Selection of remote controller, refer to Installation Manual.

### 3.6.1. Using the Weekly Timer

■ The weekly timer can be used to set up to eight operations for each day of the week.
- Each operation may consist of any of the following: ON/OFF time together with a temperature setting, or ON/OFF time only, or temperature setting only.
- When the current time reaches a time set at this timer, the air conditioner carries out the action set by the timer.

■ Time setting resolution for this timer is 1 minute.

**Notes:**
***1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.**
***2. The weekly timer will not operate when any of the following conditions is in effect.**
**The timer feature is off; the system is in an malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of setting a function ; the user is in the process of setting the timer; the user is in the process of setting the current day of the week or time; the system is under central control. (Specifically, the system will not carry out operations (unit on, unit off, or temperature setting) that are prohibited during these conditions.)**




▶ **How to Set the Weekly Timer**

1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the weekly timer indicator 1 is shown in the display.
2. Press the Timer Menu button ⑫, so that the "Set Up" appears on the screen (at 2).
   (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
3. Press the Timer On/Off (Set Day) button ⑨ to set the day. Each press advances the display at 3 to the next setting, in the following sequence: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. Press the ▽ or △ Operation button (⑦ or ⑧) as necessary to select the appropriate operation number (1 to 8) 4.
   * Your inputs at Steps 3 and 4 will select one of the cells from the matrix illustrated below. (The remote-controller display at left shows how the display would appear when setting Operation 1 for Sunday to the values indicated below.)

**Setup Matrix**

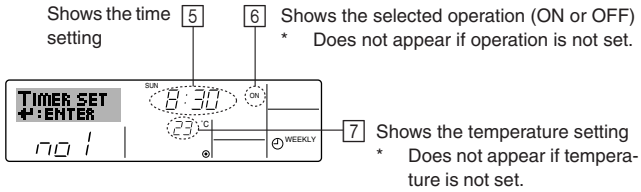
| Op No. | Sunday | Monday | ··· | Saturday |
|---|---|---|---|---|
| No. 1 | • 8:30<br>• ON<br>• 23 °C | | | |
| No. 2 | • 10:00<br>• OFF | • 10:00<br>• OFF | • 10:00<br>• OFF | • 10:00<br>• OFF |
| ... | | | | |
| No. 8 | | | | |

<Operation 1 settings for Sunday>
Start the air conditioner at 8:30, with the temperature set to 23 °C.

<Operation 2 settings for every day>
Turn off the air conditioner at 10:00.

**Note:**
**By setting the day to "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", you can set the same operation to be carried out at the same time every day.**
**(Example: Operation 2 above, which is the same for all days of the week.)**

▶ **Setting the Weekly Timer**




5. Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the desired time (at 5).
   * As you hold the button down, the time first increments in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
6. Press the ON/OFF button ① to select the desired operation (ON or OFF), at 6.
   * Each press changes the next setting, in the following sequence: No display (no setting) → "ON" → "OFF"
7. Press the appropriate Set Temperature button ③ to set the desired temperature (at 7).
   * Each press changes the setting, in the following sequence: No display (no setting) ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ No display. (Available range: The range for the setting is 12 °C to 30 °C. The actual range over which the temperature can be controlled, however, will vary according to the type of the connected unit.)
8. After making the appropriate settings at Steps 5, 6 and 7, press the Filter ↵ button ④ to lock in the values.
   To clear the currently set values for the selected operation, press and quickly release the Check (Clear) button ① once.
   * The displayed time setting will change to "—:—", and the On/Off and temperature settings will all disappear.
   (To clear all weekly timer settings at once, hold down the Check (Clear) button ⑩ for two seconds or more. The display will begin flashing, indicating that all settings have been cleared.)

GB

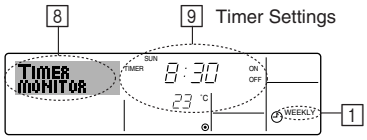


Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

**Note:**
**Your new entries will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter ↵ button ④.**
**If you have set two or more different operations for exactly the same time, only the operation with the highest Operation No. will be carried out.**

9. Repeat Steps 3 to 8 as necessary to fill as many of the available cells as you wish.
10. Press the mode (Return) button ② to return to the standard control screen and complete the setting procedure.
11. To activate the timer, press the Timer On/Off button ⑨, so that the "Timer Off" indication disappears from the screen. **Be sure that the "Timer Off" indication is no longer displayed.**
    * If there are no timer settings, the "Timer Off" indication will flash on the screen.

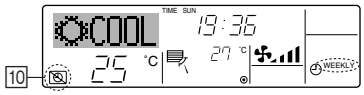
▶ **How to View the Weekly Timer Settings**




1. Be sure that the weekly timer indicator is visible on the screen (at 1).
2. Press the Timer Menu button ⑫ so that "Monitor" is indicated on the screen (at 8).
3. Press the Timer On/Off (Set Day) button ⑨ as necessary to select the day you wish to view.
4. Press the ▽ or △ Operation button (⑦ or ⑧) as necessary to change the timer operation shown on the display (at 9).
   * Each press will advance to the next timer operation, in order of time setting.
5. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

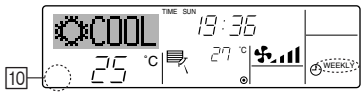
▶ **To Turn Off the Weekly Timer**

Press the Timer On/Off button ⑨ so that "Timer Off" appears at 10.




▶ **To Turn On the Weekly Timer**

Press the Timer On/Off button ⑨ so that the "Timer Off" indication (at 10) goes dark.

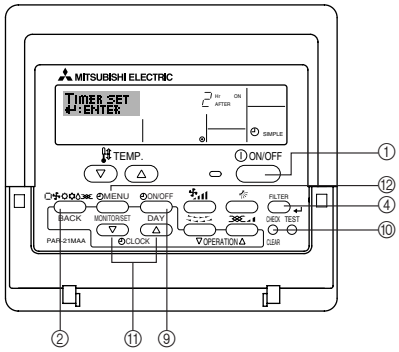



## 3.6.2. Using the Simple Timer

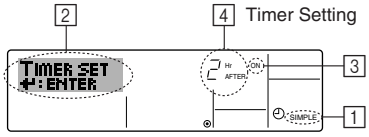
■ You can set the simple timer in any of three ways.
- Start time only: The air conditioner starts when the set time has elapsed.
- Stop time only: The air conditioner stops when the set time has elapsed.
- Start & stop times: The air conditioner starts and stops at the respective elapsed times.

■ The simple timer (start and stop) can be set only once within a 72-hour period.
The time setting is made in hour increments.

**Notes:**
***1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.**
***2. The simple timer will not operate when any of the following conditions is in effect.**
**The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)**




▶ **How to Set the Simple Timer**



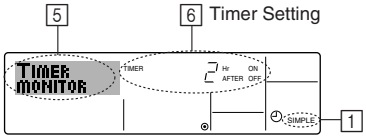

* "— —" is displayed if there is no setting.

1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the simple timer indicator is visible in the display (at 1).
   When something other than the Simple Timer is displayed, set it to SIMPLE TIMER using the function selection of remote controller (see Installation Manual).
2. Press the Timer Menu button ⑫, so that the "Set Up" appears on the screen (at 2). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
3. Press the ON/OFF button ① to display the current ON or OFF simple timer setting. Press the button once to display the time remaining to ON, and then again to display the time remaining to OFF. (The ON/OFF indication appears at 3).
   • "ON" timer: The air conditioner will start operation when the specified number of hours has elapsed.
   • "OFF" timer: The air conditioner will stop operation when the specified number of hours has elapsed.
4. With "ON" or "OFF" showing at 3: Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the hours to ON (if "ON" is displayed) or the hours to OFF (if "OFF" is displayed) at 4.
   • Available Range: 1 to 72 hours
5. To set both the ON and OFF times, repeat Steps 3 and 4.
   * Note that ON and OFF times cannot be set to the same value.
6. To clear the current ON or OFF setting: Display the ON or OFF setting (see step 3) and then press the Check (Clear) button ⑩ so that the time setting clears to "—" at 4. (If you want to use only an ON setting or only an OFF setting, be sure that the setting you do not wish to use is shown as "—".)
7. After completing steps 3 to 6 above, press the Filter ↵ button ④ to lock in the value.

**Note:**
**Your new settings will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter ↵ button ④.**

8. Press the Mode (Return) button ② to return to the standard control screen.
9. Press the Timer On/Off button ⑨ to start the timer countdown. When the timer is running, the timer value is visible on the display. **Be sure that the timer value is visible and appropriate.**

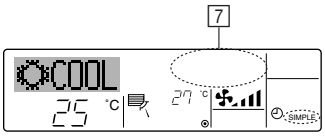
▶ **Viewing the Current Simple Timer Settings**




1. Be sure that the simple timer indicator is visible on the screen (at 1).
2. Press the Timer Menu button ⑫, so that the "Monitor" appears on the screen (at 5).
   • If the ON or OFF simple timer is running, the current timer value will appear at 6.
   • If ON and OFF values have both been set, the two values appear alternately.
3. Press the Mode (Return) button ② to close the monitor display and return to the standard control screen.

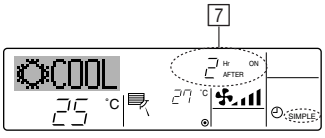
▶ **To Turn Off the Simple Timer...**

Press the Timer On/Off button ⑨ so that the timer setting no longer appears on the screen (at 7).




▶ **To Turn On the Simple Timer...**

Press the Timer On/Off button ⑨ so that the timer setting becomes visible at 7.



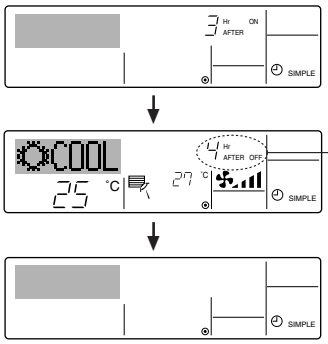

GB



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

**Examples**
If ON and OFF times have both been set at the simple timer, operation and display are as indicated below.

Example 1:
Start the timer, with ON time set sooner than OFF time
ON Setting: 3 hours
OFF Setting: 7 hours

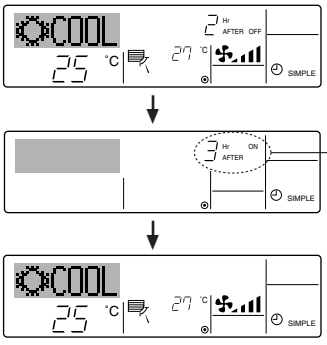



Display shows the timer's ON setting (hours remaining to ON).

Display changes to show the timer's OFF setting (hours remaining to OFF). The time displayed is OFF setting (7 hours) – ON setting (3 hours) = 4 hours.

The air conditioner goes off, and will remain off until someone restarts it.

Example 2:
Start the timer, with OFF time is sooner than ON time
ON Setting: 5 hours
OFF Setting: 2 hours




Display shows the timer's OFF setting (hours remaining to OFF).

Display changes to show the timer's ON setting (hours remaining to ON). The time displayed is ON setting (5 hours) – OFF setting (2 hours) = 3 hours.

The air conditioner comes on, and will continue to run until someone turns it off.

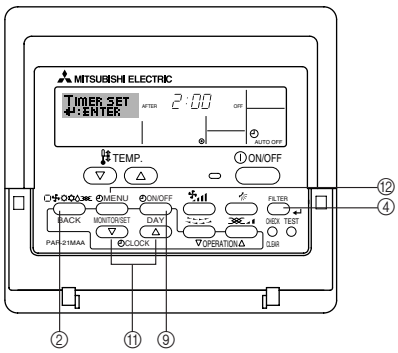
## 3.6.3. Using the Auto Off Timer

- This timer begins countdown when the air conditioner starts, and shuts the air conditioner off when the set time has elapsed.
- Available settings run from 30 minutes to 4 hours, in 30-minute intervals.

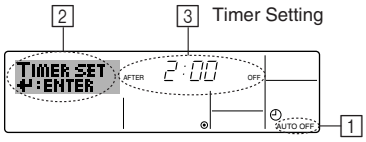
**Notes:**

***1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.**

***2. The Auto Off timer will not operate when any of the following conditions is in effect.**
**The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)**




▶ **How to Set the Auto Off Timer**

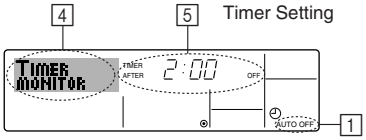



1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the Auto Off timer indicator is visible in the display (at 1).
   When something other than the Auto Off Timer is displayed, set it to AUTO OFF TIMER using the function selection of remote controller (see Installation Manual).
2. Hold down the Timer Menu button ⑫ for **3 seconds**, so that the "Set Up" appears on the screen (at 2).
   (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
3. Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the OFF time (at 3).
4. Press the Filter ↵ button ④ to lock in the setting.

**Note:**
**Your entry will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter ↵ button ④.**

5. Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure and return to the standard control screen.
6. If the air conditioner is already running, the timer starts countdown immediately. **Be sure to check that the timer setting appears correctly on the display.**

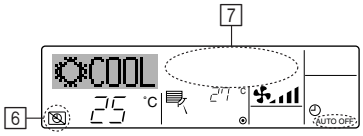
▶ **Checking the Current Auto Off Timer Setting**



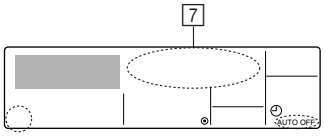

1. Be sure that the "Auto Off" is visible on the screen (at 1).
2. Hold down the Timer Menu button ⑫ for **3 seconds**, so that "Monitor" is indicated on the screen (at 4).
   • The timer remaining to shutdown appears at 5.
3. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

▶ **To Turn Off the Auto Off Timer...**

- Hold down the Timer On/Off button ⑨ for **3 seconds**, so that "Timer Off" appears (at 6) and the timer value (at 7) disappears.

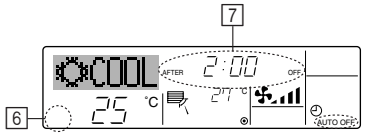



- Alternatively, turn off the air conditioner itself. The timer value (at 7) will disappear from the screen.




▶ **To Turn On the Auto Off Timer...**

- Hold down the Timer On/Off button ⑨ for **3 seconds**. The "Timer Off " indication disappears (at 6), and the timer setting comes on the display (at 7).
- Alternatively, turn on the air conditioner. The timer value will appear at 7.




GB



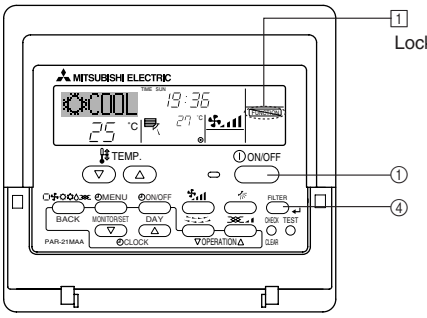
Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

GB

## 3.7. Locking the remote controller buttons (Operation function limit controller)

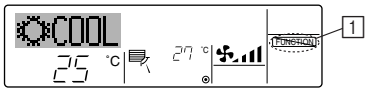
■ If you wish, you can lock the remote controller buttons. You can use the Function Selection of remote controller to select which type of lock to use. (For information about selecting the lock type, see Installation Manual).
Specifically, you can use either of the following two lock types.
① Lock All Buttons:
Locks all of the buttons on the remote controller.
② Lock All Except ON/OFF:
Locks all buttons other than the ON/OFF button.

**Note:**
**The "Locked" indicator appears on the screen to indicate that buttons are currently locked.**

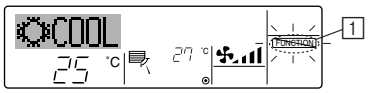



▶ **How to Lock the Buttons**

1. While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds. The "Locked" indication appears on the screen (at 1), indicating that the lock is now engaged.
   * If locking has been disabled in Function Selection of remote controller, the screen will display the "Not Available" message when you press the buttons as described above.

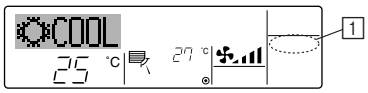



• If you press a locked button, the "Locked" indication (at 1) will blink on the display.



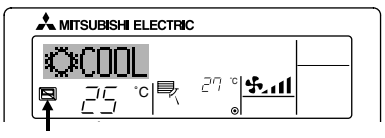

▶ **How to Unlock the Buttons**

1. While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds—so that the "Locked" indication disappears from the screen (at 1).




## 3.8. Other indications

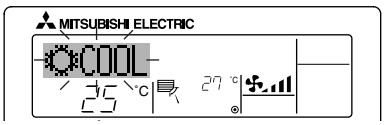
### 3.8.1. Centrally Controlled




● Displayed when operation is controlled by central controller, etc.
Restricted operations are shown below.
• ON/OFF (including timer operation)
• Operation mode
• Set temperature

**Note:**
**May also be individually restricted.**

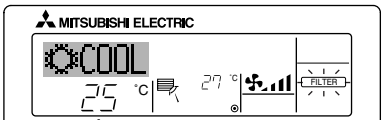
### 3.8.2. Flashing Mode Indicator




■ When flashes continuously
Displayed when another indoor unit connected to the outdoor unit is already operating in a different operation mode.
Match with the operation mode of the other indoor unit.

■ When mode switched after display flashes
Displayed when operation mode is restricted for each season by central controller, etc.
Use another operation mode.

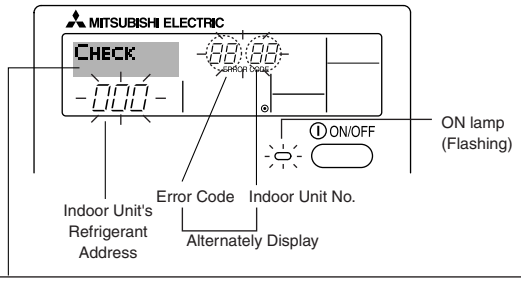
### 3.8.3. Flashing "Filter"




■ Indicates that the filter needs cleaning.
Clean the filter.

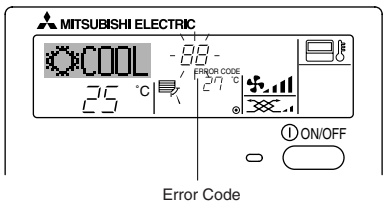
■ When resetting "FILTER" display
When the [FILTER] button is pressed two times successively after cleaning the filter, the display goes off and is reset.

### 3.8.4. Flashing Error Codes



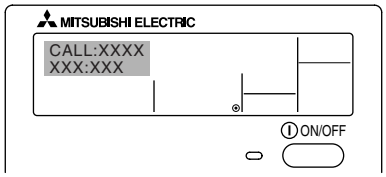

If you have entered contact number to be called in the event of a problem, the screen displays this number. (You can set this up under Function Selection of remote controller. For information, refer to Installation Manual.)

● If the ON lamp and error code are both flashing: This means that the air conditioner is out of order and operation has been stopped (and cannot resume). Take note of the indicated unit number and error code, then switch off the power to the air conditioner and call your dealer or servicer.




● If only the error code is flashing (while the ON lamp remains lit): Operation is continuing, but there may be a problem with the system. In this case, you should note down the error code and then call your dealer or servicer for advice.
* If you have entered contact number to be called in the event of a problem, push the Check button to display it on the screen. (You can set this up under Function Selection of remote controller. For information, refer to Installation Manual)

When the Check button is pressed:






Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 4. The smart way to use

**Even minimal steps to care for your air conditioner can help make its use far more effective in terms of air-conditioning effect, electricity charges, etc.**

## Set the right room temperature

- In cooling operation, a temperature difference of about 5 °C between indoors and outdoors is optimum.
- If the room temperature is raised by 1 °C during air-cooling operation, about 10 % electric power can be saved.
- Excessive cooling is bad for health. It also results in the waste of electric power.

## Clean the filter thoroughly

- Air filter is not provided within the unit, however filter (optional part) must be installed in the return air.
- If the screen of the air filter becomes clogged, the airflow and air-conditioning effect can be significantly reduced. Further, if the condition is left unattended, failure can result. It is particularly important to clean the filter at the beginning of the cooling and heating seasons. (When profuse dust and dirt have accumulated, clean the filter thoroughly.)

## Prevent intrusion of heat during air-cooling

- To prevent the intrusion of heat during cooling operation, provide a curtain or a blind on the window to block out direct sunlight. Also, do not open the entrance or exit except in cases of dire necessity.

## Carry out ventilation sometimes

- Since the air periodically gets dirty in a room that is kept closed for a long time, ventilation is sometimes necessary. When gas appliances are used together with the air conditioner, special precautions must be taken. If the “LOSSNAY” ventilation unit developed by our company is used, you can perform ventilation with less waste. For details on this unit, consult with your dealer.

GB

# 5. Caring for the machine

**Always have filter maintenance performed by a service person.**
**Before care-taking, turn the power supply OFF.**

### ⚠ Caution:

- **Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply. Remember that the fan is rotating inside at high speed, posing a serious risk of injury.**
- **Indoor units are not equipped with filters. However, filter (optional part) must be installed in the return air to remove the dust of sucked-in air. (The standard filter should normally be cleaned once a week, and the long-life filter at the beginning of each season.)**

## How to clean

- Clear dust away lightly or clean it up with a vacuum cleaner. In the case of severe staining, wash the filter in lukewarm water mixed with dissolved neutral detergent or water, and then rinse off the detergent completely. After washing, dry it and fix it back into place.

### ⚠ Caution:

- **Do not dry the filter by exposing it to direct sunlight or warming it using fire, etc. Doing so can result in the deformation of the filter.**
- **Washing it in hot water (more than 50 degree C) can also result in deformation.**

### ⚠ Caution:

**Never pour water or flammable sprays onto the air conditioner. Cleaning using these methods can result in the failure of the air conditioner, electric shock, or fire.**

## Replacement of filter

**[Fig. 5.0.1] (P.2)**

Ⓐ Air outlet
Ⓑ Air inlet
Ⓒ Air filter (optional part)
Ⓓ Air filter handle

(1) The air filter (optional part) should be located at the air inlet (rear side of the unit).

(2) Lift the air filter handles and pull the filter towards you.

(3) If you are going to use an air inlet conduit, remove the air filter. In this case, an air filter must be prepared locally and installed at the intake grille.



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 6. Troubleshooting

Before you call out a repair man, check the following table to see whether there is a simple solution to your problem.

- **Unit does not cool very well.**
  - Clean the filter. (Dust and debris that collects in the filter will decrease airflow.)
  - Check the temperature setting and adjust it if necessary.
  - Increase the space surrounding the outdoor unit.
    Is the air intake or air outlet blocked?
  - Is a window or door open?
- **There is a "swishing" noise that occurs from the unit when water flows.**
  - This sound is made when refrigerant inside of the unit is flowing or refilling.
- **A ticking noise is heard from inside of the unit.**
  - This sound is made when internal parts of the unit expand or contract when the temperature changes.
- **An odor is detected in the room.**
  - This is caused when the unit expels odors that have been absorbed from the walls, carpets, furniture or clothing.
- **A white mist is expelled from the indoor unit.**
  - This may occur just after the unit is turned on when a high level of humidity is present in the room.
- **Water or moisture is expelled from the outdoor unit.**
  - This occurs to expel water or moisture that may have collected in the pipes or around piping fixtures.
  - This occurs to dispel water from the heat exchanger.
- **The indicators of the remote controller do not light up when operated.**
  - Turn on the power switch. "◉" will be displayed.
- **🖃 indicator is displayed in the remote controller.**
  - The start and stop or operation mode or set temperature functions of the remote controller are not available when the 🖃 indicator is lit.
- **The start and stop functions are not available just after restarting the unit.**
  - Wait about three minutes (operation has stopped to prevent damage to the air conditioner).
- **Unit does not start immediately.**
  - Wait until the unit restarts automatically. The compressor may hesitate resuming because a three-minute resume prevention circuit is incorporated in the outdoor unit for protection of the compressor.
- **The unit started even though the start/stop button was not pushed.**
  - Is the timer on?
    Press the start/stop button to stop the unit.
  - Was a distant command sent from the remote controller?
    Find out if the remote controller was used.
  - Is the 🖃 indicator lit?
    Find out if the remote controller was used.
  - Is the automat (cooling/heating) mode selected?
    Press the start/stop button to stop the unit.
- **The unit stopped even though the start/stop button was not pushed.**
  - Is the timer on?
    Press the start/stop button to restart the unit.
  - Was a distant command sent from the remote controller?
    Find out if the remote controller was used.
  - Is the 🖃 indicator lit?
    Find out if the remote controller was used.
- **"PLEASE WAIT" is displayed in the remote controller.**
  - An automatic startup test is being performed (will last for about two minutes).
- **An error code is displayed in the remote controller.**
  - A self-diagnostic function is being performed to preserve the air conditioner.
    * Do not attempt to make repairs yourself. Turn the main switch off and contact the dealer from whom you bought the air conditioner. Provide him or her with the name of the unit and the information displayed in the remote controller.
- **The fan in the door unit does not operate.**
  - Check the over-current relay on the fan motor to determine whether it has been tripped.
    If the over-current relay has been tripped, reset it after eliminating the cause of the problem (e.g. motor lock).
    To reset the over-current relay, open the control box and press the green claw on bottom-right of the relay unit a click is heard. Release the claw and check that it returns to its original position.
    Note that if it is pressed too hard it will not return to its original position.

If none of the above apply, turn the main switch off and contact the dealer from whom you bought the air-conditioner, telling him the model name and the nature of the problem. Do not try to fix the unit yourself.

**In any of the following cases, turn off the main power switch and contact your local dealer for service:**

- The operation lamp (on the main unit) flashes.
- The switches do not work properly.
- The circuit breaker trips frequently (or the fuse blows frequently).
- Water has accidentally been splashed into the unit.
- Water leaks from the unit.
- Something is accidentally dropped into the air-conditioner.
- An unusual noise is heard during operation.

**The following do not indicate any malfunction:**
Odours: smells such as tobacco or cosmetic odours may persist after they have been sucked into the unit.
Sound of liquid flowing inside indoor unit: this can occur during or after operation and is simply the sound of refrigerant being circulated inside the unit.
Ticking sound coming from indoor unit: this can occur when cooling has just begun or has just stopped. It is caused by the indoor unit shrinking or expanding slightly due to the change in temperature.

**NOTE: The refrigerant charged in the air conditioner is safe. Refrigerant normally does not leak, however, if refrigerant gas leaks indoors, and comes into contact with the fire of a fan heater, space heater, stove, etc., harmful substances will be generated.**
**Be sure to ask the service representative whether there is refrigerant leakage or not when repairs are carried out.**





Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 7. Installation and transferring works, and checking

**Regarding place for installation**

Consult with your dealer for details on installation and transferring the installation.

**⚠ Caution:**

**Never install the air conditioner where there is a risk of leakage of flammable gas.**
**If gas leaks and accumulates around the unit, fire can result.**

**Never install the air conditioner at the following place:**

- where there is much machine oil
- near ocean and beach areas where there is much salt
- where humidity is high
- where there are hot springs nearby
- where there is much sulfureted gas
- where there is a high-frequency processing machinery (a high-frequency welder, etc.)
- where acid solution is frequently used
- where special sprays are frequently used
- Install the indoor unit horizontally. Otherwise, water leakage can result.
- Take sufficient measures against noise when installing the air conditioners at hospitals or communication-related businesses.

If the air conditioner is used in any of the above-mentioned environments, frequent operational failure can be expected. It is advisable to avoid these types of installation sites.
For further details, consult with your dealer.

**Regarding electrical work**

**⚠ Caution:**

- **The electrical work must be undertaken by a person who is qualified as an electric engineer according to local regulations and the instruction given in the installation manual with the absolute use of exclusive circuits. The use of other products with the power source can result in burnout beakers and fuses.**
- **Never connect the grounding wire to a gas pipe, water pipe, arrester, or telephone grounding wire. For details, consult with your dealer.**
- **In some types of installation sites, the installation of an earth leakage breaker is mandatory. For details, consult with your dealer.**

**Regarding transfer of installation**

- When removing and reinstalling the air conditioner when you enlarge your home, remodel, or move, consult with your dealer in advance to ascertain the cost of the professional engineering work required for transferring the installation.

**⚠ Caution:**

**When moving or reinstalling the air conditioner, consult with your dealer. Defective installation can result in electric shock, fire, etc.**

**Regarding noise**

- In installing work, choose a place that can fully bear the weight of the air conditioner, and where noise and vibration can be reduced.
- Choose a place where cool or warm air and noise from the outdoor air outlet of the air conditioner do not inconvenience the neighbors.
- If any alien object is placed near the outdoor air outlet of the air conditioner, decreased performance and increased noise can result. Avoid placing any obstacles adjacent to the air outlet.
- If the air conditioner produces any abnormal sound, consult with your dealer.

**Maintenance and inspection**

- If the air conditioner is used throughout several seasons, the insides can get dirty, reducing the performance.

  Depending upon the conditions of usage, foul odors can be generated and drainage can deteriorate due to dust and dirt, etc.

GB

# 8. Specifications

| | | | | Ceiling concealed type (Refrigerant R22) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cooling capacity | Gross | kW | 21.6 | 26.7 | 43.2 | 53.4 |
| | Net | kW | 20.6 | 25.6 | 41.7 | 50.6 |
| Heating capacity | Net | kW | 24.6 | 30.9 | 49.2 | 61.8 |
| Indoor unit | Model name | | PEH-8GA | PEH-10GA | PEH-16GA | PEH-20GA |
| | Power supply Voltage | V | 3N ~ 380, 400, 415 | | | |
| | Power supply Frequency | Hz | 50 | | | |
| | External static pressure | Pa | 100 (-SP: 150) | | 150 | |
| | Airflow rate (Hi/Lo) | $m^3/h$ | 3900/3120 | 4800/3840 | 7200 | 9600 |
| | Noise level (Hi/Lo) | dB(A) | 49/45 (-SP: 51/48) | 50/46 (-SP: 52/49) | 52 | 53 |
| | Height | mm | 400 | | 595 | |
| | Width | mm | 1400 | 1600 | 1947 | |
| | Depth | mm | 634 | | 764 | |
| | Net weight | kg | 70 | 77 | 130 | 133 |
| | Outdoor Model | | PUH-8YKA | PUH-10YKA | PUH-8YKA × 2 | PUH-10YKA × 2 |

Notes: Refer to the product nameplate attached to the unit for the electrical specifications.
Rating conditions (cooling) Indoor: 27 °C DB, 19 °C WB Outdoor: 35 °C DB
Rating conditions (heating) Indoor: 20 °C DB Outdoor: 7 °C DB, 6 °C WB



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 目录


1. 安全注意事项 ..... 14
1.1. 安装 ..... 14
1.2. 运行时 ..... 14
1.3. 机器拆除 ..... 15
2. 各部份的名称和功能 ..... 15
3. 操作 ..... 15
3.1. 开关机组 ..... 16
3.2. 模式选择 ..... 16
3.3. 选择温度 TEMP. ..... 17
3.4. 选择风扇转速 ..... 17
3.5. 设置一周日子和时间 ..... 17
3.6. 使用定时器 ..... 17
3.7. 锁定遥控器按钮（操作功能限制控制器） ..... 20
3.8. 其它指示 ..... 20
4. 有效的使用方法 ..... 21
5. 机器护理 ..... 21
6. 故障检修 ..... 21
7. 安装和迁移作业及检查 ..... 22
8. 规格 ..... 23


# 1. 安全注意事项

▶ 在操作本机之前，务必阅读所有的“安全注意事项”。
▶ “安全注意事项”列出了有关安全的重要事项。请务必遵守。

## 本手册正文使用的符号

⚠警告：
说明应注意事项，以防止用户受到伤害或死亡的危险。

⚠注意：
说明应注意事项，以防止机组损坏。

## 本手册插图中所用的符号

⃠ ：表示应该避免的操作。

❗ ：表示必须遵守的重要说明。

⏚ ：表示必须接地的组件。

⚠ ：小心触电。（此符号显示在主机的标签上。）
<颜色：黄色>

⚠ 警告：
请仔细阅读贴在主机上的各种标签。

## 1.1. 安装

▶ 阅读本手册后，将本手册和安装手册一起妥善存放以便在出现问题时进行参考。如果本机将由另一名人员操作，请确保将本手册交给他们。

⚠警告：
- 用户切勿尝试自行安装本机。请要求经销商或授权公司安装本机。如果本机安装不当，可能会导致漏水、触电或火灾。
- 请仅使用三菱电机公司授权的部件，并要求经销商或授权公司进行安装。如果配件安装不当，可能会导致漏水、触电或火灾。
- 本安装手册详细介绍建议的安装方法。任何在安装时需要的结构变动必须符合当地建筑条例的要求。
- 用户切勿尝试自行修理本机或将其搬往另一个位置。如果修理不当，可能会导致漏水、触电或火灾。如果需要修理或搬动本机，请咨询经销商。
- 在没有监督的情况下，幼童或老弱人士不应操作本设备。
- 请监督幼童，以确保他们不会玩弄本设备。

### 1）室外机组

⚠警告：
- 室外机必须安装在平稳的表面上，并保证本机上并没有雪、树叶或垃圾堆积。
- 请勿站立或放置任何物品在本机上。以免因失足或物品的掉落而受伤。

⚠注意：
室外机应安装在本机排放的气体和噪音不会影响邻居之处。

### 2）室内机组

⚠警告：
室内机必须安装牢固。如果机组安装不牢固，机组可能会翻落并引致受伤。

### 3）遥控器

⚠警告：
遥控器必须安装在小孩不能触及的地方。

### 4）排水软管

⚠注意：
确保已安装排水管且排水正常。不正确的安装可能会因漏水而导致家具损坏。

### 5）电源线、保险丝或电路断路器

⚠警告：
- 确保本机由专用电线供电。如果其它设备连到相同的电线，则可能引致过载。
- 确保装有主电源开关。
- 确保使用机组规定的电压和保险丝或电路断路器额定值。
  切勿使用额定值大于指定额定值的电线或保险丝。

### 6）接地

⚠注意：
- 本机必须正确接地。切勿将接地线连接到煤气管、自来水管、避雷针或电话接地线。如果机组接地不当，则可能导致触电。
- 请经常检查室外机组的接地线，并确定它已正确连接到机组的接地端子和接地电极。

## 1.2. 运行时

⚠注意：
- 请勿使用任何尖锐物刺按钮，这可能会损坏遥控器。
- 请勿扭曲或拖拽遥控器的电线，因为这可能会损坏遥控器而导致失灵。
- 切勿拆掉遥控器的上盖。拆掉遥控器的上盖和触摸内部电路板是很危险的。这样可能会导致火灾和故障。
- 切勿使用苯、稀释剂和化学抹布等擦拭遥控器。这样可能造成褪色和故障。要去除明显的污点，用中性清洁剂与水的混合液浸湿布料，拧干水后，用其擦掉污点，然后再用干布擦拭一遍。
- 切勿阻塞或盖住室内或室外机的进气口或出气口。室内机下方的高大家具或放置在室外机附近的大箱子等笨重物品会降低本机的性能。

⚠警告：
- 请勿将水溅到本机上及用湿手触摸本机。否则可能会导致触电。
- 请勿在本机附近喷射易燃气体。否则可能导致火灾。
- 请勿将煤气取暖炉或任何其它燃烧装置放在本机排气处。否则可能造成燃烧不良。

⚠警告：
- 本机运行时，请勿从室外机拆下前面板或风扇护罩。如果触摸运转件、发热或高压部件，可能导致伤害。
- 由于本机内的风扇转速很高，切勿将手指、棍棒等物伸入进气口或出气口，否则可能造成人身伤害。有小孩在场时更要特别小心。
- 如果闻到异味，请停止使用本机，切断电源开关并咨询经销商。否则，可能引起故障、触电或火灾。
- 当发现明显的异常噪音或振动时，请停止运行，切断电源开关并联系经销商。
- 请勿使房间过冷。最合适的室内温度应与室外温度相差不超过5℃。
- 请勿让残疾人或婴儿坐或站在空调器的气流通道中。这会影响健康。

⚠注意：
- 请勿让气流经过室内植物或笼中宠物。
- 室内要经常通风。如果本机在密封的房间内长时间持续运行，则室内空气可能变得混浊。

### 出现故障时

⚠警告：
- 切勿改装空调器。有关任何修理服务，请咨询经销商。修理不当可能引致漏水、触电、火灾等。
- 如果遥控器显示错误指示、空调器不运行或有任何异常出现时，请关闭本机并联系经销商。如果在这些情况下仍然让本机继续运行，则可能引致火灾或故障。
- 如果电源断路器经常启动，则请联系经销商。如果不加处理，可能引致火灾或故障。
- 如果制冷气体吹出或泄漏，请停止运行空调器，彻底进行室内通风，并联系您的经销商。如果不加处理，可能因缺氧引起意外事故。



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

### 当长时间不使用空调器时

- 如果空调器由于季节变换等因素长时间不使用，则应在送风状况下让空调器运行4～5小时，直到本机内部完全干燥。如果不这样做，会造成整个室内各个角落出现不卫生和不健康的霉点。
- 当本机长时间不使用时，请将[电源]开关转至OFF。
  如果一直处于通电状态，可能会浪费数瓦或数十瓦的电力。而且还会因灰尘等的堆积而导致火灾。
- 开始运行前12个小时就先将电源开关切换到ON。在频繁使用空调器的季节，请勿将电源开关切换至OFF。这样会造成故障。

## 1.3. 机器拆除

⚠警告：
需要拆除机器时，请咨询经销商。如果管道拆除不当，制冷剂（碳氟气）溢出可能会接触到皮肤而引起伤害。将制冷剂排到大气中还会污染环境。

# 2. 各部份的名称和功能

### 室内机

- 进气口：送回室内空气。
- 过滤网：本机内并不提供空气过滤网。然而，本机内置选件的简单过滤网可去除可见的尘埃和污垢。如果使用机组的其中一个要求是净化空气，请与经销商联系。（有关如何清洁的详细资料，请参见第21页。）
- 出气口：把冷/热气吹进室内。

PEH-8、10、16、20型号
[天花板内藏式]

[Fig. 2.0.1] (P.2)

Ⓐ 出气口　　Ⓑ 进气口　　Ⓒ 空气过滤网（选件）

### 液晶遥控器

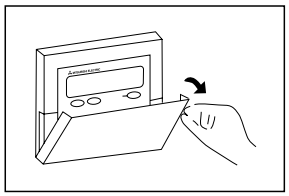
- 检查您的遥控器。
  不同的遥控器用于不同的系统。

[Fig. 2.0.2] (P.2)

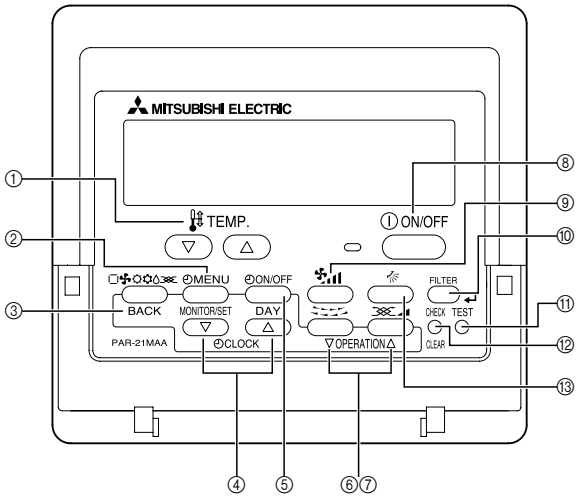
Ⓐ 液晶遥控器

# 3. 操作

### 遥控器按钮



打开滑门。



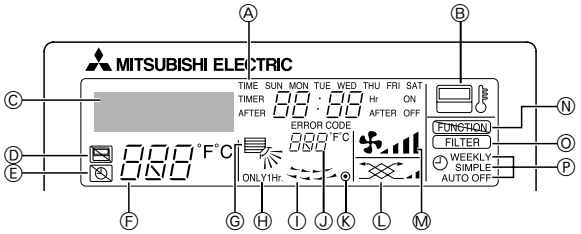

① 设置温度按钮
▽ 降温
△ 升温
② 定时器菜单按钮（监视器 / 设置按钮）
③ 模式按钮（返回按钮）
④ 设置时间按钮
▽ 后退
△ 前进
⑤ 定时器开 / 关按钮（设置日子按钮）
⑥ 风向按钮（▽操作按钮）
▽ 到前一个操作号。
⑦ 通风按钮（△操作按钮）
△ 到下一个操作号。
⑧ 开 / 关按钮
⑨ 风扇转速按钮
⑩ 过滤网 ↵ 按钮（<输入>按钮）
⑪ 测试运行按钮
⑫ 校验按钮（清除按钮）
⑬ 气流朝上 / 朝下按钮

备注：
- 如果按下的按钮在室内机上没有安装的功能，则遥控器会显示“不可用”消息。
- 如果您正使用遥控器驱动多个室内机，则只要母机组没有此功能，就会出现此消息。
- 切勿让阳光直接照射遥控器。这样会导致测量室温出错。
- 切勿在遥控器右手下侧放置任何障碍物。这样会导致测量室温出错。



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

## 遥控器显示




Ⓐ **一周日子**
显示本周当前的日子。
**时间 / 定时器显示**
除非设定了简单或自动关闭定时器，否则显示当前时间。
如果设置了简单或自动关闭定时器，则显示剩余的时间。

Ⓑ **“传感器”指示**
当使用遥控器传感器时显示。

Ⓒ **标识当前的操作**
显示操作模式等。
* 支持多语言显示。

Ⓓ **“中央控制”指示器**
表示主控制器已停止遥控器操作。

Ⓔ **“定时器关”指示器**
表示定时器处于关闭状态。

Ⓕ **温度设置**
显示目标温度。

Ⓖ **朝上 / 朝下气流方向指示器**
指示器 ＼ 显示了出口气流的方向。

Ⓗ **“仅一小时”指示器**
如果在制冷或除湿模式期间将气流设置为弱和朝下，则显示本项。（各种机型的操作方法各有不同。）
指示器在一个小时后关闭，同时改变气流方向。

Ⓘ **风向显示**
表示风叶在上下摆动。如果风叶固定不动，则不显示。

Ⓙ **室温显示**
显示室温。

Ⓚ **◉（电源接通指示器）**
指示电源接通。

Ⓛ **通风指示器**
当机组在通风模式下运行时显示。

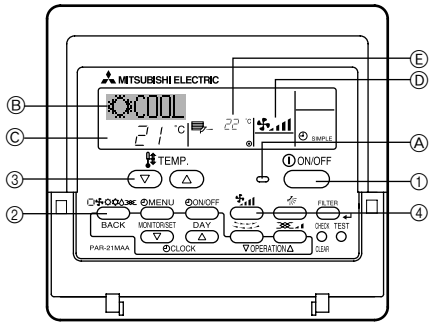
Ⓜ **风扇转速指示器**
显示选定的风扇转速。

Ⓝ **“锁定”指示器**
指示遥控器按钮已被锁定。

Ⓞ **“清洗过滤网”指示器**
到时间清洗过滤网时会显示本项。

Ⓟ **定时器指示器**
如果设置了相应的定时器，则显示本项。

**备注：**
- **为了说明用途，显示屏的所有部分都显示为点亮。实际运行时，只有相应的部分被点亮。**




## 开始操作之前

- “PLEASE WAIT”显示消失后开始运行。当电源接通和电源出故障后，在 Ⓑ 只显示“PLEASE WAIT”（最长3分钟）。这并非表示空调器有任何故障。
- 在制热期间，即使在室外机组处于除霜运行时将室内机组设置为运行，也要在室外机组除霜操作结束后，室内机组才会开始运行。

## 3.1. 开关机组

▶ **开始运行：**
1. 按下ON/OFF按钮 ①。
   ON指示器 Ⓐ 应点亮。

▶ **停止运行：**
1. 再次按下ON/OFF按钮 ①。
   ON指示器 Ⓐ 熄灭。

- 当空调器正在使用时，请勿切断电源。这会导致本机故障。
- 即使关闭正在进行的操作后，立即按下ON/OFF按钮，空调器也不会在3分钟以内启动。这是为了防止内部组件损坏。
- 如果由于电源故障停止运行，那么除非重新恢复电源，否则机组不会自动重新启动。按下ON/OFF按钮重新启动。

## 3.2. 模式选择

1. 如果机组处于停止运行状态，请按下ON/OFF按钮 ① 启动机组。
   ON指示器 Ⓐ 应点亮。
2. 按下运行模式（□☼☼☼💧）按钮 ② 并选择操作模式。

Ⓑ →
- ☼ (COOL) 制冷模式
- 💧 (DRY) 除湿模式
- ☼ (FAN) 风扇模式
- ☼ (HEAT) 制热模式
- □ (AUTO) 自动（制冷/制热）模式

### 制冷
**按下 ②［运行模式］按钮，出现“☼ COOL”显示。**

### 除湿
**按下 ②［运行模式］按钮，出现“💧 DRY”显示。**
- 室温低于18℃时，无法执行除湿操作。

### 风扇
**按下 ②［运行模式］按钮，出现“☼ FAN”显示。**
- 风扇操作的功能是令室内空气流通。
- 通过风扇操作无法设置室内温度。

### ⚠注意：
**切勿长时间将身体直接暴露到冷空气中。过度暴露在冷空气下对健康有害，因此应尽量避免。**

### 除湿操作
**除湿操作是由微机控制的，可以根据您选择的室温控制不要过度制冷。（无法用于制热。）**

1. 直到达到您选择的室温
   压缩机和室内风扇功能是相连的动作，根据室温变化而自动重复ON/OFF。
2. 当达到您选择的室温时
   压缩机和室内风扇都停止。
   停止10分钟后，压缩机和室内风扇将运行3分钟，以保持低湿度。

### 制热
**按下②［运行模式］按钮，出现“☼ HEAT”显示。**
**有关制热运行期间显示“DEFROST”**
只在除霜运行期间显示。

### “STAND BY”
从开始制热运行到吹出热气时显示。

### 自动（制冷/制热）
**按下 ②［运行模式］按钮，出现“□ AUTO”显示。**

中



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

⚠注意：
- 当空调器与火炉一起使用时，请对所在区域彻底通风。如果通风不良，则可能会导致缺氧事故。
- 切勿将火炉放在空调器气流经过的位置。这样做会造成火炉燃烧不良。
- 开始制热后，没有吹出空气。
  - 防止泄露任何冷气。
    请稍候片刻，等待气流自然吹出。

## 3.3. 选择温度 TEMP.

▶ 降低室内温度：
1. 按下 ▽ 按钮 ③ 选择想要的温度。
   显示所选的温度 ©。
- 每次按下按钮时，温度值按1℃递减。

▶ 提高室内温度：
1. 按下 △ 按钮 ③ 选择想要的温度。
   显示所选的温度 ©。
- 每次按下按钮时，温度值按1℃递增。
- 可用的温度范围如下所示：
  制冷与除湿： 19 – 30℃
  制热： 17 – 28℃
  自动： 19 – 28℃
- 在8℃ – 39℃时显示会闪烁通知您室内温度 Ⓔ 是低于还是高于所显示的温度。如果温度低于8℃或高于39℃，显示屏上相应的值（8℃或39℃）将闪动。

## 3.4. 选择风扇转速

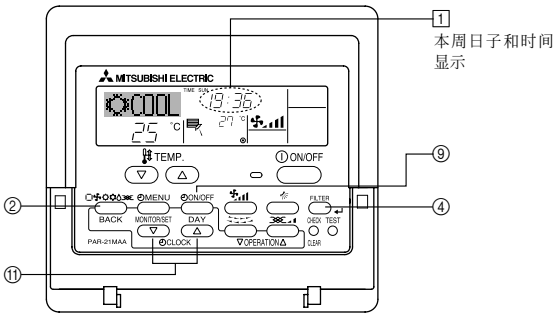
1. 按下 按钮 ④ 选择所需的风扇转速。
- 每次按下按钮时，可用的选项随着遥控器上的显示 Ⓓ 而变化，如下所示。

| 型号 | 风扇转速 | 遥控器显示 | |
|---|---|---|---|
| | | 低 | 高 |
| PEH-8、10 | 2段 | | |
| PEH-16、20 | 1段 | 无显示 | |

在以下情况中，机组的显示和风扇转速将有所不同：
- 显示STAND BY和DEFROST时。
- 制热模式刚结束时（正在等待变为另一模式）。
- 当室温高于在制热模式下运行的机组的温度设置时。
- 在除湿运行时，室内风扇自动转为低速运行。无法切换风扇转速。
- 在制热模式下，当热交换器温度较低时（例如：制热运行刚刚开始时）。

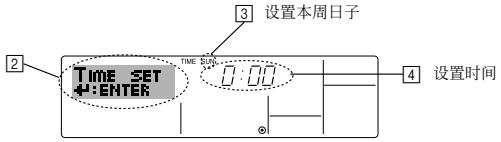
## 3.5. 设置一周日子和时间

■ 使用本屏幕改变本周当前的日子和时间设置。




备注：
- 不管室内机进行的是何种操作，都可以设置此项。
- 如果在遥控器的功能选择上设定时钟为无效，则不会显示日子和时间，请参见安装手册。

▶ 如何设置本周日子和时间.....




1. 按下 ▽ 或 △ 设置时间按钮 ⑪ 来显示 [2]。
2. 按下定时器开 / 关（设置日子）按钮 ⑨ 来设置日子。
   * 按一下就会前进一天，如 [3] ：星期日 → 星期一 → ... → 星期五 → 星期六。
3. 根据需要按下相应的设置时间按钮 ⑪ 来设置时间。
   * 当按住该按钮时，时间（如 [4]）开始以1分钟为间隔递增，然后以10分钟为间隔递增，最后以1小时为间隔递增。
4. 在第2步和第3步做出合适的设置后，按下过滤网 ↵ 按钮 ④ 锁定时间值。

备注：
- 如果在按下过滤网 ↵ 按钮 ④ 之前按下模式（返回）按钮 ②，则取消第2步和第3步的新设置。

5. 按下模式（返回）按钮 ② 来完成设置过程。这将使显示返回标准控制屏幕，其中 [1] 将显示刚刚设置的日子和时间。

备注：
- 遥控器具有简化的时钟，精度大约 + 或 –，每月误差在1分钟。

## 3.6. 使用定时器

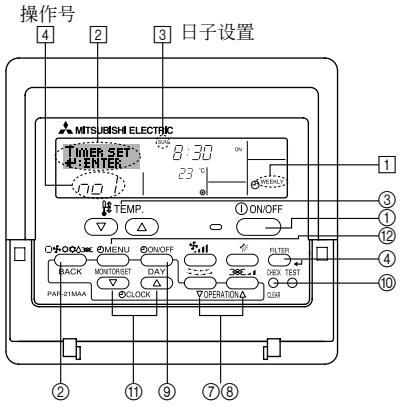
本节讲述如何设置和使用定时器。您可以使用遥控器的功能选择来选择要使用三种定时器类型中的哪一种：① 一周定时器，② 简单定时器或 ③ 自动关闭定时器。有关如何设置遥控器功能选择的资料，请参见安装手册。

### 3.6.1. 使用一周定时器

■ 一周定时器可用于对一周中的7日设置最多8种操作。
- 每种操作可能由以下任何部分组成：开 / 关时间与温度设置、仅开 / 关时间或仅温度设置。
- 当前时间到达本定时器设置的时间时，空调器执行定时器设置的动作。

■ 本定时器的时间设置分辨率为1分钟。

备注：
*1. 一周定时器 / 简单定时器 / 自动关闭定时器不可同时使用。
*2. 当出现以下任一种情况时，一周定时器不会运行。
定时器功能被关闭；系统处于故障状态；正在进行测试运行；遥控器正在自检或遥控器检验；用户正在设置某项功能；用户正在设置定时器；用户正在设置本周当前的日子或时间；系统处于中央控制状态。（在这些情况下不能使用的操作（机器开启、机器关闭或温度设置），系统绝不会执行。）




▶ 如何设置一周定时器
1. 确保处于标准控制屏幕，且一周定时器指示器 [1] 如显示屏所示。
2. 按下定时器菜单按钮 ⑫，在屏幕（如 [2]）上出现“设置”。（请注意，每次按下按钮都会令显示屏在“设置”和“监视器”之间切换。）
3. 按下定时器开 / 关（设置日子）按钮 ⑨ 来设置日子。每次按下都会令 [3] 上的显示到下一个设置，顺序为：“星期日、星期一、星期二、星期三、星期四、星期五、星期六”→“星期日”→ ...→“星期五”→ “星期六”→ “星期日、星期一、星期二、星期三、星期四、星期五、星期六”...
4. 根据需要按下 ▽ 或 △ 操作按钮（⑦或⑧）来选择相应的操作号（1到8）[4]。
   * 在第3和第4步的输入将从下图所示的矩阵中选择其中一个单元。（左边的遥控器显示屏会显示当把星期日的操作1设置为如下所示的值）

设置矩阵

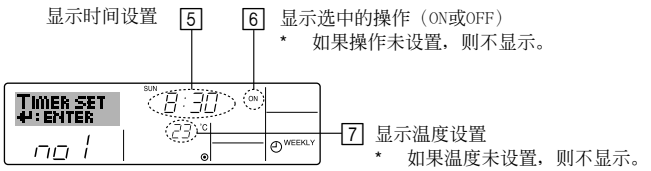
| 操作号 | 星期日 | 星期一 | 摞 | 星期六 | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | • 8:30<br>• ON<br>• 23℃ | | | | <星期日的操作1设置><br>在8:30启动空调器，温度设置为23°C。 |
| 2 | •10:00<br>•OFF | •10:00<br>•OFF | •10:00<br>•OFF | •10:00<br>•OFF | <每天的操作2设置><br>在10:00关闭空调器。 |
| ... | | | | | |
| 8 | | | | | |

备注：
通过将日子设置为“星期日、星期一、星期二、星期三、星期四、星期五、星期六”，您可以选择每天同一时间要执行的相同操作。
（示例：上述操作2将在一星期的每天执行。）



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

▶ **设置一周定时器**

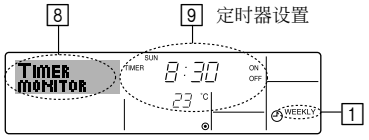



5. 根据需要按下合适的设置时间按钮 ⑪ 来设置所需的时间（如 [5]）。
   * 当按下该按钮时，时间开始以1分钟为间隔递增，然后以10分钟为间隔递增，最后以1小时为间隔递增。
6. 按下ON/OFF按钮 ① 来选择想要执行的操作（ON或OFF），如 [6]。
   * 每次按下都会改变下一个设置，顺序如下：无显示（没有设置）→ “ON” →“OFF”
7. 按相应的设置温度按钮 ③ 来设置所需的温度（如 [7]）。
   * 每次按下都会改变下一个设置，顺序如下：无显示（没有设置）⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ 无显示。
   （适用范围：设置的范围是12℃到30℃。超过实际范围的温度可以控制，但是会因相连接的单元类型有所区分。）
8. 在第5步、第6步、第7步做出相应的设置后，按下过滤网 ↵ 按钮 ④ 锁定在这些值上。
   若要为选中的操作清除当前设置值，按下并快速松开校验（清除）按钮 ①。
   * 显示的时间设置将更改为“—:—”，而开 / 关和温度设置全部消失。
   （若要立即清除所有一周定时器设置，按住两秒以上检查（清除）按钮 ⑩。显示开始闪烁，指示所有设置已经被清除。）

**备注：**
**如果在按下过滤网 ↵ 按钮 ④ 之前按下模式（返回）按钮 ②，则取消新设置。**
**如果正好在相同的时间设置两个或两个以上不同的操作，则只可以执行具有最高操作号的操作。**

9. 如有需要，重复第3步到第8步，根据所需输入更多的设置。
10. 按下模式（返回）按钮 ② 返回到标准控制屏幕并完成设置步骤。
11. 若要启动定时器，则按下定时器开 / 关按钮 ⑨，以便“定时器关闭”指示从屏幕上消失。**确保“定时器关闭”指示不再显示。**
    * 如果没有任何定时器设置，则“定时器关闭”指示将在屏幕上闪烁。

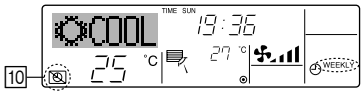
▶ **如何查看一周定时器设置**




1. 确保在屏幕上可见一周定时器指示器（如 [1]）。
2. 按下定时器菜单按钮 ⑫，屏幕上便显示“Monitor”（监视器）（如 [8]）。
3. 如有需要，请按下定时器开 / 关（设置日子）按钮 ⑨ 以选择您要查看的日子。
4. 需要时按下 ▽ 或 △ 操作按钮（ ⑦ 或 ⑧ ）来更改显示屏上显示的定时器操作（如 [9]）。
   * 每次按下会按照时间设置的顺序前进到下一个定时器操作。
5. 若要关闭监视器和返回标准控制屏幕，请按下模式（返回）按钮 ②。

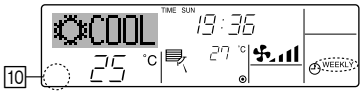
▶ **若要关闭一周定时器**

按下定时器开 / 关按钮 ⑨，在 [10] 便会显示“Timer Off”（定时器关闭）。




▶ **若要开启一周定时器**

按下定时器开 / 关按钮 ⑨，在 [10] 便会显示“Timer Off”（定时器关闭）。



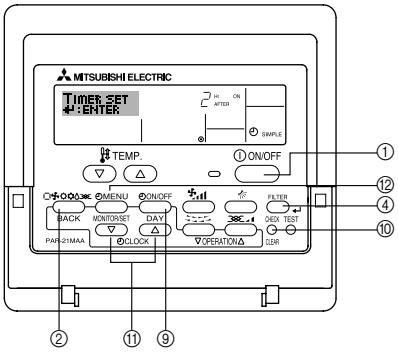

## 3.6.2. 使用简单定时器

■ 可以按3种方式设置简单定时器。
- 仅启动时间： 设置的时间过去后，空调器启动。
- 仅关闭时间： 设置的时间过去后，空调器关闭。
- 开始与关闭时间： 分别的时间过去后，空调器启动和关闭。

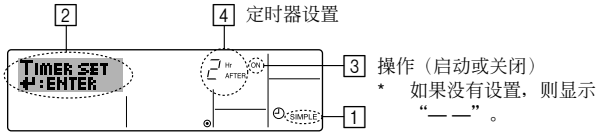
■ 简单定时器（启动和关闭）只可以在72小时内设置一次。

设置时间以小时为增量。

**备注：**
***1. 一周定时器 / 简单定时器 / 自动关闭定时器不可同时使用。**
***2. 当出现以下任何一种情况时，简单定时器不能运行。**
**定时器被关闭；系统处于故障状态；正在进行测试运行；遥控器正在自检或遥控器检验；用户正在选择某项功能；用户正在设置定时器；系统处于中央控制状态。（在这些情况下，不能使用ON/OFF操作。）**




▶ **如何设置简单定时器**




1. 确保处于标准控制屏幕，且在显示屏上可见简单定时器指示器（如 [1]）。当显示简单定时器之外的其它内容时，使用遥控器的功能选择将其设置为简单定时器（参见安装手册）。
2. 按下定时器菜单按钮 ⑫，在屏幕(如 [2] )上出现“Set Up”(设置)。(请注意，每次按下按钮都会令显示屏在“Set Up”(设置)和“Monitor”(监视器)之间切换。)
3. 按下开 / 关按钮 ① 显示简单定时器的设置当前为ON或OFF。按一次按钮，将显示剩余的时间为ON，然后再次将剩余的时间显示为OFF。(ON/OFF指示如 [3] 所示)。
   - “ON”定时器： 当指定的小时数过去后，空调器将开始运行。
   - “OFF”定时器： 当指定的小时数过去后，空调器将停止运行。
4. 当显示“ON”或“OFF”时（如 [3] ）：如有需要，按下合适的设置时间按钮 ⑪，将小时设置为ON（如果显示“ON”）或将小时设置为OFF（如果显示“OFF”）（如 [4]）。
   - 适用范围：1～72个小时
5. 若要同时设置ON和OFF时间，请重复第3步和第4步。
   * 请注意，ON和OFF时间不可设置为相同的值。
6. 若要清除当前的ON或OFF设置：显示ON或OFF设置（参见第3步），然后按下校验（清除）按钮 ⑩，以便将时间设置清除为“—”（如 [4]）。(如果您只想使用ON设置或只想使用OFF设置，则要确保您不想使用的设置如“—”所示。)
7. 完成上述第3步到第6步后，按下过滤网 ↵ 按钮 ④ 锁定该值。

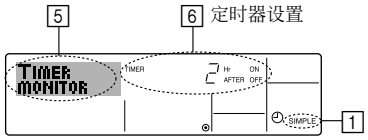
**备注：**
**如果在按下过滤网 ↵ 按钮 ④ 之前按下模式（返回）按钮 ②，则取消新的设置。**

8. 按下模式（返回）按钮 ② 以返回到标准控制屏幕。
9. 按下定时器开 / 关按钮 ⑨ 以开始定时器计时。当定时器正在运行时，在显示屏上可见定时器值。**确保定时器值可见且恰当。**



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

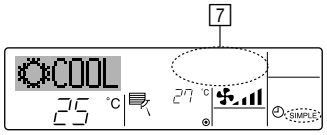
▶ **查看当前的简单定时器设置**




1. 确保在屏幕上可见简单定时器指示器（如 1）。
2. 按下定时器菜单按钮 ⑫，在屏幕（如 5）上出现“监视器”。
   - 如果ON或OFF简单定时器正在运行，则当前定时器值如 6 所示。
   - 如果ON和OFF值已经同时设置，则两个值轮流显示。
3. 按下模式（返回）按钮 ② 以关闭监视器显示并返回到标准控制屏幕。

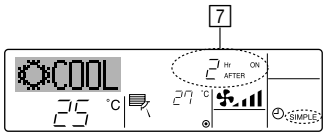
▶ **若要关闭简单定时器...**

按下定时器开 / 关按钮 ⑨，定时器设置便不再显示在屏幕上（如 7）。




▶ **若要开启简单定时器...**

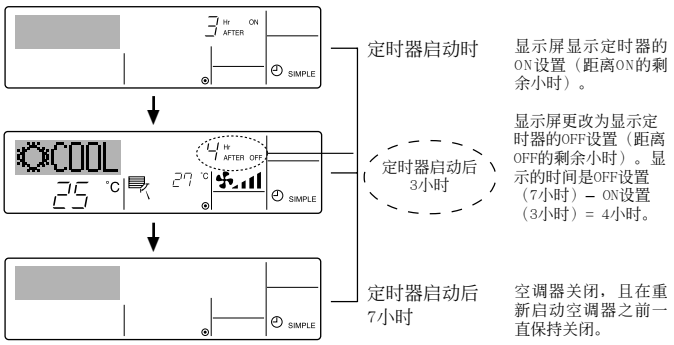
按下定时器开 / 关按钮 ⑨，定时器设置便可见，如 7。



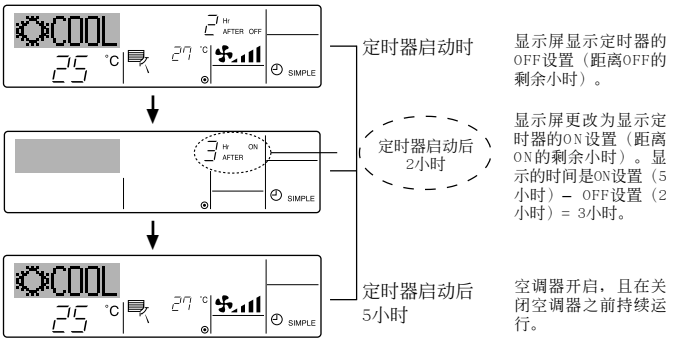

**示例**

如果ON和OFF时间已经在简单定时器上同时设置，则操作和显示如下所示。

示例1:
启动定时器，设置比OFF时间短的ON时间
ON设置: 3小时
OFF设置: 7小时




示例2:
启动定时器，OFF时间比ON时间短
ON设置: 5小时
OFF设置: 2小时



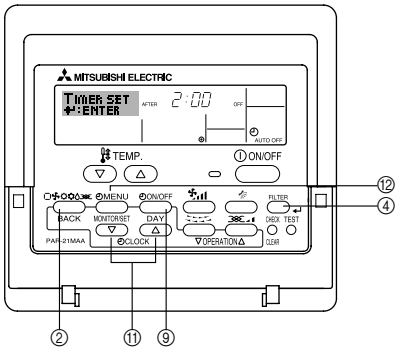

## 3.6.3. 使用自动关闭定时器

■ 当空调器启动时定时器开始计时，当设置的时间过去后，关闭空调器。
■ 适用的设置范围为30分钟到4小时，以30分钟为间隔。

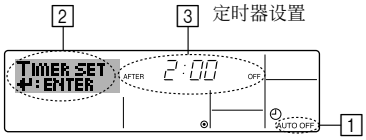
**备注:**

***1. 一周定时器 / 简单定时器 / 自动关闭定时器不可同时使用。**

***2. 当出现以下任何一种情况时，自动关闭定时器不能运行。**
**定时器功能被关闭；系统处于故障状态；正在进行测试运行；遥控器正在自检或遥控器检验；用户正在设置某项功能；用户正在设置定时器；用户正在设置本周当前的日子或时间；系统处于中央控制状态。（在这些情况下，不能使用ON/OFF操作。）**




▶ **如何设置自动关闭定时器**



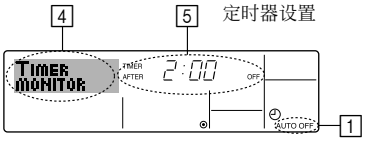

1. 确保处于标准控制屏幕，且在显示屏上可见自动关闭定时器指示器（如 1）
   当显示自动关闭定时器之外的其它内容时，使用遥控器的“功能选择”将其设置为自动关闭定时器（参见安装手册）。
2. 按住定时器菜单按钮 ⑫ 达**3秒钟**，在屏幕（如 2 ）上出现“Set Up”（设置）。
   （请注意，每次按下按钮都会令显示屏在“Set Up”（设置）和“Monitor”（监视器）之间切换。）
3. 根据需要按下合适的设置时间按钮 ⑪ 来设置OFF时间（如 3 ）。
4. 按下过滤网 ↵ 按钮 ④ 以锁定该设置。

**备注:**

**如果在按下过滤网 ↵ 按钮 ④ 之前按下模式（返回）按钮 ②，则会取消您的设置。**

5. 按下模式（返回）按钮 ② 以完成设置步骤，并返回到标准控制屏幕。
6. 如果空调器已经运行，则定时器立即开始计时。**确保检查显示屏上定时器设置正确地显示。**

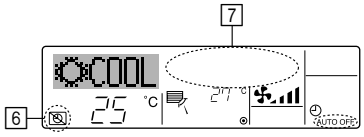
▶ **检查当前的自动关闭定时器设置**




1. 确保在屏幕上可见“AUTO OFF”（自动关闭）（如 1）。
2. 按住定时器菜单按钮 ⑫ 达**3秒钟**，在屏幕（如 4）上便会出现“Monitor”（监视器）。
   - 关机的定时器剩余时间如 5 所示。
3. 若要关闭监视器和返回标准控制屏幕，请按下模式（返回）按钮 ②。

▶ **若要关闭自动关闭定时器...**

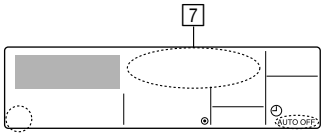
● 按住定时器开 / 关按钮 ⑨ 达**3秒钟**，“Timer Off”（定时器关闭）便会出现（如 6）且定时器值（如 7）消失。






Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

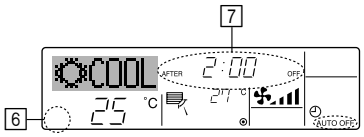
● 或者，自行关闭空调器。定时器值（如 7）将从屏幕上消失。




▶ **若要开启自动关闭定时器...**

● 按住定时器开 / 关按钮 ⑨ 达**3秒钟**。“Timer Off”（定时器关闭）指示消失（如 6），且定时器设置出现在显示屏上（如 7）。

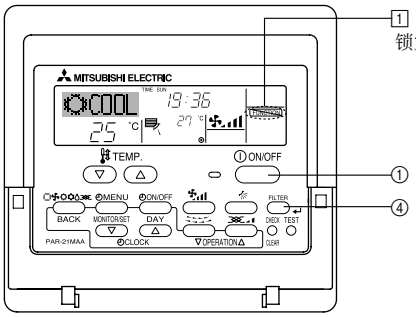
● 或者，开启空调器。定时器值将显示，如 7。




## 3.7. 锁定遥控器按钮（操作功能限制控制器）

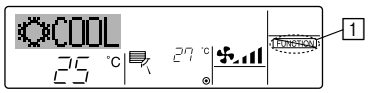
■ 如有需要，可以锁定遥控器按钮。您可以使用遥控器的功能选择来选择要使用的锁定类型。（有关选择锁定类型的资料，请参见安装手册）。
具体来说，您可以使用以下任何一个锁定类型。
① 锁定所有按钮:
锁定遥控器上的所有按钮。
② 锁定除ON/OFF之外的所有按钮:
锁定除ON/OFF按钮之外的所有按钮。

**备注:**
**“已锁定”指示器出现在屏幕上，表示按钮目前已锁定。**

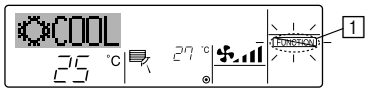



▶ **如何锁定按钮**

1. 当按下过滤网按钮 ④ 时，按住ON/OFF按钮 ① 达2秒钟。“已锁定”指示出现在屏幕上（如 1），表示现在已锁定。
   * 如果已经在遥控器的功能选择中停用了锁定，则当您按下上述按钮时，屏幕将显示“不可用”消息。

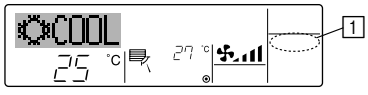



• 如果您按下一个已锁定的按钮，则“已锁定”指示将在显示屏上闪动（如 1）。



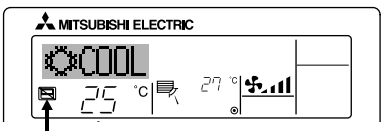

▶ **如何把按钮解锁**

1. 当按下过滤网按钮 ④ 时，按住ON/OFF按钮 ① 达2秒钟，以便让“已锁定”指示从屏幕上消失（如 1）。




## 3.8. 其它指示

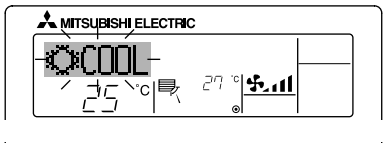
### 3.8.1. 中央控制




● 由中央控制器等控制操作时显示。
限制操作显示如下。
• 开 / 关（包括定时器操作）
• 运行模式
• 设置温度

**备注:**
**个别地会受到限制。**

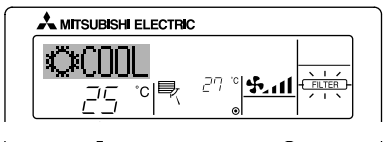
### 3.8.2. 闪烁模式指示器




■ 当持续闪烁时
当与室外机连接的另一台室内机已经按不同的运行模式运行时显示。
与另一台室内机的运行相匹配。

■ 显示屏闪烁后切换模式时
当运行模式因季节不同由中央控制器进行限制等情况时显示。
使用另一个运行模式。

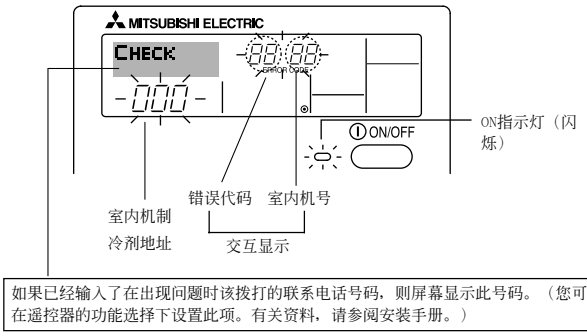
### 3.8.3. 闪烁的“FILTER”




■ 指示过滤网需要清洗。
清洗过滤网。

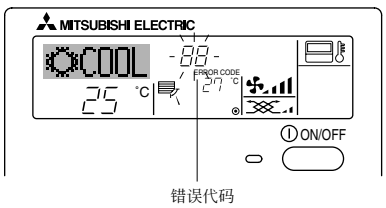
■ 当复位“FILTER”(过滤网）显示屏时
清洗过滤器后连续按下两次[FILTER]按钮时，显示屏关闭并被复位。

### 3.8.4. 闪烁错误代码



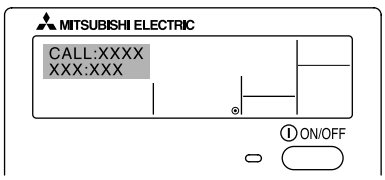

如果已经输入了在出现问题时该拨打的联系电话号码，则屏幕显示此号码。（您可以在遥控器的功能选择下设置此项。有关资料，请参阅安装手册。）

● 如果ON指示灯和错误代码同时闪烁：这表示空调器出现故障，并且运行已经停止（无法重新启动）。注意显示的单元号和错误代码，然后切断空调器的电源并致电经销商和维修商。




● 如果只有错误代码闪烁（同时ON指示灯保持点亮）：运行仍在继续，但系统可能已经出现故障。这种情况下，你应该记下错误代码并致电经销商和服务商。
* 如果已经输入了在出现问题时该拨打的联系电话号码，请按下校验按钮将该电话号码显示在屏幕上。（您可以在遥控器的功能选择下设置此项。有关资料，请参阅安装手册）

当按下校验按钮时:






Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 4. 有效的使用方法

**只需采用最少的步骤维护您的空调器，就可以使得它在空调效果和耗电量等方面的效率更高。**

## 设置正确的室内温度

- 制冷运行时，室内和室外的温差最好在5℃之内。
- 在制冷运行时，如果把室内温度提高1℃，则大约可以节省10%的电量。
- 太冷对健康有害。同时也浪费电力。

## 彻底清洗过滤网

- 本机内未附带空气过滤网，但是过滤网（选件）必须安装在回风区。
- 如果空气过滤网的表面被堵塞，则出风和空调效果会明显降低。此外，如果不处理这种情况，则可能引起故障。在使用制冷和制热功能的季节初期，清洗过滤网最为重要。（当过滤网已经堆积了大量灰尘和污垢时，要彻底清洗它。）

## 在制冷运行时要避免热气进入

- 为避免在制冷运行时有热气进入，可使用窗帘或百叶窗以防止阳光直接照射。另外，除非是在不得已的情况下，否则请勿打开大门或出口。

## 间中进行通风

- 因为在长时间密封的室内空气每隔一段时间会变得污浊，所以需要间中进行通风。当煤气装置与空调器一起使用时，必须采取特别措施。如果使用本公司开发的“LOSSNAY”通风装置，进行通风时浪费电力会较少。有关此装置的详细资料，请咨询经销商。

# 5. 机器护理

**务必由维修人员进行滤网维护。**
**维护之前，请先将电源关掉。**

**⚠注意：**
- **开始清洗前，必先停止运行并将电源关掉。请紧记机组内风扇正在高速旋转，如不注意可能会造成严重伤害。**
- **室内机未配置过滤网。但是，过滤网（选件）必须安装在回风区，以除去吸入气体中的灰尘。（通常，标准过滤网应每周清洗一次，而长期使用的过滤网应在每个季节的开始进行清洗。）**

## 如何清洗

- 小心地扫除灰尘或用吸尘器进行清洁。如果出现明显的污点，可以用含有中性洗涤剂的暖水溶液或清水来洗涤过滤网，然后将洗涤剂冲洗干净。清洗后，晾干并将其安装回原来的位置。

**⚠注意：**
- **晾干时请勿将过滤网直接暴露在阳光下或用火等热源将它烘干。这样会造成过滤网变形。**
- **在热水（50摄氏度以上）中清洗也会造成过滤网变形。**

**⚠注意：**
**切勿向空调器泼水或使用易燃喷雾。使用这些方法清洗可能导致空调器故障、触电或火灾。**

## 更换过滤网

[Fig. 5.0.1] (P.2)

Ⓐ 出气口　　Ⓑ 进气口
Ⓒ 空气过滤网（选件）　　Ⓓ 空气过滤网手柄

(1) 空气过滤网（选件）位于进气口（机组后侧）。

(2) 提起空气过滤网手柄，并朝自己方向拉出过滤网。

(3) 如果您准备使用进气口导管，请先拆掉空气过滤网。这种情况下，必须在本地另购空气过滤网，然后安装在进气栅格上。

# 6. 故障检修

在致电维修人员之前，先检查下表以查看是否有简单的解决方案可以解决您的问题。

- **机组制冷效果不佳。**
  - 清洗过滤网。（过滤网内堆积的灰尘和碎屑会减少空气流量。）
  - 有需要时请检查温度设置并调节温度。
  - 增加室外机周围的空间。
    进气口或出气口是否被堵塞?
  - 窗户或门是否已打开?
- **机组内是否出现水流动时“嗖嗖”的噪音。**
  - 当机组内的制冷剂流动或重新填满时会发出这种声音。
- **机组内可听到滴答声。**
  - 因温度变化引起机组内部零件膨胀或收缩时，会发出这种声音。
- **在室内闻到异味。**
  - 这是由于机组排出从墙壁、地毯、家具或衣服中吸收的气味。
- **室内机排出白色的薄雾。**
  - 室内湿度高时，这种情况可能会在刚刚启动机组后出现。
- **室外机排出水和湿气。**
  - 管道或管道装置附近积有水分或湿气时，便会将它们排出。
  - 热转换器中的水也会排出。
- **操作时遥控器的指示灯不点亮。**
  - 开启电源开关。将显示“◉”。
- **在遥控器上显示 ⛁ 指示器。**
  - 当 ⛁ 指示器点亮时，遥控器的启动和关闭、运行模式或温度设置功能将无法使用。
- **刚刚重新启动机组后启动和关闭功能将无法使用。**
  - 要等待大约3分钟（停止运行，以避免损坏空调器）。
- **机组不会立即启动。**
  - 等待机组自动重启。因为室外机中包含3分钟重新启动预防电路，以此来保护压缩机，因此压缩机会停顿一段时间后再重新启动。
- **即使启动/停止按钮未被按下，机组也会启动。**
  - 定时器是否开启?
    按下启动/停止按钮令机组停止运行。
  - 是否从遥控器发送的遥控指令?
    请找出是否使用了遥控器。
  - ⛁ 指示器是否已点亮?
    请找出是否使用了遥控器。
  - 是否选择了自动（制冷／制热）模式?
    按下启动／停止按钮令机组停止运行。
- **即使启动/停止按钮未被按下，机组也会停止。**
  - 定时器是否开启?
    按下启动/停止按钮以重启机组。
  - 是否是从遥控器发送的遥控指令?
    请找出是否使用了遥控器。
  - ⛁ 指示器是否已点亮?
    请找出是否使用了遥控器。
- **在遥控器上显示“PLEASE WAIT”。**
  - 正在执行自动启动测试（将持续大约2分钟）。
- **在遥控器上显示错误代码。**
  - 正执行自我诊断功能以保护空调器。
    * 请勿尝试自行修理。切断主电源开关并联系购买空调器的经销商。向他们提供机组名称和遥控器上显示的信息。
- **室内机组中的风扇不运转。**
  - 请检查风扇电机上的过电流继电器，以确定其是否跳闸。
    如果过电流继电器已跳闸，请先消除导致此问题的原因（如电机锁定），然后将其复位。
    若要将过电流继电器复位，请打开控制箱，按继电器右下部的绿爪，直到听到咔哒声。放开爪，检查其是否回到原来的位置。
    请注意，如果按得太重，它就不会回到原来的位置。



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

如果以上解决措施都不适用，则切断主电源开关并联系购买空调器的经销商，告诉他型号和出现的故障特点。请勿尝试自行修理机组。

**出现以下任何一种情况时，切断主电源开关，并联系当地经销商要求提供售后服务：**

- 运行指示灯（在主机组上）闪烁。
- 开关无法正常工作。
- 电路断路器频繁跳闸（或保险丝经常烧断）。
- 把水意外地溅到机组内。
- 机组中漏水。
- 某些物品意外掉入空调器中。
- 运行期间听到不正常的噪音。

**以下情况并非表示任何故障：**
气味：香烟或装修异味吸入机组后，可能会存在一段较长的时间。
室内机中液体流动的声音：运行期间或之后出现这种声音，可能只是制冷剂在机组内循环流动的声音。
室内机传出的滴答声：刚刚开始制冷或刚刚停止制冷时会听到这种声音。这是由于温度变化，室内机轻微膨胀和收缩引起的。

**备注：空调器内注入的制冷剂是安全的。制冷剂通常不会泄漏，但是如果制冷气体泄漏到室内，且接触到风扇加热器、空间加热器和炉子等的火焰时，会产生有害物质。当开始修理工作时，务必询问维修人员制冷剂是否出现泄漏。**

# 7. 安装和迁移作业及检查

**有关安装的位置**
有关安装和迁移安装的更多资料，请咨询经销商。

**⚠注意：**
**切勿将空调器安装在可能有燃烧性气体泄漏的位置。**
**如果煤气泄漏且在机组周围累积，可能引起火灾。**

**切勿在以下场所安装空调器：**

- 布满机油的场所
- 靠近海洋和海滩等多盐的场所
- 湿度很高的场所
- 附近有温泉的场所
- 布满硫磺气体的场所
- 有高频处理机械的场所（如高频焊接机等）
- 经常使用酸性溶剂的场所
- 经常使用特殊喷雾的场所
- 请水平安装室内机。否则可能引致漏水。
- 当在医院和进行通信相关业务的场所安装空调器时，请采取足够的防噪音措施。

如果在上述任一种环境中使用空调器，则可能机组会经常发生运行故障。建议应避开这类安装场所。
有关更多资料，请咨询经销商。

**有关电气工作**

**⚠注意：**

- **电气工作必须由合格的电气工程师，根据本地规定和安装手册中的说明进行，并应使用专用电路。使用同一个电源线路可能引起断路器跳闸和保险丝烧毁。**
- **切勿将接地线连接到煤气管、自来水管、避雷器或电话接地线。有关详细资料，请咨询经销商。**
- **在某些安装场所，接地漏电断路器的安装是强制性规定的。有关详细资料，请咨询经销商。**

**有关迁移安装**

- 如果您的房屋因扩建、改建或搬家的情况要拆除和重新安装空调器，请事前向经销商咨询，了解移机所需的专业工程费用。

**⚠注意：**
**当移动或重新安装空调器时，请咨询您的经销商。如果安装不当可能会引致触电、火灾等危险事故。**

**有关噪音**

- 进行安装工作时，应选择一处可以完全承受空调器重量的场所，以及能减少噪音和振动的位置。
- 选择的场所要避免从空调器室外机出气口发出的冷气或热气以及噪音影响邻居。
- 如果将任何障碍物放在空调器的室外机出气口，会造成性能下降和噪音增加。因此，请避免在出气口附近放置任何障碍物。
- 如果空调器出现任何异常声音，请咨询经销商。

**维护和检查**

- 如果连续几个季节使用空调器，则机组内可能会因污物积聚而性能下降。
  根据不同的使用条件，灰尘和污垢等可能会引起臭味或使排水能力变差。



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 8. 规格

| 天花板内藏式（制冷剂R22） | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制冷量 | | 毛 | kW | 21.6 | 26.7 | 43.2 | 53.4 |
| | | 净 | kW | 20.6 | 25.6 | 41.7 | 50.6 |
| 制热量 | | 净 | kW | 24.6 | 30.9 | 49.2 | 61.8 |
| 室内机组 | 机型 | | | PEH-8GA | PEH-10GA | PEH-16GA | PEH-20GA |
| | 电源 | 电压 | V | 3N ~ 380, 400, 415 | | | |
| | | 频率 | Hz | 50 | | | |
| | 外部静态压力 | | Pa | 100 (-SP: 150) | | 150 | |
| | 气流率（高／低） | | $m^3/h$ | 3900/3120 | 4800/3840 | 7200 | 9600 |
| | 噪声级别（高／低） | | dB(A) | 49/45 (-SP: 51/48) | 50/46 (-SP: 52/49) | 52 | 53 |
| | | 高 | mm | 400 | | 595 | |
| | | 宽 | mm | 1400 | 1600 | 1947 | |
| | | 深 | mm | 634 | | 764 | |
| | 净重 | | kg | 70 | 77 | 130 | 133 |
| | 室外机型 | | | PUH-8YKA | PUH-10YKA | PUH-8YKA × 2 | PUH-10YKA × 2 |

注：对于电气规格，请参阅贴于机组上的产品铭牌。
额定条件（制冷） 室内：27 ℃ DB，19 ℃ WB 室外：35 ℃ DB
额定条件（制热） 室内：20℃ DB 室外：7℃ DB，6℃ WB



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# Содержание


1. Меры предосторожности ..... 24
   1.1. Установка ..... 24
   1.2. В процессе эксплуатации ..... 25
   1.3. Утилизация блока ..... 25
2. Наименование и назначение компонентов ..... 25
3. Эксплуатация ..... 26
   3.1. Включение/выключение блока (ON/OFF) ..... 27
   3.2. Выбор режимов ..... 27
   3.3. Выбор температуры ТЕМР. ..... 27
   3.4. Выбор скорости работы вентилятора ..... 27
   3.5. Выбор дня недели и времени ..... 27
   3.6. Использование таймера ..... 28
   3.7. Блокировка кнопок ПДУ (Пульт с функцией блокировки кнопок пульта) ..... 31
   3.8. Иные индикаторы ..... 31
4. Советы по использованию ..... 32
5. Уход за кондиционером ..... 32
6. Устранение неисправностей ..... 33
7. Работы по установке, переносу и проверке блока ..... 34
8. Технические характеристики ..... 34


# 1. Меры предосторожности

**▶ Перед установкой системы необходимо внимательно ознакомиться с разделом "Меры предосторожности".**

**▶ Раздел "Меры предосторожности" содержит важную информацию по безопасности. Правила безопасности следует соблюдать в обязательном порядке.**

## Символы, используемые в тексте

**⚠ Предупреждение:**
**Несоблюдение данных предупреждений может привести к травмированию людей или летальному исходу.**

**⚠ Внимание:**
**Несоблюдение данных инструкций может привести к выходу оборудования из строя.**

## Символы на блоке

⃠ : Служит для обозначения действий, запрещенных к выполнению.

❗ : Служит для обозначения важных инструкций, подлежащих обязательному выполнению.

⏚ : Служит для обозначения узла, который должен быть заземлен.

⚠ : Опасность поражения электрическим током. (Данный символ отображается на предупреждающей наклейке, закрепленной на основном блоке.)
<Цвет: желтый>

**⚠ Предупреждение:**
**Внимательно ознакомьтесь с содержанием предупреждающих табличек на основном блоке.**

## 1.1. Установка

**▶ После прочтения настоящее руководство вместе с руководством по монтажу следует хранить в надежном месте для обращения к ним в будущем. Если предполагается, что данный блок будет использовать другое лицо, данное руководство следует передать ему.**

**⚠ Предупреждение:**

- **Запрещается выполнение монтажа блока самим пользователем. Установка кондиционера воздуха должна производиться силами специалистов дилерского центра либо персоналом авторизированной компании. Ненадлежащим образом выполненная установка может стать причиной утечки воды, поражения электрическим током, возгорания и т.д.**
- **Используйте только аксессуары производства Mitsubishi Electric; аксессуары должны устанавливаться специалистами дилерского центра или авторизированной компании. Ненадлежащим образом выполненная установка аксессуаров может стать причиной утечки воды, поражения электрическим током, возгорания и т.д.**
- **В Руководстве по установке указан рекомендованный способ установки. Внесение любых изменений в конструкцию зданий в процессе установки должно соответствовать требованиям местных нормативных актов.**
- **Запрещается самостоятельно ремонтировать кондиционер или изменять место его установки. Ненадлежащим образом выполненные ремонтные работы могут стать причиной утечки воды, поражения электрическим током, возгорания и т.д. При необходимости ремонта или изменения места установки блока обратитесь в дилерский центр.**
- **Детям и лицам с ограниченными возможностями запрещается использовать данное изделие.**
- **Запрещается позволять детям играть с данными изделием.**

### 1) Наружный блок

**⚠ Предупреждение:**

- **Наружный блок должен устанавливаться на устойчивой горизонтальной площадке, на которой не скапливается снег, листья или мусор.**
- **Запрещается стоять на блоке или располагать на нем какие-либо предметы. Ваше падение или падение предмета может привести к травмированию.**

**⚠ Внимание:**
**Наружный блок должен устанавливаться в таком месте, где издаваемый шум или выпускаемый воздух не будут беспокоить соседей.**

### 2) Внутренний блок

**⚠ Предупреждение:**
**Установка блока должна обеспечивать надежность его крепления. Установка блока без обеспечения должной надежности крепления может привести к его падению и травмированию людей.**

### 3) Пульт дистанционного управления (ПДУ)

**⚠ Предупреждение:**
**ПДУ должен устанавливаться в месте, не позволяющем детям играть им.**

### 4) Дренажный шланг

**⚠ Внимание:**
**Установка дренажного шланга должна обеспечивать правильный дренаж конденсата. Неправильная установка может привести к протечке воды и повреждению мебели.**

### 5) Линия питания, плавкий предохранитель или автоматический выключатель

**⚠ Предупреждение:**

- **Подача питания на блок должна осуществляться через отдельную линию. Подсоединение других потребителей тока к данной линии может привести к перегрузке.**
- **Линия должна иметь главный переключатель питания.**
- **Используйте плавкие предохранители и автоматические выключатели с предписанными характеристиками, напряжение питания должно соответствовать рекомендованному значению.**
  **Запрещается использовать проволоку вместо плавких предохранителей, а также применять плавкие предохранители, значение номинального тока которых выше рекомендованного.**

### 6) Заземление

**⚠ Внимание:**

- **Блок должен быть правильно заземлен. Не подсоединяйте провод заземления к газовой трубе, водяной трубе, громоотводу или линии заземления телефонной проводки. Ненадлежащим образом выполненное заземление может стать причиной поражения электрическим током.**
- **Регулярно проверяйте правильность подсоединения провода заземления наружного блока к клемме заземления блока и выводу заземления.**

RU



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

## 1.2. В процессе эксплуатации

**⚠ Внимание:**

- **Не используйте острые предметы для нажимания на кнопки, это может привести к повреждению ПДУ.**
- **Не перекручивайте и не тяните за провод ПДУ, это может привести к повреждению ПДУ и неисправности блока.**
- **Запрещается снимать верхний корпус ПДУ. Снимать верхний корпус ПДУ и прикасаться к расположенным внутренним электрическим платам опасно. Результатом такого действия может стать пожар или неисправность.**
- **Запрещается применять для чистки блока бензин, растворители или ветошь из химических волокон и т.д. Это может привести к изменению цвета или неисправности. Для удаления пятен следует применять ветошь, смоченную в нейтральном моющем средстве; ветошь следует тщательно выжать, стереть пятно, затем протереть сухой ветошью.**
- **Не закрывайте и не накрывайте впускные и выпускные отверстия блока. Высокие предметы мебели или крупногабаритные предметы, например, коробки, расположенные в непосредственной близости от блока, могут снизить эффективность его работы.**

**⚠ Предупреждение:**

- **Исключите попадание воды на блок и не прикасайтесь к нему влажными пальцами. Это может привести к поражению электрическим током.**
- **Не распыляйте горючие газы в непосредственной близости от блока. Это может привести к возгоранию.**
- **Не располагайте газовые обогреватели и иные бытовые приборы, являющиеся источниками открытого пламени, вблизи от отверстия подачи воздуха. Это может привести к неполному сгоранию.**

**⚠ Предупреждение:**

- **Не снимайте переднюю панель или защитное ограждение вентилятора при работающем блоке. Прикосновение к вращающимся или нагретым частям, а также частям, которые находятся под высоким напряжением, может привести к травмированию.**
- **Просовывание пальцев, палок и т.д. во впускные или выпускные отверстия может привести к травмированию компонентами вентилятора, вращающегося с высокой частотой. Особые меры предосторожности следует соблюдать, если поблизости находятся дети.**
- **При появлении посторонних запахов прекратите использование блока, выключите питание и обратитесь к дилеру. Невыполнение данного требования может привести к выходу блока из строя, поражению электрическим током или пожару.**
- **При появлении посторонних шумов или вибрации прекратите использование блока, выключите питание и обратитесь к дилеру.**
- **Не охлаждайте помещение до чрезмерно низкой температуры. Наиболее комфортная температура в помещении отличается от температуры снаружи на 5 °C.**
- **Не оставляйте людей с ограниченными физическими возможностями и детей там, где на них будет попадать поток подаваемого из блока воздуха. Это может привести к проблемам со здоровьем.**

**⚠ Внимание:**

- **Не направляйте поток воздуха на растения или домашних животных, находящихся в клетках.**
- **Регулярно проветривайте помещение. Если помещение, в котором регулярно используется кондиционер, не проветривать, воздух в нем может стать затхлым.**

### В случае неисправности

**⚠ Предупреждение:**

- **Запрещается вносить изменения в конструкцию кондиционера воздуха. Для проведения любых видов ремонтных работ обратитесь к дилеру. Ненадлежащим образом выполненные ремонтные работы могут стать причиной утечки воды, поражения электрическим током, возгорания и т.д.**
- **Если на дисплее ПДУ высвечивается код неисправности, а кондиционер не работает, а также в случае неправильной работы, прекратите эксплуатацию и обратитесь к дилеру. Продолжение эксплуатации может привести к возгоранию или выходу кондиционера из строя.**
- **Если имеет место частое срабатывание автоматического выключателя, необходимо обратиться к дилеру. Продолжение эксплуатации может привести к возгоранию или выходу кондиционера из строя.**
- **В случае выброса или утечки холодильного газа следует прекратить эксплуатацию кондиционера, проветрить помещение и обратиться к дилеру. Продолжение эксплуатации может привести к несчастному случаю вследствие нехватки кислорода.**

### Если кондиционер воздуха не используется в течение продолжительного времени

- **Если не предполагается использовать кондиционер в течение продолжительного времени вследствие, например, смены сезонов, включите его на 4-5 часов в режиме подачи воздуха, чтобы просушить его внутренние компоненты. Невыполнение данного требования может привести к образованию вредной для здоровья плесени в различных частях помещения.**
- **Если не предполагается использовать кондиционер в течение продолжительного времени, выключите питание.**
  **В противном случае кондиционер будет расходовать электричество. Кроме того, скопление пыли и т.д. может привести к возгоранию.**
- **Питание необходимо подключать за 12 до начала работы. Не выключайте питание в периоды интенсивной эксплуатации. Это может привести к неисправности.**

## 1.3. Утилизация блока

**⚠ Предупреждение:**

**По вопросам, связанным с утилизацией данного изделия, следует обращаться в дилерский центр. Неправильное отсоединение труб приведет к утечке фторуглеродного газа, контакт которого с кожей может вызвать травмы. Выпуск холодильного газа в атмосферу также приведет к загрязнению окружающей среды.**

RU

# 2. Наименование и назначение компонентов

### Внутренний блок

- Впускной воздушный канал: Служит для подачи воздуха из помещения в блок.
- Фильтр: Фильтр не входит в комплект данного изделия. Однако простой фильтр, предназначенный для удаления видимой грязи и пыли, можно приобрести в качестве дополнительного оборудования. Если одним из предъявляемых к эксплуатации кондиционера требований является очистка воздуха, обратитесь к дилеру. (Информация по очистке представлена на стр. 32.)
- Выпускной воздушный канал: Служит для подачи охлажденного воздуха в помещение.

**Model PEH-8, 10, 16, 20**
**[Ceiling concealed type]**

**[Fig. 2.0.1] (P.2)**

Ⓐ Выпускной воздушный канал Ⓑ Впускной воздушный канал
Ⓒ Воздушный фильтр (дополнительное оборудование)

### Пульт дистанционного управления с жидкокристаллическим (LCD) экраном

- Проверьте ваш ПДУ.
  Для разных систем применяются различные виды пультов дистанционного управления.

**[Fig. 2.0.2] (P.2)**

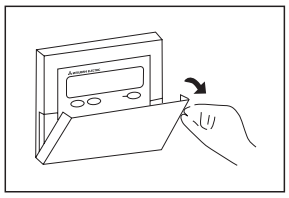
Ⓐ Пульт дистанционного управления с жидкокристаллическим (LCD) экраном



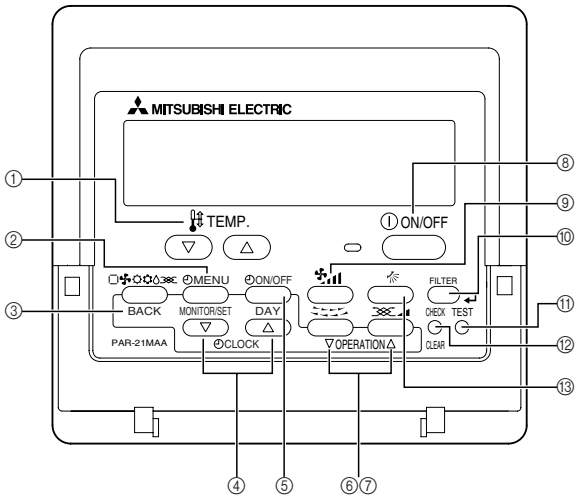
Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 3. Эксплуатация

## Пульт дистанционного управления-Кнопка



Служит для открывания крышки.




① Кнопки установки температуры
- ▽ Вниз
- △ Вверх

② Кнопка меню таймера (Кнопка Монитор/Ввод установки)

③ Кнопка выбора режима (Кнопка возврата)

④ Кнопки установки времени
- ▽ Назад
- △ Вперед

⑤ Кнопка включения/выключения таймера (Кнопка установки дня)

⑥ Кнопка жалюзи ( ▽ Кнопка включения)
- ▽ К предыдущему номеру режима управления.

⑦ Кнопка включения режима вентиляции ( △ Кнопка включения)
- △ К предыдущему номеру режима управления.

⑧ Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)

⑨ FKнопка выбора скорости работы вентилятора

⑩ Кнопка ↵ фильтра (Кнопка <Ввод>)

⑪ Кнопка тестового запуска

⑫ Кнопка проверки (Кнопка стирания)

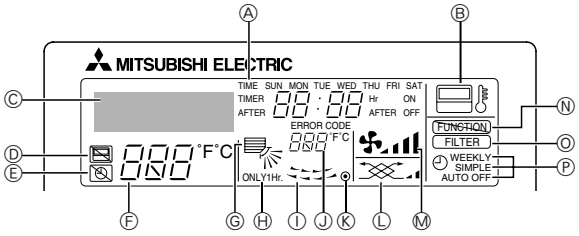
⑬ Кнопка регулировки направления подачи воздуха Вверх/Вниз

**Примечания:**

- **При нажатии на кнопку, управляющую отсутствующей на данном блоке функцией, на дисплей ПДУ выводится сообщение "Not Available" (Отсутствует).**
- **Данное сообщение отображается на дисплее ПДУ, управляющего несколькими блоками, только в том случае, если данная функция отсутствует на основном блоке.**
- **Не подвергайте ПДУ воздействию прямого солнечного света. Это приведет к некорректному отображению температуры в помещении.**
- **Не располагайте какие-либо предметы в нижней правой части ПДУ. Это приведет к некорректному отображению температуры в помещении.**

RU

## Пульт дистанционного управления - Дисплей




Ⓐ **День недели**

Показывает текущий день недели.

**Дисплей Часов/Таймера**

Показывает время, за исключением случаев, когда включен обычный таймер или таймер автоматического выключения.

В случаях, когда включен обычный таймер или таймер автоматического выключения, на дисплее отображается оставшееся время.

Ⓑ **Индикатор "Датчика"**

Отображается в случае, если используется датчик ПДУ.

Ⓒ **С Служит для информирования о текущем режиме работы**

Показывает текущий режим работы и т.д.

* Дисплей поддерживает несколько языков интерфейса.

Ⓓ **Индикатор "Centrally Controlled" (центральное управление)**

Включение индикатора указывает на то, что работа данного ПДУ заблокирована с главного пульта управления.

Ⓔ **Индикатор "Timer Is Off" (Таймер выключен)**

Загорается в случае, если таймер выключен.

Ⓕ **Настройка температуры**

Показывает заданную температуру.

Ⓖ **Индикатор направления подачи воздуха Вверх/Вниз**

Индикатор ＼ показывает направление, в котором подается воздух.

Ⓗ **Индикатор "One Hour Only" (Только один час)**

Отображается, если в режимах COOL (охлаждение) или DRY (осушение) установлена низкая скорость подачи воздуха вниз (В зависимости от модели управление может отличаться.)

Индикатор выключается через час с изменением направления подачи.

Ⓘ **Дисплей жалюзи**

Указывает на работу качающихся жалюзи. Не отображается, если жалюзи неподвижны.

Ⓙ **Дисплей температуры в помещении**

Показывает температуру в помещении.

Ⓚ ◉ **(Индикатор питания)**

Загорается в случае, если питание включено.

Ⓛ **Индикатор вентиляции**

Включается, если блок работает в режиме вентиляции.

Ⓜ **Индикатор скорости вентилятора**

Показывает заданную скорость работы вентилятора

Ⓝ **Индикатор "Блокировки"**

Информирует о блокировке кнопок ПДУ

Ⓞ **Индикатор "Очистки фильтра"**

Включение индикатора указывает на необходимость чистки фильтра.

Ⓟ **Индикаторы таймеров**

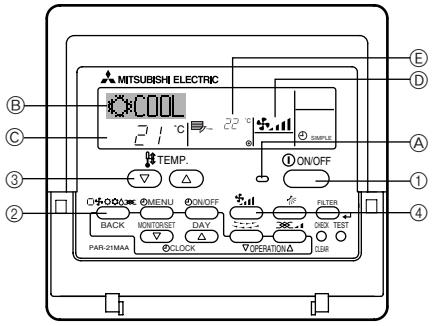
Загораются при включении соответствующих таймеров.

**Примечание:**

- **На иллюстрации все индикаторы показаны включенными. Однако во время работы будут включены только соответствующие текущему режиму работы индикаторы.**



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html




## Перед началом эксплуатации

- Начинать работу блока можно только после погасания сообщения “PLEASE WAIT” (Подождите). Сообщение “PLEASE WAIT” выводится на непродолжительное время на дисплей Ⓑ (максимум 3 минуты) после включения питания или перебоев с электричеством. Это не является признаком неисправности кондиционера.
- В режиме обогрева даже в том случае, если внутренний блок включен в рабочем режиме, в то время как наружный блок работает в режиме оттаивания, внутренний блок начнет работать после того как наружный блок завершит цикл оттаивания.

## 3.1. Включение/выключение блока (ON/OFF)

▶ **Чтобы начать работу:**

1. Нажмите кнопку ① ON/OFF.

   При этом должен включиться индикатор Ⓐ.

▶ **Чтобы завершить работу:**

1. Повторно нажмите кнопку ① ON/OFF.

   При этом должен выключиться индикатор Ⓐ.

- Запрещается отключать питание при работающем кондиционере. Это может привести к выходу блока из строя.
- Даже если вы нажмете кнопку ON/OFF сразу после остановки выполняемой операции, кондиционер запустится только спустя три минуты. Это сделано для защиты внутренних компонентов от повреждения.
- Если выполнение операции было прервано вследствие перебоев с электричеством, блок не запустится автоматически до возобновления подачи питания. Для повторного запуска блока нажмите кнопку (ON/OFF).

## 3.2. Выбор режимов

1. Если блок выключен, нажмите кнопку ① (ON/OFF) для его включения.

   При этом должен включиться индикатор Ⓐ

2. Нажмите кнопку ② (AUTO DRY FAN HEAT COOL) для выбора режима работы.

Ⓑ ▶
- (COOL) Режим охлаждения
- (DRY) Режим осушения
- (FAN) Режим вентиляции
- (HEAT) Режим обогрева
- (AUTO) Автоматический режим (охлаждения/обогрева)

### Для включения режима охлаждения

**Нажмите кнопку ② [выбора режима работы] для включения дисплея “COOL”.**

### Для включения режима осушения воздуха

**Нажмите кнопку ② [выбора режима работы] для включения дисплея “DRY”.**

- Если температура в помещении ниже 18°C, режим осушения воздуха не может быть включен.

### Для включения вентилятора

**Нажмите кнопку ② [выбора режима работы] для включения дисплея “FAN”.**

- С помощью вентилятора обеспечивается циркуляция воздуха в помещении.
- Регулировка температуры в помещении с помощью вентилятора не предусмотрена.

### ⚠ Внимание:

**Не подвергайте себя воздействию охлажденного воздуха в течение длительного времени. Этого следует избегать, поскольку это вредно для здоровья.**

### Режим подсушивания

Режим подсушивания - это управляемый микропроцессором режим осушения воздуха с высокой влажностью, который контролирует процесс охлаждения помещения до заданной температуры. (Не может использоваться в режиме обогрева.)

1. До достижения заданной температуры

   Компрессор и вентилятор внутреннего блока работают согласованно, включаясь и выключаясь автоматически для поддержания заданной температуры в помещении ON/OFF.

2. При достижении заданной температуры компрессор и вентилятор выключаются.

   Если длительность остановки составляет 10 минут, компрессор и вентилятор включаются на три минуты для осушения воздуха.

### Для включения режима обогрева

**Нажмите кнопку ② выбора режима работы для включения дисплея “HEAT”.**

Касательно дисплеев режима обогрева “DEFROST” (оттаивание)
Отображается только в режиме оттаивания.

### “STAND BY” (режим ожидания)

**Отображается при включении режима обогрева до момента начала подачи горячего воздуха.**

### Для включения автоматического режима (охлаждение/обогрев)

**Нажмите кнопку ② выбора режима работы для включения дисплея “AUTO”.**

### ⚠ Внимание:

- **Если кондиционер используется одновременно с источниками открытого пламени, необходимо обеспечить вентиляцию помещения. Недостаточная вентиляция может привести к несчастному случаю вследствие нехватки кислорода.**
- **Не располагайте источники открытого пламени вблизи от отверстия подачи воздуха.**
- **Это может привести к нарушению процесса сгорания.**
  - **При включении режима обогрева подача воздуха начинается не сразу. Это предотвращает утечку холодного воздуха. Подача воздуха начнется автоматически через несколько минут.**

## 3.3. Выбор температуры TEMP.

▶ **Чтобы понизить температуру в помещении:**

1. Нажмите кнопку ▽ ③ для установки требуемой температуры.

   Будет отображена выбранная температура Ⓒ.

- Каждое нажатие на кнопку будет приводить к уменьшению температуры на 1°C.

▶ **Чтобы увеличить температуру в помещении:**

1. Нажмите кнопку △ ③ для установки требуемой температуры.

   Будет отображена выбранная температура Ⓒ.

- Каждое нажатие на кнопку будет приводить к увеличению температуры на 1°C.
- Имеются следующие диапазоны рабочих температур:
  Охлаждение и Осушение: 19 - 30 °C
  Обогрев: 17 - 28 °C
  Автоматический режим 19 - 28 °C
- Если температура в помещении Ⓔ выше или ниже отображаемой, то в мигающем режиме будут отображаться значения 8 °C или 39 °C. Если температура ниже 8°C или выше 39°C, то на дисплее будет мигать соответствующее значение (8 °C или 39 °C).

## 3.4. Выбор скорости работы вентилятора

1. Нажмите кнопку ④ для установки требуемой скорости работы вентилятора.

- При каждом нажатии на кнопку имеющиеся опции будут изменяться на дисплее Ⓓ пульта дистанционного управления в следующем порядке.

| Модель | Скорость вентилятора | Дисплей ПДУ | |
|---|---|---|---|
| | | Низкая | Высокая |
| PEH-8, 10 | 2-ступенчатая | | |
| PEH-16, 20 | 1-ступенчатая | Отсутствие индикации | |

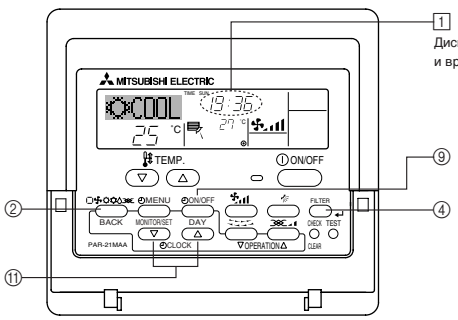
Индикация и скорость работы вентилятора будут отличаться в следующих ситуациях:

- При отображении STAND BY и DEFROST.
- Сразу после выключения режима обогрева (при переключении на другой режим).
- Если температура в помещении выше, чем температура, заданная для режима обогрева.
- В режиме осушения вентилятор автоматически переходит на низкую скорость работы.

  Скорость работы вентилятора не может быть изменена.
- Если в режиме обогрева температура теплообменника низкая (т.е. сразу после включения режима обогрева).

## 3.5. Выбор дня недели и времени

■ Данный режим дисплея используется для установки дня недели и времени.






Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

**Примечания:**

- **Данные значения могут задаваться в любом режиме работы внутреннего блока.**
- **День недели и время не будут отображаться в случае, если этот режим был заблокирован через режим Выбора функций ПДУ, см. Руководство по установке.**

▶ **Порядок настройки дня недели и времени...**

1. Нажмите кнопки установки времени (▽) или (△) ⑪ для вызова дисплея [2].
2. Для настройки дня недели нажмите кнопку ⑨ Включение/Выключение таймера (Установка дня недели).
   * Каждое нажатие кнопки будет приводить к изменению индикации, как показано в [3] : Sun (Вскр) → Mon (Пнд) → ... → Fri (Птн) → Sat (Суб).
3. Для установки времени нажмите соответствующую кнопку ⑪ Установки времени.
   * При нажимании и удерживании кнопки значение времени (на [4]) будет изменяться сначала с шагом в одну минуту, затем с шагом в десять минут, затем с шагом в один час.
4. Для ввода выбранного после окончания настройки значения шагов 2 и 3 необходимо нажать кнопку ④ Filter ↵.

**Примечание:**

- **Если нажать кнопку ② Режим (Возврат) до нажатия кнопки ④ Filter ↵, выбранные во время выполнения шагов 2 и 3 значения будут стерты.**

5. Для окончания процесса установки нажмите кнопку ② Режим (Возврат). Это приведет к возврату к обычному дисплею, где в области [1] отображаются новые значения дня недели и времени.

**Примечание:**

- **ПДУ оснащается часами, точность хода которых составляет + или - одну минуту в месяц.**

## 3.6. Использование таймера

В данном разделе описывается порядок настройки и использования таймера. Для выбора одного из имеющихся таймеров можно воспользоваться функцией Выбор режимов ПДУ: ① Недельный таймер ② Простой таймер или ③ Таймер автоматического выключения. Информация о порядке использования функции Выбор режимов ПДУ указана в Руководстве по установке.

### 3.6.1. Использование недельного таймера

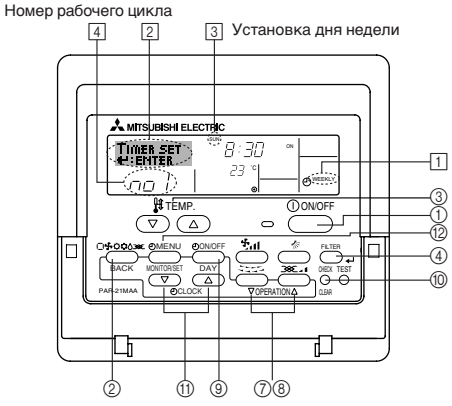
■ В режиме недельного таймера предусмотрена возможность настройки до восьми циклов работы для каждого дня недели.
- Каждый цикл может состоять из следующего: Время ON/OFF с заданной температурой работы, только ON/OFF либо только изменение температуры.
- Если наступает время, заданное в таймере, кондиционер воздуха приступает к выполнению запрограммированной функции.

■ Время настройки устанавливается с точностью до одной минуты.

**Примечания:**

***1. В данном блоке не предусмотрена возможность одновременного использования Недельного таймера, Простого таймера и Таймера автоматического выключения.**

***2. Недельный таймер не будет работать, если выполняется одно из следующих условий.**
**Функция таймера отключена; система неисправна; система работает в режиме пробного запуска; ПДУ работает в режиме самодиагностики или диагностики; в процессе настроек пользователем функций; в процессе настройки пользователем таймера; в процессе ввода пользователем текущего дня недели или времени; если система работает в режиме централизованного управления. (Система в данных режимах не будет выполнять операции (включение блока, выключение блока ли настройка температуры), выполнение которых в данных режимах заблокировано системой.)**




▶ **Порядок настройки недельного таймера**

1. Система должна работать в режиме стандартного экрана, а на дисплее должен отображаться индикатор недельного таймера [1].
2. Нажмите кнопку ⑫ Меню таймера, при этом на дисплее должно появиться сообщение “Set Up” (Настройка) (в области [2]).
   (Помните, что каждое нажатие кнопки приводит к переключению дисплея между режимами “Set Up” (Настройка) и “Monitor” (Монитор).)
3. Для настройки дня недели нажмите кнопку ⑨ Включение/Выключение таймера (Установка дня недели). Каждое нажатие кнопки приводит к переходу дисплея в области [3] к другому значению в следующей последовательности: “Sun. (Вск.) Mon (Пнд) Tues (Втр) Wed (Ср) Thurs (Чтв) Fri (Птн) Sat (Суб)” → ”Sun (Вскр)” → ... “Fri (Птн)” → ”Sat (Суб)” → ”Sun (Вскр) Mon (Пнд) Tues (Втр) Wed (Ср) Thurs (Чтв) Fri (Птн) Sat (Суб)”...
4. Для выбора соответствующего номера операции (от 1 до 8) [4] следует нажимать Кнопки управления (▽) или (△) (⑦ или ⑧).
   * Ввод пользователем значений во время шагов 3 и 4 приведет к выбору одного из сегментов матрицы, показанной ниже. (На дисплее ПДУ слева снизу показан дисплей, который появится при настройке Рабочего цикла 1 на воскресенье с указанными ниже значениями настройки.)

**Матрица настройки**

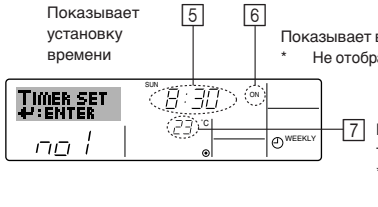
| № цикла | Воскресенье | Понедельник | ··· | Суббота |
|---|---|---|---|---|
| № 1 | • 8:30<br>• ON<br>• 23 °C | | | |
| № 2 | • 10:00<br>• OFF | • 10:00<br>• OFF | • 10:00<br>• OFF | • 10:00<br>• OFF |
| ... | | | | |
| № 8 | | | | |

<Настройки цикла 1 для воскресенья> Начало работы кондиционера в 8:30 с температурой 23 °C.

<Настройка Цикла работы 2 для каждого дня> Выключение кондиционера воздуха в 10:00.

**Примечание:**
**Выбрав установку “Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat”, вы можете задать выполнение операции в одно и то же время каждый день.**
**(Пример: Выше указанная операция 2, которая будет выполняться каждый день.)**

▶ **Настройка недельного таймера**




5. Для установки времени нажмите соответствующую кнопку ⑪ Установки времени (в области [5]).
   * При нажимании и удерживании кнопки значение времени будет изменяться сначала с шагом в одну минуту, затем с шагом в десять минут, затем с шагом в один час.
6. Для выбора требуемой операции (ON или OFF) нажмите кнопку ① ON/OFF в области [6].
   * Каждое нажатие будет приводить к переходу к другому значению в следующей последовательности: Индикация отсутствует (настройка отсутствует) → “ON” → “OFF”
7. Для установки времени нажмите соответствующую кнопку ③ Установки времени (в области [7]).
   * Каждое нажатие будет приводить к переходу к другому значению в следующей последовательности: Индикация отсутствует (настройка отсутствует) ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ Отсутствие индикации.
   (Доступный диапазон: Данная настройка изменяется в диапазоне от 12 °C до 30 °C. Действительный диапазон регулировки температуры зависит от типа подключенного блока.)
8. Для ввода выбранного после окончания настройки значения шагов 5, 6 и 7 необходимо нажать кнопку ④ Filter ↵.
   Для стирания выбранных программных установок кратко нажмите один раз кнопку ① Check (Clear).
   * Индикация отображаемого времени изменится на “—:—”, а настройки включения/выключения и температуры исчезнут.
   (Для одновременного стирания всех программных установок на неделю нажмите и удерживайте кнопку ⑩ Check (Clear) дольше 2 секунд. Дисплей начнет мигать, указывая на стирание всех настроек.)

RU

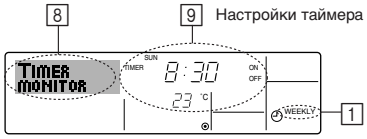


Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

**Примечание:**
**Если нажать кнопку ② Режим (Возврат) до нажатия кнопки ④ Filter ↵, выбранные новые настройки будут стерты.**
**Если на одно время запрограммировано выполнение различных операций, выполняться будет операция с более высоким номером операции.**

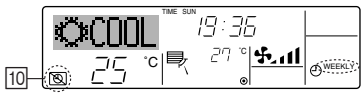
9. Для программирования других операций выполните шаги 3 - 8.
10. Для окончания процесса установки и возврата к стандартному режиму работы дисплея нажмите кнопку ② Режим (Возврат).
11. Для активации таймера нажмите кнопку ⑨ (Включение/выключение таймера), при этом индикатор "Timer Off" должен погаснуть. **Убедитесь в том, что индикатор "Timer Off" погас.**
    * Если настройки таймера не введены, индикатор "Timer Off" будет мигать.

▶ **Порядок просмотра настроек недельного таймера**

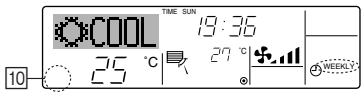



1. Убедитесь в том, что на дисплее отображается индикатор недельного таймера (в области 1).
2. Нажмите кнопку ⑫ Меню таймера, при этом на дисплее должно появиться сообщение "Monitor" (Монитор) (в области 8).
3. Для вывода на просмотр настроек дня недели нажмите кнопку ⑨ Включение/Выключение таймера (Установка дня недели).
4. Для выбора соответствующего номера операции, показанного на дисплее (область 9), следует нажимать Кнопки управления ▽ или △ (⑦ или ⑧).
   * Каждое нажатие кнопки будет приводить к переходу к следующей запрограммированной операции таймера по порядку заданного времени.
5. Для выключения монитора и возврата к стандартному режиму работы дисплея нажмите кнопку ② Режим (Возврат).

▶ **Порядок выключения недельного таймера**
Нажмите кнопку ⑨ Включение/выключение таймера до появления в области 10 индикатора "Выключение таймера".




▶ **Порядок включения недельного таймера**
Нажмите кнопку ⑨ Timer On/Off до погасания индикатора "Выключение таймера", расположенного в области 10 дисплея. )

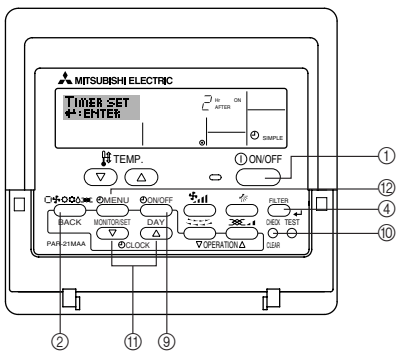



## 3.6.2. Использование простого таймера

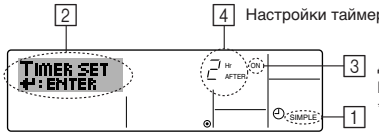
■ Предусмотрено три режима настройки простого таймера.
- Только время включения: Кондиционер включится после того, как истечет заданное время.
- Только время выключения: Кондиционер выключится после того, как истечет заданное время.
- Время включения и выключения: Кондиционер включается и выключается после того, как пройдет заданное время для каждого режима.

■ Предусмотрена возможность выбора только одной установки простого таймера (включение и выключение) на срок в 72 часа.
Настройка времени выполняется с шагом в один час.

**Примечания:**
***1. В данном блоке не предусмотрена возможность одновременного использования Недельного таймера, Простого таймера и Таймера автоматического выключения.**
***2. Простой таймер не будет работать, если выполняется одно из следующих условий.**
**Функция таймера отключена; система неисправна; система работает в режиме пробного запуска; ПДУ работает в режиме самодиагностики или диагностики; в процессе настроек пользователем функций; в процессе настройки пользователем таймера; если система работает в режиме централизованного управления. (В данных условиях операция включения/выключения заблокирована.)**




▶ **Порядок настройки простого таймера**



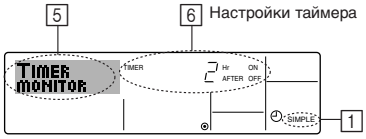

* Если настройки не выбраны, на дисплее будет отображаться "— —"

1. Система должна работать в режиме стандартного экрана, а в области 1 дисплея должен отображаться индикатор простого таймера.
   Если помимо простого таймера отображается индикация других систем, выберите режим SIMPLE TIMER (простой таймер) с помощью выбора функций ПДУ (см. Руководство по установке).
2. Нажмите кнопку ⑫ Меню таймера, при этом на дисплее должно появиться сообщение "Set Up" (Настройка) (в области 2). (Помните, что каждое нажатие кнопки приводит к переключению дисплея между режимами "Set Up" (Настройка) и "Monitor" (Монитор).)
3. Для вывода текущих настроек времени включения/выключения (ON или OFF) нажмите кнопку ① ON/OFF. Для вывода на дисплей значения оставшегося до включения (ON) времени нажмите кнопку один раз, для вывода времени выключения (OFF) нажмите кнопку еще раз. (Индикатор ON/OFF появится в области 3).
   - Таймер включения "ON": После того как истечет заданное время, кондиционер воздуха начнет работу.
   - Таймер выключения "OFF": После того как истечет заданное время, кондиционер воздуха выключится.
4. Если в области 3 отображаются индикаторы "ON" и "OFF": Нажмите соответствующую кнопку ⑪ Установка времени для настройки количества часов до включения ON (если отображается индикатор "ON") или количества часов до выключения OFF (если отображается индикатор "OFF") в области 4.
   - Доступный диапазон: От 1 до 72 часов
5. Для настройки времени включения ON и выключения OFF повторите шаги 3 - 4.
   * Помните, что значения времени включения ON и выключения OFF должны быть одинаковыми.
6. Для сброса текущих настроек включения ON и выключения OFF: Выведите на экран текущие установки включения ON или выключения OFF (см. Шаг 3), затем нажмите кнопку ⑩ Check (Clear) до сброса выбранного значения на "—" в области 4. (Если вы намерены использовать только функцию включения ON или выключения OFF, следует убедиться в том, что функция, которую вы не хотите использовать, отображается в виде "—").
7. Для ввода выбранного после окончания шагов 3 и 6 значения необходимо нажать кнопку ④ Filter ↵.

**Примечание:**
**Если нажать кнопку ② Mode (Return) до нажатия кнопки ④ Filter ↵, новые настройки будут стерты.**

8. Для возврата к стандартному режиму работы дисплея нажмите кнопку ② Режим (Возврат).
9. Для начала обратного отсчета таймера нажмите кнопку ⑨ Включение/Выключение таймера. Во время работы таймера на дисплее отображается значение оставшегося времени. **Убедитесь в том, что данное значение отображается и оно является правильным.**

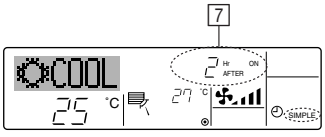
▶ **Просмотр текущих настроек простого таймера**




1. Убедитесь в том, что на дисплее отображается индикатор простого таймера (в области 1).
2. Нажмите кнопку ⑫ Меню таймера, при этом на дисплее должно появиться сообщение "Monitor" (Монитор) (в области 5).
   - В процессе работы простого таймера в режимах включения ON или выключения OFF в области 6 дисплея будет отображаться значение оставшегося до включения функции времени.
   - Если заданы настройки и включения ON, и выключения OFF, то значения времени буду отображаться поочередно.
3. Для закрывания дисплея монитора и возврата к стандартному режиму работы дисплея нажмите кнопку ② Режим (Возврат).

▶ **Порядок выключения простого таймера...**
Нажмите кнопку ⑨ Включение/выключение таймера, при этом значение настойки таймера должно исчезнуть с дисплея (в области 7).

▶ **Порядок включения простого таймера...**
Нажмите кнопку ⑨ Включение/выключение таймера до появления в области 7 дисплея настройки таймера.




RU



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

**Примеры**

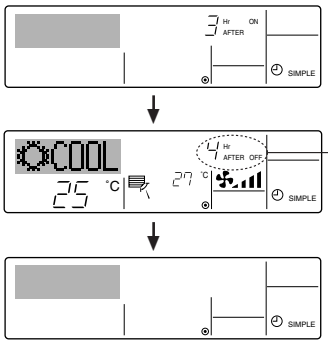
Если для простого таймера заданы настройки и времени включения ON, и времени выключения OFF, запрограммированные операции и индикация будут следующими.

Пример 1:

Запустите таймер так, чтобы время до включения ON было меньше, чем время выключения OFF.

Настройка включения ON: 3 часа

Настройка OFF: 7 часов



При пуске таймера — Дисплей показывает настройку включения ON (время, оставшееся до включения ON).

Три часа после пуска таймера — Дисплей показывает настройку выключения OFF (время, оставшееся до выключения OFF). Отображается время выключения OFF (7 часов) - Установка включения ON (3 часа) = 4 часа.

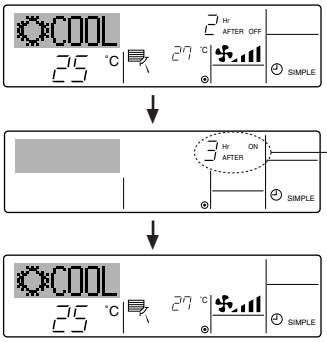
Семь часов после пуска таймера — Кондиционер выключается и остается в этом состоянии до тех пор, пока он не будет включен вручную.

Пример 2:

Запустите таймер так, чтобы время до выключения OFF было меньше, чем время включения ON.

Настройка включения ON: 5 часов

Настройка OFF: 2 часа



При пуске таймера — Дисплей показывает настройку выключения OFF (время, оставшееся до выключения OFF).

Два часа после пуска таймера — Дисплей показывает настройку включения ON (время, оставшееся до включения ON). Отображается время установки включения ON (5 часов) - Установка выключения OFF (2 часа) = 3 часа.

Пять часов после пуска таймера — Кондиционер включается и работает до тех пор, пока он не будет выключен вручную.

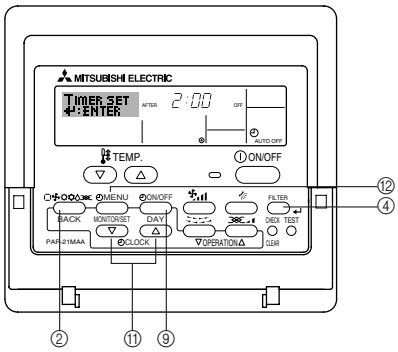
## 3.6.3. Использование таймера автоматического выключения

- Данный таймер после включения кондиционера начинает обратный отчет и выключает кондиционер по истечении заданного времени.
- Диапазон настройки составляет от 30 минут до 4 часов с шагом в 30 минут.

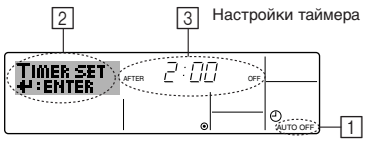
**Примечания:**

***1. В данном блоке не предусмотрена возможность одновременного использования Недельного таймера, Простого таймера и Таймера автоматического выключения.**

***2. Таймер автоматического выключения не будет работать, если выполняется одно из следующих условий.**
**Функция таймера отключена; система неисправна; система работает в режиме пробного запуска; ПДУ работает в режиме самодиагностики или диагностики; в процессе настроек пользователем функций; в процессе настройки пользователем таймера; если система работает в режиме централизованного управления. (В данных условиях операция включения/выключения заблокирована.)**




▶ **Порядок настройки таймера автоматического выключения**




1. Система должна работать в режиме стандартного экрана, а в области [1] дисплея должен отображаться индикатор таймера автоматического выключения.

Если помимо таймера автоматического выключения отображается индикация других систем, выберите режим AUTO OFF TIMER (таймер автоматического выключения) с помощью выбора функций ПДУ (см. Руководство по установке).

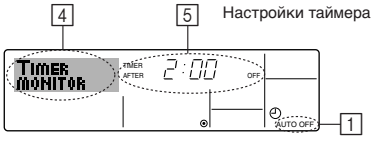
2. Нажмите кнопку ⑫ Меню таймера и удерживайте ее в течение **3 секунд**, при этом на дисплее должно появиться сообщение “Set Up” (Настройка) (в области [2]).
(Помните, что каждое нажатие кнопки приводит к переключению дисплея между режимами “Set Up” (Настройка) и “Monitor” (Монитор).)
3. Для установки времени выключения OFF нажмите соответствующую кнопку ⑪ Установка времени (в области [3]).
4. Для ввода установки нажмите кнопку ④ Filter ↵.

**Примечание:**

**Если нажать кнопку ② Режим (Возврат) до нажатия кнопки ④ Filter ↵, выбранные новые настройки будут стерты.**

5. Для окончания процесса установки и возврата к стандартному режиму работы дисплея нажмите кнопку ② Режим (Возврат).
6. Если кондиционер включен, таймер начинает обратный отчет немедленно. **Убедитесь, что отображаемое на дисплее значение настройки правильное.**

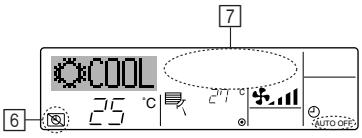
▶ **Просмотр текущих настроек таймера автоматического выключения**



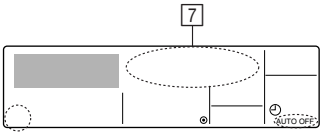

1. Убедитесь в том, что на дисплее отображается индикатор таймера автоматического выключения “Auto Off” (в области [1]).
2. Нажмите кнопку ⑫ Меню таймера и удерживайте ее в течение **3 секунд**, при этом на дисплее должно появиться сообщение “Monitor” (Монитор) (в области [4]).
   • В области [5] отображается оставшееся время.
3. Для выключения монитора и возврата к стандартному режиму работы дисплея нажмите кнопку ② Режим (Возврат).

▶ **Порядок выключения таймера автоматического выключения...**

- Нажмите кнопку ⑨ Включение/выключение таймера и удерживайте ее в течение **3 секунд** до появления в области [6] дисплея индикатора “Выключение таймера” и погасания значения времени в области [7].

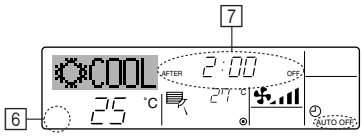



- Также можно выключить кондиционер. Значение настройки таймера (в области [7]) исчезнет с дисплея.




▶ **Порядок включения таймера автоматического выключения...**

- Нажать кнопку ⑨ Включение/выключение таймера и удерживать ее в нажатом положении в течение **трех секунд**. Индикатор “Выключение таймера” погаснет (область [6]), и на дисплее появится заданное значение установки таймера (в области [7]).
- Также можно включить кондиционер. Значение установки появится в области [7].




RU

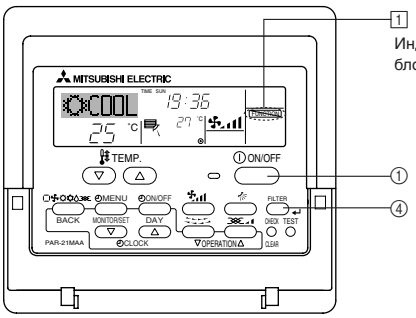


Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

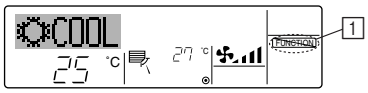
## 3.7. Блокировка кнопок ПДУ (Пульт с функцией блокировки кнопок пульта)

■ При желании пользователь может заблокировать кнопки ПДУ. Для выбора кнопок, функции которых нужно заблокировать, можно воспользоваться функцией Выбор режимов ПДУ: (Информация по выбору типов блокировки указана в Руководстве по установке.)
Пользователь может выбрать любой из двух типов блокировки.
① Блокировка всех кнопок:
Блокируются все кнопки ПДУ.
② Блокировка всех кнопок, кроме кнопки ON/OFF:
Блокируются все кнопки ПДУ, кроме кнопки ON/OFF.

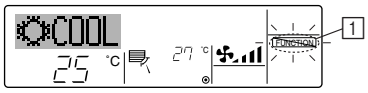
**Примечание:**
**Для информирования о блокировке кнопок на дисплее высвечивается индикатор "Locked".**



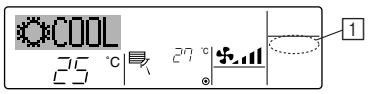

▶ **Порядок блокировки кнопок**
1. Удерживая нажатой кнопку ④ Filter, нажмите и удерживайте кнопку ① ON/OFF в течение двух секунд. Для информирования о включении блокировки кнопок в области 1 дисплея высветится индикатор "Locked".
* Если функция блокировки была отключена через функцию Выбор функций ПДУ, на экране будет отображаться сообщение "Not Available" (Отсутствует) при нажимании кнопок описанным выше способом.




• При нажатии заблокированной кнопки в области 1 дисплея будет мигать индикатор "Locked" (заблокировано).

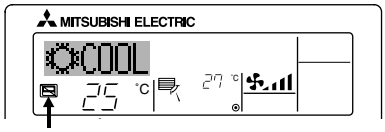



▶ **Порядок снятия блокировки кнопок**
1. Удерживая нажатой кнопку ④ Filter, нажмите и удерживайте кнопку ① ON/OFF в течение двух секунд до погасания в области 1 дисплея сообщения "Locked".




## 3.8. Иные индикаторы

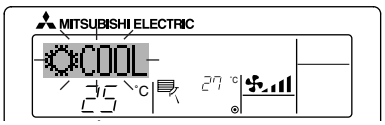
### 3.8.1. Centrally Controlled (Центральное управление)




● Отображается, если этот пульт управляется другим пультом системы.
Запрещенные функции показаны ниже.
• ON/OFF (включая работу таймера)
• Режим работы
• Заданная температура

**Примечание:**
**Также могут быть заблокированы отдельно.**

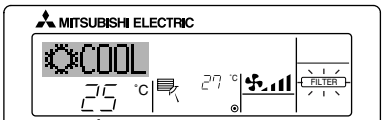
### 3.8.2. Мигающий индикатор режима




■ Если мигает постоянно
Отображается, если другой наружный блок, подключенный к внутреннему блоку, уже работает в другом режиме.
Включите внутренний блок в режиме, аналогичном тому, в котором работает наружный блок.

■ Если режим включается после мигания индикатора
Отображается, если режим блокируется центральным пультом системы для каждого сезона и т.д.
Используйте другой режим работы.

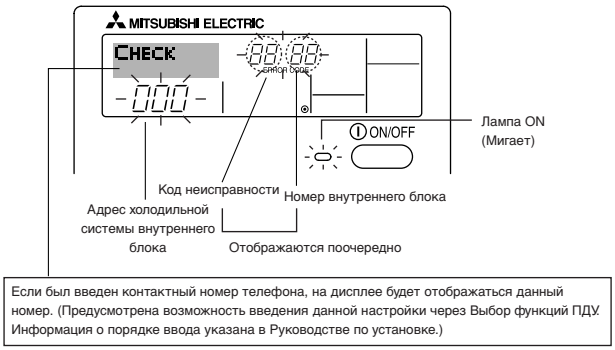
### 3.8.3. Мигающий индикатор "Filter"




■ Указывает на необходимость очистки фильтра.
Очистите фильтр.

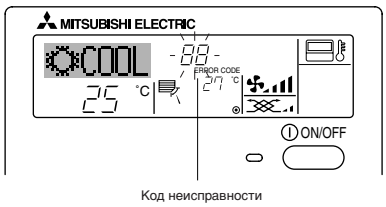
■ При сбросе индикатора дисплея "FILTER"
Если после очистки фильтра двукратно последовательно нажать кнопку [FILTER], то дисплей выключится, а затем вернется в исходное состояние.

### 3.8.4. Мигающие коды неисправности



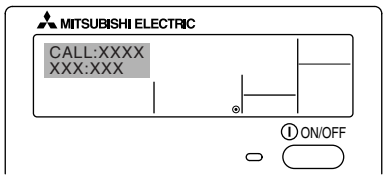

Если был введен контактный номер телефона, на дисплее будет отображаться данный номер. (Предусмотрена возможность введения данной настройки через Выбор функций ПДУ. Информация о порядке ввода указана в Руководстве по установке.)

● При одновременном мигании лампы питания ON и кода неисправности: Это означает, что кондиционер неисправен и выключен (и работа не может быть возобновлена). Запишите номер блока и код неисправности, выключите питание кондиционера и обратитесь к дилеру или сервисную мастерскую.




● Если мигает только код неисправности (а лампа ON питания горит постоянно): Блок работает, но он неисправен. В этом случае следует записать номер и обратиться к дилеру или сервисную мастерскую для консультации.
* Если был введен контактный номер телефона на случай неисправности, он будет отображаться на дисплее. (Предусмотрена возможность введения данной настройки через Выбор функций ПДУ. Информация о порядке ввода указана в Руководстве по установке.)

При нажатии кнопки Check




RU



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 4. Советы по использованию

**Даже простейшие меры по уходу за кондиционером могут сделать его работу эффективней в части эффективности кондиционирования, потребления электричества и т.д.**

## Правильно задавайте температуру в помещении

- В режиме охлаждения наиболее оптимальной является разница в 5 °C между наружной температурой и температурой в помещении.
- Если в режиме охлаждения температура в помещении повышается на 1 °C, расход электричества снижается приблизительно на 10 %.
- Чрезмерное охлаждение вредно для здоровья. Также это приводит к высокому расходу электричества.

## Тщательно очищайте фильтр

- Фильтр не входит в комплект данного изделия, однако фильтр (дополнительное оборудование) должен быть установлен в возвратный канал.
- Засорение фильтра приводит к резкому ухудшению производительности кондиционера и уменьшению потока воздуха. Продолжение работы в таких условиях может привести к выходу кондиционера из строя. Особенно важно очищать фильтр во время смены времен года. (Если загрязнения серьезные, тщательно очистите фильтр.)

## В режиме охлаждения следует исключить нагрев

- Для предотвращения проникновения в помещение тепла закрывайте окна занавесками или жалюзи, защищающие помещение от проникновения прямого солнечного света. Также держите двери помещения закрытыми, открывая их только в случае необходимости.

## Регулярно вентилируйте помещение

- Необходимо регулярно проветривать помещение, чтобы воздух в нем не стал затхлым. При использовании вместе с кондиционером бытовых приборов, работающих на газе, необходимо соблюдать особые меры предосторожности. Если используется блок вентиляции “LOSSNAY” производства нашей компании, можно проветривать помещение с меньшими потерями. Для получения информации о данном блоке обратитесь к дилеру.

# 5. Уход за кондиционером

**Обслуживание фильтра должно производиться персоналом сервисной мастерской. Перед проведения обслуживания питание следует отключить (OFF).**

**⚠ Внимание:**

- **Перед очисткой выключите кондиционер и отключите питание. Помните, что вращающийся вентилятор несет угрозу для здоровья.**
- **Внутренние блоки не оснащаются фильтрами. Однако фильтр (дополнительное оборудование) должен быть установлен в возвратный канал для фильтрации забираемого воздуха от пыли.**
  **(Стандартный фильтр очищается еженедельно, фильтр долгого ис пользования - во время смены времен года.)**

RU

## Порядок очистки

- Пыль должна удаляться легкими прикосновениями тряпки или с помощью пылесоса. Пятна удаляются тряпкой, смоченной в слабом растворе нейтрального моющего средства, после чего фильтр протирается начисто. После мытья необходимо просушить и установить на место.

**⚠ Внимание:**

- **Не сушите фильтр под прямым солнечным светом или на открытом огне и т.д. Это может вызвать деформацию фильтра.**
- **Мытье фильтра в горячей воде (выше 50 градусов C) также может вызвать деформацию.**

**⚠ Внимание:**

**Не допускайте попадания воды или горючих газов в кондиционер. Использование таких методов очистки может привести к выходу блока из строя, поражению электрическим током или пожару.**

## Замена фильтра

**[Fig. 5.0.1] (P.2)**

Ⓐ Выпускной воздушный канал Ⓑ Впускной воздушный канал
Ⓒ Воздушный фильтр (дополнительное оборудование)
Ⓓ Ручка воздушного фильтра

(1) Фильтр (дополнительное оборудование) должен устанавливаться во впускной канал (задняя сторона блока).

(2) Поднимите ручки фильтра и потяните его к себе.

(3) Если планируется использовать трубу впускного канала, снимите фильтр. В этом случае необходимо приобрести фильтр отдельно и установить его на решетку впускного канала.



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 6. Устранение неисправностей

Перед вызовом ремонтника проверьте неисправность по следующей таблице на возможность простого ее устранения.

- **Блок плохо охлаждает.**
  - Очистите фильтр. (Пыль и загрязнения, скапливающиеся в фильтре, ограничивают поток воздуха.)
  - Проверьте настройки температуры, при необходимости отрегулируйте.
  - Увеличьте пространство вокруг блока.
    Проверьте, не блокированы ли впускное и выпускное отверстия.
  - Не открыты ли дверь или окно?
- **Имеется "свистящий" звук при перемещении жидкости.**
  - Данный звук издает хладагент при движении или заправке.
- **Из блока доносится тикающий звук.**
  - Данный звук издается при расширении или сжимании компонентов блока при изменении температурного режима.
- **Наличие запаха в помещении.**
  - Блок издает запахи, впитанные из ковров, мебели, стен или одежды.
- **Из внутреннего блока выходит белая дымка.**
  - Может происходить сразу после включения блока, если в помещении высокая влажность.
- **Из наружного блока выходит вода или влага.**
  - Это происходит при выходе конденсата, скопившегося на трубах или вокруг соединений труб.
  - Это происходит при выбросе воды из теплообменника.
- **Во время работы блока не включаются индикаторы.**
  - Нажмите кнопку пуска. На дисплее отобразится "◉".
- **Индикатор ▭ отображается на ПДУ.**
  - При включенном индикаторе ▭ невозможно использовать функции пуска, остановки или выбора режимов ПДУ.
- **Сразу после пуска блока кнопки пуска и остановки не активны.**
  - Подождите около трех минут (функция управления блокируется для защиты кондиционера воздуха).
- **Блок включается не сразу.**
  - Подождите автоматического запуска бока. Для возобновления работы компрессора может понадобиться время, так как в наружном блоке установлена защитная функция перезапуска.
- **Блок включается, даже если не была нажата кнопка пуска.**
  - Включен ли таймер?
    Для остановки блока нажмите кнопку пуска.
  - Не было ли команды с ПДУ?
    Выясните, не использовался ли ПДУ.
  - Горит ли индикатор ▭ ?
    Выясните, не использовался ли ПДУ.
  - Выбран автоматический режим (охлаждения/обогрева)?
    Для остановки блока нажмите кнопку пуска.
- **Блок выключается, даже если не была нажата кнопка пуска.**
  - Включен ли таймер?
    Для включения блока нажмите кнопку пуска.
  - Не было ли команды с ПДУ?
    Выясните, не использовался ли ПДУ.
  - Горит ли индикатор ▭?
    Выясните, не использовался ли ПДУ.
- **На ПДУ отображается сообщение "PLEASE WAIT" (Подождите).**
  - Выполняется операция автоматического пуска (в течение примерно двух минут).
- **На ПДУ отображается код неисправности.**
  - Для защиты кондиционера выполняется самодиагностика.
    * Не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно. Выключите питание и обратитесь к дилеру, у которого приобретался кондиционер. Сообщите ему модель блока и информацию на ПДУ.
- **Вентилятор внутреннего блока не работает.**
  - Проверьте, не сработало ли реле защиты от скачков напряжения. Если реле сработало, включите его после устранения неисправности (например, блокировки электродвигателя).
    Для включения реле защиты от скачков напряжения откройте блок управления и нажмите зеленый рычажок в нижней правой части реле до щелчка. Отпустите рычажок и убедитесь, что он вернулся в исходное положение.
    Чрезмерно сильное нажатие не приведет к возврату рычажка в исходное положение.

RU

Если вышеперечисленное не актуально, обратитесь к дилеру, у которого приобретался кондиционер, и сообщите ему модель блока и суть проблемы. Не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно.

**В следующих случаях необходимо выключить питание и обратиться к дилеру для проведения обслуживания.**

- Мигает лампа питания (на основном блоке).
- Кнопки функционируют неправильно.
- Часто срабатывает автоматический выключатель (или перегорает плавкий предохранитель).
- На блок была случайно полита вода.
- Из блока вытекает вода.
- В кондиционер случайно попал какой-либо предмет.
- Во время работы слышны посторонние звуки.

**Следующее не является признаком неисправности:**
Запахи: запахи табака или парфюмерии могут оставаться в забранном из помещения воздухе.
Звуки перетекающей в блоке жидкости: в процессе или после использования блока могут слышны звуки циркулирующего хладагента.
Тикающий звук во внутреннем блоке: сразу после начала или окончания работы. Это вызвано сжиманием или расширением компонентов вследствие изменения температурного режима.

**ПРИМЕЧАНИЕ: Заправленный в кондиционер хладагент безопасен. Утечки хладагента не должно происходить, однако утечка холодильного газа и его контакт с нагревателем или газовой печью может привести к образованию вредных веществ.**
**При выполнении ремонта спросите у ремонтника, имеются ли утечки газа.**



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 7. Работы по установке, переносу и проверке блока

**Место установки**

По вопросам, связанным с установкой или переносом места установки, обращайтесь к дилеру.

### ⚠ Внимание:

**Запрещается установка кондиционера в местах, где возможна утечка горючего газа. Утечка газа и его скопление возле кондиционера может привести к возгоранию.**

**Установка кондиционера в следующих местах запрещена:**

- в местах с большим количеством машинного масла
- возле моря или океана, где воздух насыщен солью
- в местах с высокой влажностью
- в местах, где поблизости находятся горячие источники
- в местах с большим количеством сернистого газа
- вблизи высокочастотного оборудования (например, высокочастотных сварочных аппаратов)
- в местах, где часто используются растворы кислот
- в местах, где часто используются специальные спреи
- При установке обеспечьте горизонтальное положение блока. В противном случае возможна утечка воды.
- При установке кондиционера в больницах или телекоммуникационных компаниях примите меры к защите от помех.

Эксплуатация кондиционера в описанных выше условиях приведет к частым отказам. Рекомендуется избегать подобных мест установки.
Для получения более подробной информации обратитесь к дилеру.

**Электромонтажные работы**

### ⚠ Внимание:

- **Все электромонтажные работы должны выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с требованиями местного законодательства и нормативной базы, и инструкциями, приведенными в руководстве по установке. Подключение к линии питания других потребителей тока может вызвать частое перегорание плавких предохранителей и срабатывание автоматических выключателей.**
- **Не подсоединяйте провод заземления к газовой трубе, водяной трубе, громоотводу или линии заземления телефонной проводки. Для получения более подробной информации обратитесь к дилеру.**
- **В некоторых местностях может потребоваться установка выключателя против утечки тока. Для получения более подробной информации обратитесь к дилеру.**

**Перенос кондиционера на новое место**

- Перед переносом или повторной установкой во время переезда, ремонта или реконструкции здания необходимо заблаговременно обратиться к дилеру для получения информации по стоимости монтажных работ, необходимых для переноса места установки кондиционера.

### ⚠ Внимание:

**Перед проведением работ по переносу или повторной установке изделия необходимо проконсультироваться с сотрудниками дилерского центра. Неправильная установка может привести к поражению током, возгоранию и т.п.**

**Шум**

- Место установки должно быть достаточно прочным, чтобы выдержать вес кондиционера, а также обеспечивать защиту от шума и вибраций.
- Выберите место, где издаваемый кондиционером шум, а также выпускаемый воздух не причинят соседям неудобств.
- Наличие возле выпускного патрубка наружного блока посторонних предметов может привести к снижению эффективности работы. Поблизости от патрубка не должно быть помех.
- Если кондиционер издает посторонние звуки, следует обратиться в дилерский центр.

**Обслуживание и проверки**

- Если кондиционер проработал несколько сезонов, его компоненты загрязняются, что снижает эффективность работы.

  В зависимости от условий эксплуатации могут образовываться неприятные запахи, а эффективность дренажа снизиться.

# 8. Технические характеристики

| | | | | Скрытая установка на потолке (Хладагент R22) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Мощность охлаждения | | Производительность брутто | кВт | 21,6 | 26,7 | 43,2 | 53,4 |
| | | Производительность нетто | кВт | 20,6 | 25,6 | 41,7 | 50,6 |
| Мощность обогрева | | Производительность нетто | кВт | 24,6 | 30,9 | 49,2 | 61,8 |
| Внутренний блок | Наименование модели | | | PEH-8GA | PEH-10GA | PEH-16GA | PEH-20GA |
| | Питание | Напряжение | В | 3N ~ 380, 400, 415 | | | |
| | | Частота | Гц | 50 | | | |
| | Уровень внешнего статического давления | | Па | 100 (-SP: 150) | | 150 | |
| | Скорость потока воздуха (Выс/Низ) | | $м^3$/ч | 3900/3120 | 4800/3840 | 7200 | 9600 |
| | Уровень звукового давления (Охлаждение/Обогрев) | | дБ (А) | 49/45 (-SP: 51/48) | 50/46 (-SP: 52/49) | 52 | 53 |
| | | Высота | мм | 400 | | 595 | |
| | | Ширина | мм | 1400 | 1600 | 1947 | |
| | | Глубина | мм | 634 | | 764 | |
| | Масса без упаковки | | кг | 70 | 77 | 130 | 133 |
| | Модели с наружным блоком | | | PUH-8YKA | PUH-10YKA | PUH-8YKA × 2 | PUH-10YKA × 2 |

Примечания: См. паспортную табличку для получения информации по характеристикам электрической системы.
Номинальные условия работы (охлаждение) Внутренний блок: 27 °C DB, 19 °C WB Наружный блок: 35 °C DB
Номинальные условия работы (обогрев) Внутренний блок: 20 °C DB Наружный блок: 7 °C DB, 6 °C WB

RU



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 7. أعمال التركيب والنقل، والفحص

**فيما يخص مكان التركيب**

استشر البائع للحصول على تفاصيل حول التركيب ونقل التركيب.

**⚠ تنبيه:**

**لا تركب مكيف الهواء أبدًا حيث يوجد خطر تسرب غاز قابل للاشتعال.**
**إذا تسرب الغاز وتراكم حول الوحدة، فقد ينشب عن ذلك حريق.**

**لا تركب مكيف الهواء في الأماكن التالية:**

- حيث يوجد الكثير من زيت الماكينة
- بالقرب من مناطق الشواطئ والمحيط حيث يوجد الكثير من الملح
- حيث الرطوبة عالية
- حيث يوجد زنبركات ساخنة بالجوار
- حيث يوجد الكثير من غاز الكبريتيك.
- حيث توجد آلية معالجة عالية التردد (عامل لحام عالي التردد وغير ذلك.)
- أماكن الاستخدام المتكرر للمحاليل الحمضية
- أماكن استخدام مرشات خاصة باستمرار
- ركب الوحدة الداخلية أفقيًا. وإلا، فقد ينتج تسرب الماء.
- اتخذ الإجراءات الكافية لمنع الضوضاء عند تركيب مكيف الهواء في المستشفيات أو الأعمال المرتبطة بالاتصالات.

في حالة استخدام مكيف الهواء في أي من البيئات المذكورة أعلاه، فيمكن توقع عطل تشغيلي مستمر. ينصح بتجنب هذه الأنواع من أماكن التركيب.
للحصول على المزيد من التفاصيل، استشر البائع.

**فيما يخص العمل الكهربي**

**⚠ تنبيه:**

- **يجب إجراء الأعمال الكهربية بواسطة شخص مؤهل كمهندس كهرباء وفقًا للتشريعات المحلية والتعليمات الموفرة في دليل التركيب مع الاستخدام المطلق للدوائر الحصرية.**
  **قد ينتج عن استخدام منتجات أخرى مع مصدر الطاقة منصهرات ودوائر كهربية محروقة.**
- **لا تصل سلك التأريض بأنبوب غاز أو أنبوب ماء أو أجهزة المنع أو سلك تأريض هاتف أبدًا. للحصول على التفاصيل، استشر البائع.**
- **في بعض أنواع أماكن التركيب، يكون تركيب قطاع الحماية من الترسب الأرضي إلزاميًا. للحصول على التفاصيل، استشر البائع.**

**فيما يخص نقل التركيب**

- عند نقل أو إعادة تركيب مكيف الهواء عند توسيع منزلك أو إعادة البناء أو النقل، استشر البائع مقدمًا للتحقق من تكلفة الأعمال الهندسية المتخصصة المطلوبة لنقل التركيب.

**⚠ تنبيه:**

**عند نقل مكيف الهواء أو إعادة تركيبه، استشر البائع.**
**قد ينتج عن التركيب المعيب صدمة كهربية أو نشوب حريق وغير ذلك.**

**فيما يخص الضوضاء**

- في أعمال التركيب، اختر مكانًا يمكنه أن يتحمل جيدًا وزن مكيف الهواء، ويمكن فيه تقليل الضوضاء والاهتزاز.
- اختر مكانًا بحيث لا يتسبب الهواء البارد أو الدافئ والضوضاء الناجمة من فتحة خروج الهواء أي إزعاج للجيران.
- في حالة وضع أي جسم غريب بالقرب من فتحة خروج الهواء لمكيف الهواء، قد ينجم عن ذلك انخفاض الأداء وزيادة في الضوضاء. تجنب وضع أية عوائق في فتحة خروج الهواء.
- إذا كان مكيف الهواء يصدر صوتًا غير عادي، فاستشر البائع.

**الصيانة والمعاينة**

- إذا كان مكيف الهواء يستخدم طوال عدة مواسم، فقد تتسخ الأماكن الداخلية في المكيف، ويتسبب ذلك في تقليل الأداء.

ووفقًا لظروف الاستخدام، قد تنتج روائح كريهة وقد تفسد المياه المصرفة بسبب الأتربة أو الأوساخ وغير ذلك.

# 8. المواصفات

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | نوع سقفي مخفي (سائل التبريد R22) | | |
| قدرة التبريد | الإجمالي كيلو واط | 21.6 | 26.7 | 43.2 | 53.4 |
| | الصافي كيلو واط | 20.6 | 25.6 | 41.7 | 50.6 |
| قدرة التسخين | الصافي كيلو واط | 24.6 | 30.9 | 49.2 | 61.8 |
| الوحدة الداخلية | اسم الطراز | PEH-8GA | PEH-10GA | PEH-16GA | PEH-20GA |
| | وحدة التغذية بالطاقة الجهد فولت | 3N ~ 380, 400, 415 | | | |
| | وحدة التغذية بالطاقة التردد هرتز | 50 | | | |
| | الضغط الاستاتيكي الخارجي بسكال | 100 (-SP: 150) | | 150 | |
| | معدل تدفق الهواء (عال/منخفض) م³/ساعة | 3900/3120 | 4800/3840 | 7200 | 9600 |
| | مستوى الضوضاء (عال/منخفض) ديسيبل (أ) | 49/45 (-SP: 51/48) | 50/46 (-SP: 52/49) | 52 | 53 |
| | الارتفاع مم | 400 | | 595 | |
| | العرض مم | 1400 | 1600 | 1947 | |
| | العمق مم | 634 | | 764 | |
| | الوزن الصافي كجم | 70 | 77 | 130 | 133 |
| | الطراز الخارجي | PUH-8YKA | PUH-10YKA | PUH-8YKA × 2 | PUH-10YKA × 2 |

ملاحظات: ارجع إلى لوحة المنتج المرفقة بالوحدة للحصول على المواصفات الكهربية.
الأحوال المقدرة (تبريد) داخلي: درجة حرارة البصيلة الجافة 27 درجة مئوية، درجة حرارة البصيلة المبللة 19 درجة مئوية  خارجي: درجة حرارة البصيلة الجافة 35 درجة مئوية
الأحوال المقدرة (تسخين) داخلي: درجة حرارة البصيلة الجافة 20 درجة مئوية  خارجي: درجة حرارة البصيلة الجافة 7 درجات مئوية، درجة حرارة البصيلة المبللة 6 درجات مئوية

AR



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 6. استكشاف المشكلات وإصلاحها

قبل الاتصال بفني الصيانة، تحقق من الجدول التالي لمعرفة ما إذا كان هناك حل سهل للمشكلة.

- **الوحدة لا تبرد بشكل جيد.**
  - نظف الفلتر. (تقلل الأتربة والأوساخ المتراكمة على الفلتر من تدفق الهواء.)
  - تحقق من إعداد درجة الحرارة واضبطه إذا لزم الأمر.
  - اترك مساحة أكبر حول الوحدة الخارجية.
    هل فتحة دخول الهواء أو فتحة خروج الهواء مسدودة؟
  - هل هناك نافذة أو باب مفتوح؟
- **توجد ضوضاء "حفيف" ناتجة من الوحدة عند تدفق الماء.**
  - ينتج هذا الصوت عند تدفق سائل التبريد داخل الوحدة أو إعادة ملئه.
- **تُسمع ضوضاء خفيفة من داخل الوحدة.**
  - ينتج هذا الصوت عند تمدد الأجزاء الداخلية للوحدة أو انكماشها عند تغير درجة الحرارة.
- **اكتشاف رائحة في الغرفة.**
  - ينتج ذلك عند طرد الوحدة لروائح تم امتصاصها من الحوائط أو السجادات أو الأثاث أو الملابس.
- **خروج رذاذ أبيض من الوحدة الداخلية.**
  - قد يحدث ذلك فقط بعد تشغيل الوحدة عند وجود مستوى عال من الرطوبة في الغرفة.
- **خروج ماء أو رطوبة من الوحدة الخارجية.**
  - يحدث ذلك لطرد الماء أو الرطوبة التي تجمعت في الأنابيب أو حول مثبتات الأنابيب.
  - يحدث ذلك لطرد الماء من المبادل الحراري.
- **مؤشرات وحدة التحكم عن بعد لا تضيء عند التشغيل.**
  - أدر مفتاح الطاقة على وضع التشغيل. سيتم عرض "◉".
- **يتم عرض المؤشر 🖂 في وحدة التحكم عن بعد.**
  - لا تتوفر وظائف البدء والتوقف. أو وضع التشغيل، أو ضبط درجة الحرارة في وحدة التحكم عن بعد عندما يضيء المؤشر 🖂.
- **لا تتوفر وظائف البدء والإيقاف فقط بعد إعادة تشغيل الوحدة.**
  - انتظر لمدة ثلاث دقائق (يتوقف التشغيل لتجنب تلف مكيف الهواء).
- **الوحدة لا تبدأ على الفور.**
  - انتظر حتى تتم إعادة تشغيل الوحدة تلقائيًا. قد تتمهل وحدة ضغط الهواء في المتابعة لأن دائرة منع المتابعة لمدة ثلاث دقائق مدمجة في الوحدة الخارجية لحماية وحدة ضغط الهواء.
- **تبدأ الوحدة حتى في حالة عدم الضغط على الزر بدء/إيقاف.**
  - هل الموقت قيد التشغيل؟
    اضغط على الزر بدء/إيقاف لإيقاف الوحدة.
  - هل تم إرسال أمر بعيد من وحدة التحكم عن بعد؟
    اكتشف ما إذا كانت وحدة التحكم عن بعد قد أُستخدمت.
  - هل المؤشر 🖂 مضيء؟
    اكتشف ما إذا كانت وحدة التحكم عن بعد قد أُستخدمت.
  - هل تم تحديد وضع (التبريد/التسخين) التلقائي؟
    اضغط على الزر بدء/إيقاف لإيقاف الوحدة.
- **تتوقف الوحدة حتى في حالة عدم الضغط على زر البدء/الإيقاف.**
  - هل الموقت قيد التشغيل؟
    اضغط على الزر بدء/إيقاف لإعادة تشغيل الوحدة.
  - هل تم إرسال أمر بعيد من وحدة التحكم عن بعد؟
    اكتشف ما إذا كانت وحدة التحكم عن بعد قد أُستخدمت.
  - هل المؤشر 🖂 مضيء؟
    اكتشف ما إذا كانت وحدة التحكم عن بعد قد أُستخدمت.
- **يتم عرض الرسالة "يرجى الانتظار" في وحدة التحكم عن بعد.**
  - يتم إجراء اختبار بدء تلقائي (يستمر لمدة دقيقتين).
- **يتم عرض رمز خطأ في وحدة التحكم عن بعد.**
  - يتم إجراء وظيفة تشخيص ذاتي للحفاظ على مكيف الهواء.

* لا تحاول إجراء إصلاحات بنفسك. أدر المفتاح الأساسي على وضع الإيقاف واتصل بالبائع الذي اشتريت منه مكيف الهواء. زوده باسم الوحدة والمعلومات المعروضة في وحدة التحكم عن بعد.

- **المروحة في الوحدة الداخلية لا تعمل.**
  - تحقق من مرحل التيار الزائد في محرك المروحة لتحديد ما إذا كان متوقفًا.
    إذا كان مُرحل التيار الزائد متوقفًا، فأعد ضبطه بعد التخلص من سبب المشكلة (على سبيل المثال، قفل المحرك).
    لإعادة ضبط مرحل التيار الزائد، افتح صندوق التحكم واضغط على المقبض الأخضر في يمين الجزء السفلي من المرحل حتى تسمع صوت طقطقة. حرر المقبض وتأكد من عودته إلى الوضع الأصلي.
    لاحظ أن الضغط الشديد على المقبض لن يعيده إلى الوضع الأصلي.

إذا لم تنجح أي من الطرق أعلاه، فقم بإدارة المفتاح الرئيسي على الوضع إيقاف واتصل بالبائع الذي اشتريت منه مكيف الهواء وأخبره باسم الوحدة وطبيعة المشكلة. لا تحاول إصلاح الوحدة بنفسك.

**أدر مفتاح الطاقة الرئيسي في أي من الحالات التالية على الوضع إيقاف واتصل بالبائع المحلي للإصلاح:**

- مصباح التشغيل (في الوحدة الرئيسية) يومض.
- المفاتيح لا تعمل بشكل صحيح.
- يفصل فاصل الدائرة باستمرار (أو المنصهر يحترق باستمرار).
- تم رش ماء بطريق الخطأ على الوحدة.
- الماء يتسرب من الوحدة.
- سقط شيء ما بطريق الخطأ في داخل مكيف الهواء.
- تُسمع ضوضاء غير طبيعية أثناء التشغيل.

**لا يشير أي مما يلي إلى أعطال:**
الروائح: قد تبقى روائح مثل التبغ أو روائح مستحضرات التجميل بعد شفطها في الوحدة.
صوت تدفق السائل داخل الوحدة الداخلية: قد يحدث ذلك أثناء التشغيل أو بعده وهو ببساطة صوت سائل التبريد الذي يتم تدويره داخل الوحدة.
يصدر صوت خفيف من الوحدة الداخلية: قد يحدث ذلك عند بدء التبريد أو إيقافه. ويحدث ذلك نتيجة تمدد الأجزاء الداخلية للوحدة أو انكماشها بشكل طفيف بسبب تغير في درجة الحرارة.

**ملاحظة: سائل التبريد المشحون في مكيف الهواء آمن. لا يحدث تسرب لسائل التبريد بشكل عادي. ولكن إذا تسرب غاز سائل التبريد للخارج ولامس نار سخان المروحة أو سخان هواء عاديًا أو موقدًا وغير ذلك، فستتولد مواد ضارة.**
**تأكد من سؤال وكيل مركز الصيانة عما إذا كان هناك تسرب لسائل التبريد من عدمه عند تنفيذ عمليات الإصلاح.**

AR



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 4. أفضل طرق الاستخدام

**يمكن لخطوات العناية بمكيف الهواء- حتى الحد الأدنى منها- أن تساعدك في الحصول على أقصى استفادة من مكيف الهواء فيما يتعلق بالفعالية واستهلاك الكهرباء وغير ذلك.**

## ضبط درجة الحرارة الصحيحة للغرفة

- في عملية التبريد، يكون الاختلاف الأمثل في درجة الحرارة بين الوحدات الداخلية والخارجية حوالي 5 °C درجات مئوية.
- إذا ارتفعت درجة حرارة الغرفة بمقدار 1 °C درجة مئوية أثناء عملية تبريد الهواء، فيمكن توفير ما يقرب من 10٪ من الطاقة الكهربية.
- التبريد الزائد له تأثير سيئ على الصحة، كما يتسبب في تبديد الطاقة الكهربية.

## تنظيف الفلتر بالكامل

- فلتر الهواء غير مزود في هذه الوحدة، ومع ذلك يجب تثبيت فلتر (جزء اختياري) في الراجع من الهواء.
- إذا انسد حاجز فلتر الهواء، فقد يقلل ذلك بشكل ملحوظ من تدفق الهواء وفعالية تكييف الهواء، علاوة على ذلك، إذا أهملت المشكلة، فقد يتسبب ذلك في حدوث عطل. من الضروري جدًا تنظيف الفلتر في بداية فصول التبريد والتسخين. (عند تراكم أتربة وأوساخ غزيرة، نظف الفلتر بالكامل.)

## منع دخول الحرارة أثناء تبريد الهواء

- لمنع دخول الحرارة أثناء عملية التبريد، ضع وسادة أو ستارة على النافذة لحجب ضوء الشمس المباشر. وأيضًا لا تفتح أي مدخل أومخرج إلا في حالات الضرورة.

## التهوية في بعض الأحيان

- نظرًا لتلوث الهواء بشكل دوري في الغرف المغلقة لفترة طويلة، فإن التهوية تصبح ضرورية في بعض الأحيان. عند استخدام أجهزة غاز مع مكيف الهواء، يجب اتخاذ تدابير معينة. إذا كانت وحدة التهوية"LOSSNAY" التي تم تطويرها بواسطة شركتنا مستخدمة، فيمكنك إجراء التهوية مع أقل فاقد. للحصول على تفاصيل حول هذه الوحدة، استشر البائع.

AR

# 5. العناية بالجهاز

**احرص دائمًا على صيانة الفلتر بواسطة فني صيانة.**
**قبل بدء العناية بالجهاز، أدر وحدة التغذية بالطاقة على الوضع "إيقاف".**

**⚠ تنبيه:**
- **قبل بدء التنظيف، أوقف التشغيل وأدر وحدة التغذية بالطاقة على الوضع "إيقاف". تذكر أن المروحة تدور في الداخل بسرعة كبيرة، مما قد يعرض لمخاطر وقوع إصابات.**
- **الوحدات الداخلية غير مجهزة بفلاتر. ومع ذلك، يجب تركيب الفلتر (جزء اختياري) في الراجع من الهواء لإزالة الأتربة المعلقة بالهواء.**
**(يجب تنظيف الفلتر الأساسي مرة واحدة في الأسبوع، بينما يجب تنظيف الفلتر طويل العمر في بداية كل فصل.)**

## طريقة التنظيف

- أزل الأتربة برفق أو استخدم مكنسة كهربائية. في حالة البقع العنيدة، اغسل الفلتر في ماء فاتر ممزوج بمطهر مذاب محايد، ثم اشطف المطهر بالكامل. بعد الغسل، جفف الفلتر وضعه في مكانه.

**⚠ تنبيه:**
- **لا تجفف الفلتر بتعريضه لضوء الشمس المباشر أو تسخينه بالنار وغير ذلك، فقد تتسبب مثل هذه الطرق في تشوه الفلتر.**
- **كما قد يتسبب غسله في ماء ساخن (أعلى من 50 درجة مئوية) في التشوه أيضًا.**

**⚠ تنبيه:**
**لا تصب الماء أو غازات قابلة للاشتعال على مكيف الهواء أبدًا، قد يتسبب التنظيف باستخدام هذه الطرق في حدوث عطل لمكيف الهواء أو صدمة كهربية أو نشوب حريق.**

## استبدال الفلتر

**[Fig. 5.0.1] (P.2)**

Ⓐ فتحة خروج الهواء
Ⓑ فتحة دخول الهواء
Ⓒ فلتر الهواء (جزء اختياري)
Ⓓ مقبض فلتر الهواء

(1) يجب وضع فلتر الهواء (جزء اختياري) في فتحة دخول الهواء (الجزء الخلفي من الوحدة).

(2) ارفع مقابض فلتر الهواء واسحب الفلتر في اتجاهك.

(3) إذا كنت تنوي استخدام ماسورة دخول الهواء، فأزل فلتر الهواء. في هذه الحالة، يجب إعداد فلتر الهواء محليًا وتركيبه في شبكة دخول الهواء.

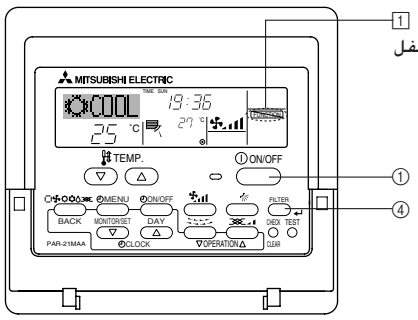


Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

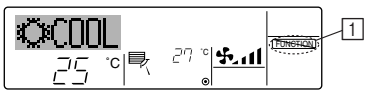
## 3.7. قفل أزرار وحدة التحكم عن بعد (وحدة تحكم محدودة لوظائف التشغيل)

■ يمكنك قفل أزرار وحدة التحكم عن بعد إذا رغبت. يمكنك استخدام "تحديد الوظيفة" في وحدة التحكم عن بعد لتحديد نوع القفل الذي تريد استخدامه. (للحصول على معلومات حول تحديد نوع القفل، انظر دليل التركيب).
ويمكنك بالأخص استخدام أي من نوعي القفل التاليين.
① قفل جميع الأزرار:
لقفل جميع الأزرار في وحدة التحكم عن بعد.
② قفل الكل ما عدا ON/OFF:
لقفل جميع الأزرار غير الزر ON/OFF.

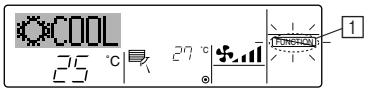
**ملاحظة:**
**يظهر مؤشر "مقفل" على الشاشة للإشارة إلى أن هذه الأزرار مقفلة حاليًا.**



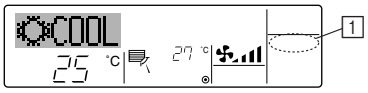

◀ **طريقة قفل الأزرار**
1. أثناء الضغط مع الاستمرار على زر "الفلتر" ④، اضغط مع الاستمرار على الزر ON/OFF ① لمدة ثانيتين. تظهر الإشارة "مقفل" على الشاشة (في 1)، حيث تشير إلى تعشيق القفل الآن.
* إذا تم تعطيل القفل في "تحديد الوظيفة" في وحدة التحكم عن بعد، فستعرض الشاشة الرسالة "غير متاح" عند الضغط على الأزرار كما هو موضح أعلاه.




• إذا ضغطت على زر مقفل، فسيومض المؤشر "مقفل" (في 1) على الشاشة.

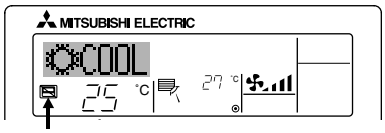



◀ **طريقة إلغاء قفل الأزرار**
1. أثناء الضغط مع الاستمرار على زر "الفلتر" ④، اضغط لأسفل مع الاستمرار على الزر ON/OFF ① لمدة ثانيتين. حتى تختفي إشارة "مقفل" من الشاشة (في 1).




## 3.8. مؤشرات أخرى

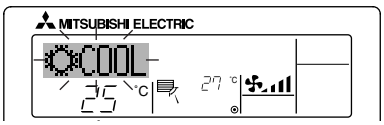
### 3.8.1. تحكم مركزي




● تُعرض عند التحكم في التشغيل بواسطة وحدة تحكم مركزية وغير ذلك.
عمليات التشغيل المحظورة هي كما يلي.
• ON/OFF (بما في ذلك تشغيل الموقت)
• وضع التشغيل
• ضبط درجة الحرارة

**ملاحظة:**
**قد يتم حظره بشكل مستقل.**

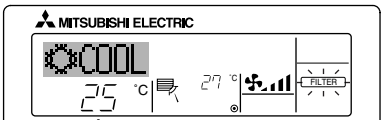
### 3.8.2. مؤشر وضع الوميض




■ عند الوميض باس
يُعرض عند توصيل وحدة داخلية أخرى بالوحدة الخارجية التي يتم تشغيلها بالفعل في وضع تشغيل مختلف.
يتطابق مع وضع التشغيل للوحدة الداخلية الأخرى.

■ عند تبديل الوضع بعد وميض الشاشة
يُعرض عند حظر وضع التشغيل لكل فصل سنوي بواسطة وحدة التحكم المركزية وغير ذلك.
استخدم وضع تشغيل آخر.

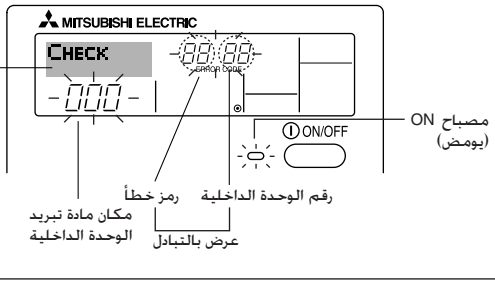
### 3.8.3. وميض "الفلتر"




■ يشير إلى الحاجة
نظف الفلتر.

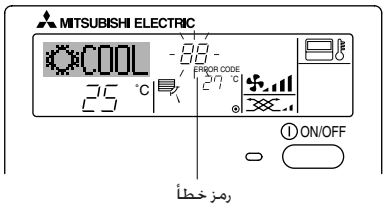
■ عند إعادة ضبط شاشة "FILTER"
عند الضغط على زر [FILTER] مرتين بشكل متتابع بعد تنظيف الفلتر تنطفئ الشاشة وتتم إعادة الضبط.

### 3.8.4. رموز الخطأ الوامضة



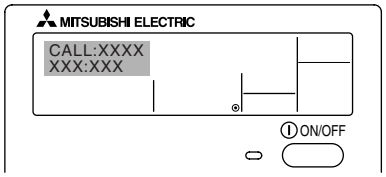

إذا أدخلت رقم اتصال للاتصال به في حالة وجود مشكلة، فستعرض الشاشة هذا الرقم.
(يمكنك إعداد ذلك ضمن "تحديد الوظيفة" في وحدة التحكم عن بعد. لمزيد من المعلومات، راجع دليل التركيب.)

● في حالة وميض كل من مصباح ON ورمز الخطأ: فيعني ذلك أن مكيف الهواء معطل وتوقف التشغيل (ولا يمكن المتابعة).
دَون رقم الوحدة المشار إليه ورمز الخطأ، ثم افصل الطاقة عن مكيف الهواء واتصل بالبائع أو بخدمة الصيانة.




● في حالة وميض رمز الخطأ فقط (بينما مصباح ON مازال مضاء): سيتسمر التشغيل. ولكن قد يكون هناك خطأ في النظام. في هذه الحالة، يجب تدوين رمز الخطأ ثم الاتصال بالبائع أو خدمة الصيانة للحصول على نصيحة حيال هذا الأمر.
* إذا أدخلت رقم اتصال ليتم الاتصال به في حالة حدوث مشكلة،
فاضغط على الزر "فحص" لعرض الرقم على الشاشة. (يمكنك إعداد ذلك ضمن "تحديد الوظيفة" في وحدة التحكم عن بعد. لمزيد من المعلومات، راجع دليل التركيب)

عند الضغط على الزر "فحص":




AR



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

**أمثلة**

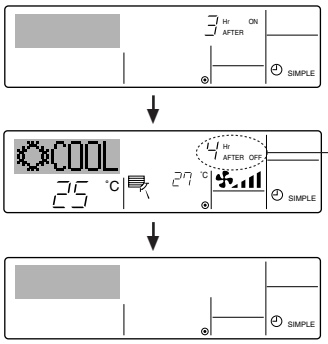
إذا تم ضبط كل من أوقات ON و OFF في الموقت البسيط، فسيكون التشغيل والعرض كما هو موضح أدناه.

مثال 1:

ابدأ في تشغيل الموقت، بحيث يكون وقت ON سابقًا لوقت OFF

إعداد ON: 3 ساعات

إعداد OFF: 7 ساعات




الشاشة تعرض إعداد "تشغيل" الخاص بالموقت (الساعات المتبقية إلى ON).

في وقت البدء

تتغير الشاشة لتعرض إعداد OFF الخاص بالموقت (الساعات المتبقية إلى OFF).

الوقت المعروض هو إعداد OFF (7 ساعات) – إعداد ON (3 ساعات) = 4 ساعات.

بعد 3 ساعات من بدء الموقت

يتم إيقاف مكيف الهواء، وسيبقى قيد الإيقاف حتى تقوم بإعادة تشغيله.

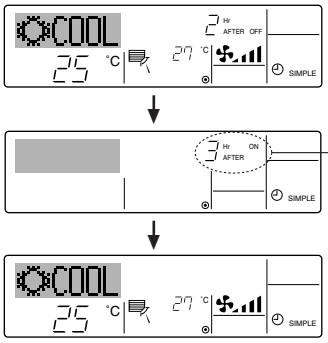
بعد 7 ساعات من بدء الموقت

مثال 2:

ابدأ في تشغيل الموقت، بحيث يكون وقت OFF سابقًا لوقت ON

إعداد ON: 5 ساعات

إعداد OFF: ساعتان




تتغير الشاشة لتعرض إعداد OFF الخاص بالموقت (الساعات المتبقية إلى OFF).

في وقت البدء

تتغير الشاشة لتعرض إعداد ON الخاص بالموقت (الساعات المتبقية إلى ON). الوقت المعروض هو إعداد ON (5 ساعات) – إعداد OFF (ساعتان) = 3 ساعات.

بعد ساعتين من بدء الموقت

يتم تشغيل مكيف الهواء، وسيستمر في التشغيل حتى تقوم بإيقاف تشغيله.

بعد 5 ساعات من بدء الموقت

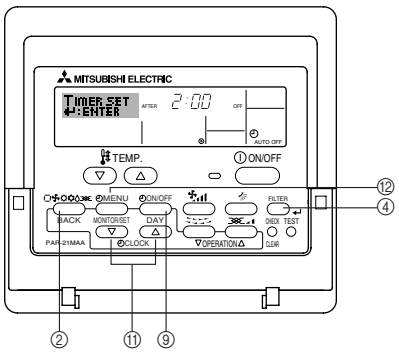
## 3.6.3. استخدام موقت إيقاف التشغيل التلقائي

- يبدأ هذا الموقت في العد التنازلي عند بدء مكيف الهواء، ويتم إيقاف مكيف الهواء عند انتهاء الوقت المحدد.
- يتم تشغيل الإعدادات المتاحة من 30 دقيقة إلى 4 ساعات، في فواصل زمنية بمعدل 30 دقيقة.

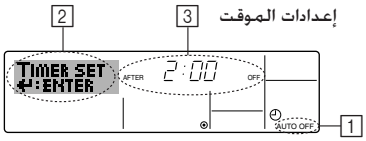
**ملاحظات:**

**1.* لا يمكن استخدام الموقت الأسبوعي/الموقت البسيط/موقت إيقاف التشغيل التلقائي في نفس الوقت.**

**2.* لن يعمل موقت إيقاف التشغيل التلقائي في حالة حدوث أي من الظروف التالية. إيقاف الموقت، النظام في حالة عطل، تشغيل اختبار قيد التقدم، وحدة التحكم عن بعد تخضع لفحص ذاتي أو فحص وحدة التحكم، المستخدم يعالج وظيفة إعداد، المستخدم يعالج إعداد الموقت، المستخدم يعالج إعداد اليوم الحالي من الأسبوع أو الوقت، النظام خاضع للتحكم المركزي. (تحت هذه الظروف، يُحظر عمل التشغيل/الإيقاف.)**




◀ **طريقة ضبط موقت إيقاف التشغيل التلقائي**




1. تأكد من التواجد في شاشة التحكم القياسية. وتأكد من أن مؤشر موقت التشغيل التلقائي مرئي في الشاشة (في 1).

عند عرض شيء آخر غير موقت إيقاف التشغيل المؤقت، اضبطه على AUTO OFF TIMER باستخدام وظيفة التحديد في وحدة التحكم عن بعد (انظر دليل التركيب).

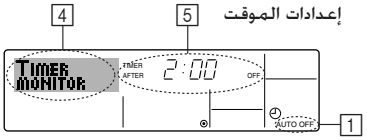
2. اضغط لأسفل على زر "**قائمة الموقت**" ⑫ **لمدة 3 ثوان**، ليظهر "الإعداد" على الشاشة (في 2).
(لاحظ أن كل ضغطة للزر تعمل على تبديل العرض بين "الإعداد" و"الشاشة".)
3. اضغط على زر "ضبط الوقت" ⑪ المناسب حسب الحاجة لضبط وقت "إيقاف" (في 3).
4. اضغط على زر "الفلتر" ↵ ④ لقفل الإعداد.

**ملاحظة:**

**سيتم إلغاء الإدخال إذا ضغطت على زر الوضع (رجوع) ② قبل الضغط على زر "الفلتر" ↵ ④.**

5. اضغط على زر الوضع (رجوع) ② لإكمال إجراء الإعداد والرجوع إلى شاشة التحكم القياسية.
6. إذا كان مكيف الهواء قيد التشغيل بالفعل، فسيبدأ الموقت في العد التنازلي على الفور. **تأكد من ظهور إعداد الموقت بشكل صحيح على الشاشة.**

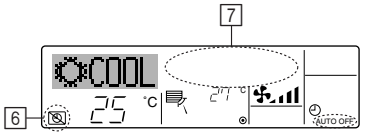
◀ **فحص إعداد موقت إيقاف التشغيل الحالي**



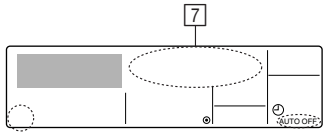

1. تأكد من أن "AUTO OFF" (إيقاف تلقائي) مرئي على الشاشة (في 1).
2. اضغط لأسفل على زر "قائمة الموقت" ⑫ **لمدة 3 ثوان**، لتتم الإشارة إلى "MONITOR" (الشاشة) على شاشة العرض (في 4).
   - يظهر الموقت المتبقي للإيقاف في 5.
3. لإغلاق الشاشة والرجوع إلى شاشة التحكم القياسية، اضغط على زر الوضع (رجوع) ②.

◀ **لإيقاف موقت إيقاف التشغيل التلقائي...**

- اضغط لأسفل على الزر "تشغيل/إيقاف الموقت" ⑨ لمدة **3 ثوان**، ليظهر "إيقاف الموقت" (في 6) وتختفي قيمة الموقت (في 7).

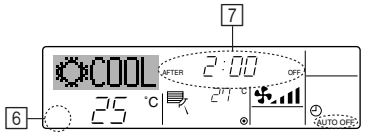



- وبشكل اختياري، أوقف تشغيل مكيف الهواء، ستختفي قيمة الموقت (في 7) من الشاشة.




◀ **لتشغيل موقت إيقاف التشغيل التلقائي...**

- اضغط لأسفل على زر "تشغيل/إيقاف الموقت" ⑨ لمدة **3 ثوان**، يختفي مؤشر "إيقاف الموقت" (في 6)، ويتم عرض إعداد الموقت على الشاشة (في 7).
- وبشكل اختياري، قم بتشغيل مكيف الهواء، ستظهر قيمة الموقت في 7.




AR

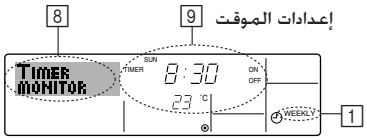


Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

**ملاحظة:**
**سيتم إلغاء الإدخالات الجديدة إذا ضغطت على زر الوضع (رجوع) ② قبل الضغط على زر "الفلتر" ↵ ④.**
**إذا ضبطت عمليتين مختلفتين أو أكثر لنفس الوقت بالضبط، فسيتم فقط تنفيذ العملية ذات أعلى رقم تشغيل.**

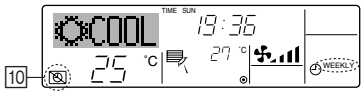
9. أعد الخطوات من 3 إلى 8 حسب الحاجة لملء العديد من الخلايا المتاحة حسب الحاجة.
10. اضغط على زر الوضع (رجوع) ② للرجوع إلى شاشة التحكم القياسية وأكمل إجراء الإعداد.
11. لتنشيط الموقت، اضغط على زر "تشغيل/إيقاف الموقت" ⑨، بحيث تختفي إشارة "إيقاف الموقت" من الشاشة. **تأكد من إن إشارة "إيقاف الموقت" لم تعد معروضة.**
* في حالة عدم وجود إعدادات موقت، ستومض إشارة "إيقاف الموقت" على الشاشة.

◀ **طريقة عرض إعدادات الموقت الأسبوعي**

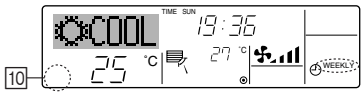



1. تأكد من أن مؤشر الموقت الأسبوعي مرئي على الشاشة (في 1).
2. اضغط على الزر "قائمة الموقت" ⑫ لتتم الإشارة إلى "الشاشة" على شاشة العرض (في 8).
3. اضغط على الزر "تشغيل/إيقاف الموقت" (ضبط اليوم) ⑨ حسب الحاجة لتحديد اليوم الذي تريد عرضه.
4. اضغط على زر التشغيل ▽ أو △ ⑦ أو ⑧ حسب الحاجة لتغيير تشغيل الموقت المعروض على الشاشة (في 9).
* ستعمل كل ضغطة على التقدم نحو تشغيل الموقت التالي، بترتيب إعداد الوقت.
5. لإغلاق الشاشة والرجوع إلى شاشة التحكم القياسية، اضغط على زر الوضع (رجوع) ②.

◀ **لإيقاف الموقت الأسبوعي**
اضغط على زر "تشغيل/إيقاف الموقت" ⑨ ليظهر "إيقاف الموقت" في 10.




◀ **لتشغيل الموقت الأسبوعي**
اضغط على زر "تشغيل/إيقاف الموقت" ⑨ لتنطفئ إشارة "إيقاف الموقت" (في 10).

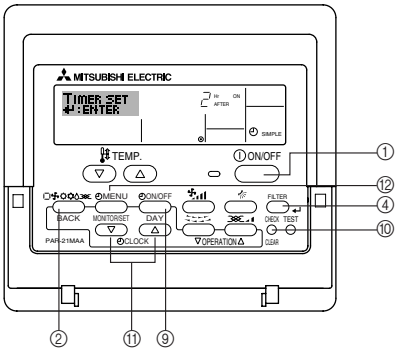



## 3.6.2. استخدام الموقت البسيط

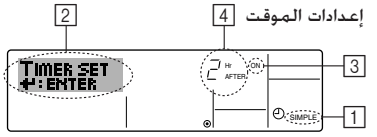
■ يمكنك ضبط الموقت البسيط بطريقة من ثلاث طرق.
- وقت البدء فقط: يبدأ مكيف الهواء عند انتهاء الوقت المعين.
- وقت الإيقاف فقط: يتوقف مكيف الهواء عند انتهاء الوقت المعين.
- أوقات البدء والإيقاف: يبدأ مكيف الهواء ويتوقف وفقًا لانتهاء الأوقات المناظرة.

■ يمكن تعيين الموقت البسيط (بدء وإيقاف) مرة واحدة فقط في خلال فترة 72 ساعة. يتم تعيين الوقت بمعدل زيادة ساعة واحدة.

**ملاحظات:**
**1.* لا يمكن استخدام الموقت الأسبوعي/الموقت البسيط/موقت إيقاف التشغيل التلقائي في نفس الوقت.**
**2.* لن يعمل الموقت البسيط في حالة حدوث أي من الظروف التالية.**
**إيقاف الموقت، النظام في حالة عطل، تشغيل اختبار قيد التقدم، وحدة التحكم عن بعد تخضع لفحص ذاتي أو فحص وحدة التحكم، المستخدم يعالج وظيفة إعداد، المستخدم يعالج إعداد الموقت، المستخدم يعالج إعداد اليوم الحالي من الأسبوع أو الوقت، النظام خاضع للتحكم المركزي. (تحت هذه الظروف، يُحظر عمل "تشغيل/إيقاف".)**




◀ **طريقة ضبط الموقت الأسبوعي**



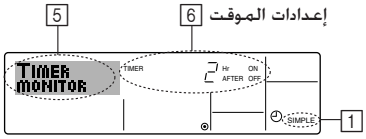

إجراء (تشغيل أو إيقاف)
* يتم عرض "— —" في حالة عدم وجود ضبط.

1. تأكد من التواجد في شاشة التحكم القياسية، وتأكد من أن مؤشر الموقت البسيط مرئي في الشاشة (في 1).
عند عرض شيء آخر غير الموقت البسيط، اضبطه على SIMPLE TIMER باستخدام وظيفة التحديد في وحدة التحكم عن بعد (انظر دليل التركيب).
2. اضغط على الزر "قائمة الموقت" ⑫. ليظهر "الإعداد" على الشاشة (في 2). (لاحظ أن كل ضغطة للزر تعمل على تبديل العرض بين "الإعداد" و"الشاشة".)
3. اضغط على الزر ON/OFF ① لعرض إعداد الموقت البسيط ON أو OFF. اضغط على الزر مرة واحدة لعرض الوقت المتبقي إلى ON، ثم انقر مرة أخرى للحصول على عرض الوقت المتبقي إلى OFF. (تظهر إشارة ON/OFF في 3).
• موقتك: "ON" سيبدأ مكيف الهواء في التشغيل عند انتهاء العدد المحدد من الساعات.
• موقت: "OFF" سيتوقف مكيف الهواء عن التشغيل عند انتهاء العدد المحدد من الساعات.
4. مع "ON" أو "OFF" المعروضة على 3: اضغط على زر "ضبط الوقت" ⑪ حسب الحاجة لضبط الساعات إلى ON (إذا تم عرض "ON") أو عدد الساعات إلى OFF (إذا تم عرض "OFF") في 4.
• (النطاق المتاح: 1 إلى 72 ساعة
5. لضبط أوقات ON وOFF، أعد الخطوات 3 و4.
* لاحظ أن أوقات ON وOFF لا يمكن ضبطها على نفس القيمة.
6. لمسح إعداد ON أو OFF الحالي: اعرض الإعداد ON أو OFF (انظر الخطوة 3) ثم اضغط على الزر فحص (مسح) ⑩ لمسح إعداد الوقت إلى "—" في 4. (إذا كنت ترغب في استخدام إعداد ON فقط أو إعداد OFF فقط، فتأكد من أن الإعداد الذي لا ترغب في استخدامه معروض على أنه "—".)
7. بعد إكمال الخطوات من 3 إلى 6 أعلاه، اضغط على زر "الفلتر" ↵ ④ لقفل القيمة.

**ملاحظة:**
**سيتم إلغاء الإعدادات الجديدة إذا ضغطت على زر الوضع (رجوع) ② قبل الضغط على زر ↵ الفلتر ④.**

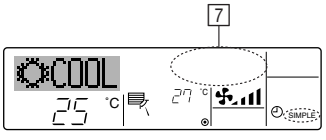
8. اضغط على زر الوضع (رجوع) ② للرجوع إلى شاشة التحكم القياسية.
9. اضغط على زر "تشغيل/إيقاف الموقت" ⑨ لبدء العد التنازلي للموقت. عند تشغيل الموقت، **ستصبح قيمة الموقت مرئية على الشاشة. تأكد من أن قيمة الموقت مرئية ومناسبة.**

◀ **عرض إعدادات الموقت البسيط الحالي**

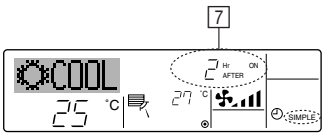



1. تأكد من أن مؤشر الموقت البسيط مرئي على الشاشة (في 1).
2. اضغط على الزر "قائمة الموقت" ⑫. ليظهر الإعداد "الشاشة" على شاشة العرض (في 5)
• في حالة تشغيل أو إيقاف الموقت البسيط، ستظهر قيمة الموقت الحالي في 6.
• إذا تم إعداد كل من قيم تشغيل وإيقاف، فستظهر القيمتان بالتبادل.
3. اضغط على زر الوضع (رجوع) ② لإغلاق عرض الشاشة والرجوع إلى شاشة التحكم القياسية.

◀ **لإيقاف الموقت البسيط...**
اضغط على زر "تشغيل/إيقاف الموقت" ⑨ بحيث لا تظهر إعدادات الموقت على الشاشة (في 7).




◀ **لتشغيل الموقت البسيط...**
اضغط على زر "تشغيل/إيقاف الموقت" ⑨ ليصبح إعداد الموقت مرئيًا في 7.



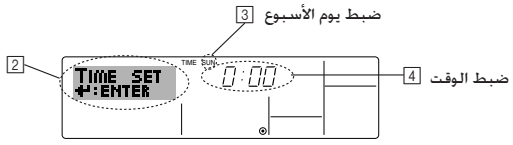

AR



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

**ملاحظات:**
- **يمكن الضبط بغض النظر عن تشغيل الوحدة الداخلية.**
- **لن يظهر اليوم والوقت إذا تم تعطيل الساعة المستخدمة في "تحديد وظيفة" في وحدة التحكم عن بعد. ارجع إلى "دليل التركيب".**

◀ **طريقة تعيين الوقت ويوم الأسبوع...**




1. اضغط على زر "ضبط الوقت" ▽ أو △ ⑪ لعرض الشاشة 2.
2. اضغط على زر "تشغيل/إيقاف الموقت" (ضبط اليوم) ⑨ لضبط اليوم.
* كل ضغطة تعمل على تقدم اليوم المعروض في 3: الأحد ← الاثنين ← ... ← الجمعة ← السبت.
3. اضغط على زر "ضبط الوقت" المناسب ⑪ حسب الحاجة لضبط الوقت.
* بالضغط مع الاستمرار على الزر لأسفل، سيزيد الوقت (في 4) أولاً بفاصل زمني دقيقة واحدة، ثم بفواصل بزمنية عشر دقائق، ثم بفواصل زمنية ساعة واحدة.
4. بعد إجراء الإعدادات المناسبة في --الخطوات 2 و3، اضغط على زر "الفلتر" ↵ ④ لقفل القيم.

**ملاحظة:**
- **سيتم إلغاء الإدخالات الجديدة في الخطوات 2 و3 إذا ضغطت على زر الوضع (رجوع) ② قبل الضغط على زر "الفلتر" ↵ ④.**

5. اضغط على زر الوضع (رجوع) ② لإكمال إجراء الإعداد. سيعيد ذلك الشاشة إلى شاشة التحكم القياسية، حيث 1 ستعرض الآن الوقت واليوم الجديدين.

**ملاحظة:**
- **وحدة التحكم عن بعد مجهزة بساعة مبسطة مع ضبط دقيق بمعدل + أو - دقيقة شهريًا.**

## 3.6. استخدام الموقت

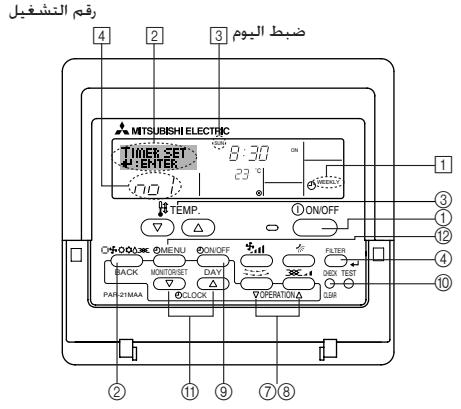
يشرح هذا القسم طريقة ضبط الموقت واستخدامه. يمكنك استخدام "تحديد الوظيفة" من وحدة التحكم عن بعد لتحديد أي نوع من الثلاثة سيتم استخدامه: ① موقت أسبوعي، أو ② موقت بسيط، أو ③ موقت إيقاف التشغيل التلقائي.
لمزيد من المعلومات حول طريقة ضبط "تحديد الوظيفة" في وحدة التحكم عن بعد، ارجع إلى "دليل التركيب".

### 3.6.1. استخدام الموقت الأسبوعي

■ يمكن استخدام الموقت الأسبوعي لإعداد ثماني عمليات لكل يوم من الأسبوع.
- قد تشتمل كل عملية على أي مما يلي: وقت "تشغيل/إيقاف" مع إعداد درجة الحرارة، أو وقت "تشغيل/إيقاف" فقط، أو إعداد درجة الحرارة فقط.
- عند وصول الوقت الحالي للوقت المضبوط في هذا الموقت، يقوم مكيف الهواء بتنفيذ الإجراء المضبوط بواسطة الموقت.

■ دقة إعداد الوقت لهذا الموقت هي دقيقة واحدة.

**ملاحظات:**
**1* لا يمكن استخدام الموقت الأسبوعي/الموقت البسيط/موقت إيقاف التشغيل التلقائي في نفس الوقت.**
**2* لن يعمل الموقت الأسبوعي في حالة حدوث أي من الظروف التالية.**
**إيقاف الموقت، النظام في حالة عطل، تشغيل اختبار قيد التقدم، وحدة التحكم عن بعد تخضع لفحص ذاتي أو فحص وحدة التحكم، المستخدم يعالج وظيفة إعداد، المستخدم يعالج إعداد الموقت، المستخدم يعالج إعداد اليوم الحالي من الأسبوع أو الوقت، النظام خاضع للتحكم المركزي.**
**(وعلى وجه الخصوص، لن يقوم النظام بتنفيذ عمليات (تشغيل الوحدة أو إيقاف الوحدة أو ضبط درجة الحرارة) محظورة أثناء هذه الظروف.)**




◀ **طريقة ضبط الموقت الأسبوعي**

1. تأكد من التواجد في شاشة التحكم القياسية، وتأكد من عرض مؤشر الموقت الأسبوعي 1 في الشاشة.
2. اضغط على الزر "قائمة الموقت" ⑫، ليظهر "SETUP" (الإعداد) على الشاشة (في 2)
(لاحظ أن كل ضغطة للزر تعمل على تبديل العرض بين "SETUP" (الإعداد) و"MONITOR" (الشاشة).)
3. اضغط على زر "تشغيل/إيقاف الموقت" (ضبط اليوم) رقم ⑨ لضبط اليوم. كل ضغطة تعمل على تقدم العرض في 3 إلى الضبط التالي، بالترتيب التالي: "الأحد الاثنين الثلاثاء الأربعاء الخميس الجمعة السبت" ← "الأحد" ← "الاثنين" ← ... ← "الجمعة" ← "السبت" ← "الأحد الاثنين الثلاثاء الأربعاء الخميس الجمعة السبت"...
4. اضغط على زر التشغيل ▽ أو △ (⑦ أو ⑧) حسب الضرورة لتحديد رقم التشغيل المناسب (1 إلى 8) 4.
* ستقوم إدخالاتك في الخطوات 3 و4 بتحديد إحدى الخلايا من المصفوفة الموضحة أدناه. (توضح شاشة وحدة التحكم المعروضة على اليسار كيف سيكون العرض عند ضبط التشغيل 1 ليوم الأحد إلى القيم المشار إليها أدناه.)

**مصفوفة الإعداد**

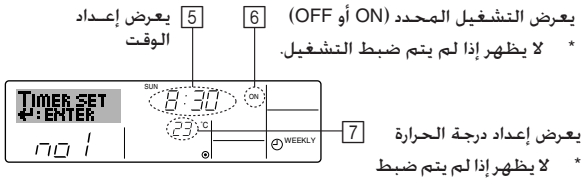
| رقم التشغيل | الأحد | الاثنين | ... | السبت |
|---|---|---|---|---|
| رقم 1 | • 8:30<br>• تشغيل<br>• 23 درجة مئوية | | | |
| رقم 2 | • 10:00<br>• إيقاف | • 10:00<br>• إيقاف | • 10:00<br>• إيقاف | • 10:00<br>• إيقاف |
| ... | | | | |
| رقم 8 | | | | |

«إعدادات التشغيل 1 ليوم الأحد» بدء تشغيل مكيف الهواء في الساعة 8:30، مع ضبط درجة الحرارة على 23 درجة مئوية.

«إعدادات التشغيل 2 لكل يوم» إيقاف تشغيل مكيف الهواء في الساعة 10:00.

**ملاحظة:**
**بضبط التاريخ على "الأحد الاثنين الثلاثاء الأربعاء الخميس الجمعة السبت"، يمكنك ضبط نفس التشغيل ليتم تنفيذه في نفس الوقت كل يوم.**
**(مثال: التشغيل 2 أعلاه، المماثل لجميع أيام الأسبوع.)**

◀ **ضبط الموقت الأسبوعي**

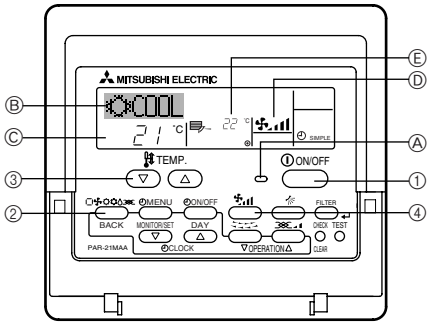



5. اضغط على زر "ضبط الوقت" المناسب ⑪ حسب الحاجة لضبط الوقت المطلوب (في 5).
* بالضغط مع الاستمرار على الزر لأسفل، سيزيد الوقت أولاً بفاصل زمني دقيقة واحدة، ثم بفواصل زمنية عشر دقائق، ثم بفواصل زمنية ساعة واحدة.
6. اضغط على الزر ON/OFF ① لتحديد التشغيل المطلوب (ON أو OFF)، في 6.
* تعمل كل ضغطة على تغيير الإعداد التالي، بالترتيب التالي: بلا عرض (بلا ضبط) ← "ON" ← "OFF"
7. اضغط على زر "ضبط درجة الحرارة" ③ لضبط درجة الحرارة المطلوبة (في 7).
* تعمل كل ضغطة على تغيير الإعداد، بالترتيب التالي: بلا عرض (بلا إعداد) ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ بلا عرض.
(النطاق المتاح: النطاق لهذا الإعداد هو 12 درجة مئوية إلى 30 درجة مئوية. النطاق الفعلي والذي يمكن التحكم في درجة الحرارة من خلاله سيختلف حسب نوع الوحدة المتصلة.)
8. بعد إجراء الإعدادات المناسبة في الخطوات 5 و6 و7، اضغط على زر "فلتر" ↵ ④ لقفل القيم.
لمسح القيمة المضبوطة حاليًا للتشغيل المحدد، اضغط على الزر فحص (مسح) ① مرة واحدة مع التحرير السريع.
* سيتغير إعداد الوقت المعروض إلى "—:—"، وستختفي إعدادات درجة الحرارة وتشغيل/إيقاف.
(لمسح كل إعدادات الموقت الأسبوعي مرة واحدة، اضغط مع الاستمرار على الزر فحص (مسح) ⑩ لمدة ثانيتين أو أكثر. ستبدأ الشاشة في الوميض، مما يشير إلى مسح كافة الإعدادات.)

AR



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html




## قبل بدء التشغيل

- ابدأ التشغيل بعد اختفاء الرسالة "PLEASE WAIT" (يرجى الانتظار). تظهر الرسالة "PLEASE WAIT" (يرجى الانتظار) لفترة وجيزة على الشاشة Ⓑ (3 دقائق كحد أقصى) عند تشغيل الطاقة بعد وجود عطل طاقة. لا يشير ذلك إلى أي عطل في مكيف الهواء.
- أثناء عملية التسخين، حتى إذا تم ضبط الوحدة الداخلية على التشغيل أثناء وجود الوحدة الخارجية في تشغيل إزالة الصقيع، فستبدأ العملية بعد انتهاء إزالة الصقيع الخاصة بالوحدة الخارجية.

## 3.1. تبديل الوحدة بين ON/OFF

◀ **لبدء التشغيل:**

1. اضغط على الزر ON/OFF ①.

يجب أن يضيء المؤشر "تشغيل" Ⓐ.

◀ **لإيقاف التشغيل:**

1. اضغط على الزر ON/OFF ① مرة أخرى.

ينطفئ المؤشر "تشغيل" Ⓐ.

- يجب عدم إيقاف تشغيل وحدة التغذية بالطاقة أثناء استخدام مكيف الهواء. قد يتسبب ذلك في تعطل الوحدة.
- حتى إذا ضغطت على الزر ON/OFF على الفور بعد إيقاف تشغيل عملية قيد التقدم، فلن يبدأ مكيف الهواء إلا بعد 3 دقائق. يعمل ذلك على تجنب تلف المكونات الداخلية.
- إذا توقف التشغيل بسبب انقطاع الكهرباء، فلن يتم إعادة تشغيل الوحدة تلقائيًا حتى يتم استعادة الطاقة. اضغط على الزر ON/OFF لإعادة التشغيل.

## 3.2. تحديد الوضع

1. في حالة إيقاف تشغيل الوحدة، فاضغط على الزر ON/OFF ① للتشغيل.

يضيء المؤشر "تشغيل" Ⓐ.

2. اضغط على زر وضع التشغيل (COOL) ② وحدد وضع التشغيل.

### للتبريد

**اضغط على الزر ② [وضع التشغيل] لعرض شاشة "COOL".**

### للتجفيف

**اضغط على الزر ② [وضع التشغيل] لعرض شاشة "DRY".**

- لا يمكن تنفيذ عملية التجفيف في درجة حرارة غرفة أقل من 18 درجة مئوية.

### للمروحة

**اضغط على الزر ② [وضع التشغيل] لعرض شاشة "FAN".**

- يتم تشغيل المروحة لتدوير الهواء في الغرفة.
- لا يمكن ضبط درجة حرارة الغرفة عن طريق تشغيل المروحة.

### ⚠ تنبيه:

**لا تعرض جسمك مباشرة للهواء البارد لفترة طويلة. يعتبر التعرض الزائد للهواء البارد ضارًا بالصحة، ولذا، يجب تجنبه.**

### تشغيل التجفيف

التجفيف هي عملية إزالة للرطوبة يتم التحكم فيها بالكمبيوتر الدقيق، حيث تتحكم في التبريد الزائد للهواء وفقًا لدرجة حرارة غرفة من اختيارك. (غير قابل للاستخدام للتسخين.)

1. حتى يتم الوصول لدرجة حرارة غرفة من اختيارك
يرتبط عمل المروحة الداخلية ووحدة ضغط الهواء بالتغير في درجة حرارة الغرفة وتتم إعادة التشغيل/الإيقاف تلقائيًا.
2. عند الوصول لدرجة حرارة الغرفة أو درجة حرارة من اختيارك، تتوقف المروحة ووحدة ضغط الهواء.

عند استمرار التوقف لمدة 10 دقائق، يتم تشغيل وحدة ضغط الهواء والمروحة الداخلية لمدة 3 دقائق للحفاظ على الرطوبة منخفضة.

### للتسخين

**اضغط على الزر ② [وضع التشغيل] لعرض شاشة "HEAT".**

فيما يخص العروض أثناء عملية التسخين "DEFROST" (إزالة الصقيع) يتم العرض فقط أثناء عملية إزالة الصقيع.

### "STAND BY" (استعداد)

**يتم العرض من بداية عملية التسخين حتى لحظة خروج الهواء الدافئ.**

### فيما يخص (التبريد/التسخين) التلقائي

**اضغط على الزر ② [وضع التشغيل] لعرض شاشة "AUTO".**

### ⚠ تنبيه:

- **عند استخدام مكيف الهواء مع مواقد، فقم بتهوية المنطقة تمامًا. قد تتسبب التهوية غير الكافية في حوادث نتيجة نقص الأكسجين.**
- **لا تضع موقدًا أبدًا في مكان عرضة لتدفق الهواء من المكيف. قد يتسبب ذلك في احتراق غير كامل للموقد.**
- **الهواء لا يندفع للخارج عند بدء التسخين.**
  **– لمنع أي هواء بارد من الخروج.**
  **انتظر دقيقة حتى يصبح تدفق الهواء طبيعيًا.**

## 3.3. تحديد درجة الحرارة TEMP.

◀ **لخفض درجة حرارة الغرفة:**

1. اضغط على ▽ الزر ③ لضبط درجة الحرارة المطلوبة.

يتم عرض درجة الحرارة المطلوبة Ⓒ.

- في كل مرة تضغط فيها على الزر، تنخفض قيمة درجة الحرارة بمعدل 1 درجة مئوية.

◀ **لزيادة درجة حرارة الغرفة:**

1. اضغط على △ الزر ③ لضبط درجة الحرارة المطلوبة.

يتم عرض درجة الحرارة المطلوبة Ⓒ.

- في كل مرة تضغط فيها على الزر، تزيد قيمة درجة الحرارة بمعدل 1 درجة مئوية.
- معدلات درجة الحرارة المتاحة هي كما يلي:
  التبريد والتجفيف: 19 – 30 درجة مئوية
  التسخين: 17 – 28 درجة مئوية
  تلقائي: 19 – 28 درجة مئوية
- تومض الشاشة في درجة حرارة 8 – 39 درجة مئوية لإخطارك ما إذا كانت درجة حرارة الغرفة Ⓔ أقل أو أعلى من درجة الحرارة المعروضة. إذا كانت درجة الحرارة أقل من 8 درجات مئوية أو أعلى من 39 درجة مئوية، فستومض القيمة المناظرة (8 درجات مئوية أو 39 درجة مئوية) على الشاشة.

## 3.4. تحديد سرعة المروحة

1. اضغط على الزر ④ لتحديد سرعة المروحة المطلوبة.

- في كل مرة تضغط فيها على الزر، تتغير الخيارات المتاحة مع العرض Ⓓ في وحدة التحكم عن بعد، كما هو موضح أدناه.

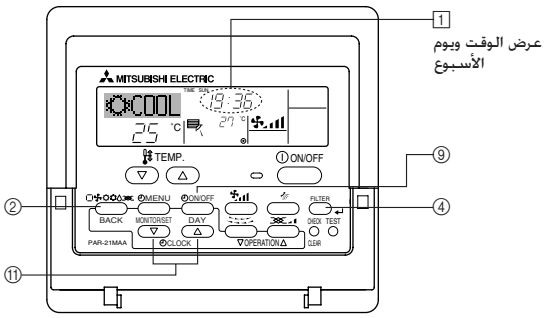
| الطراز | سرعة المروحة | عرض وحدة التحكم عن بعد | |
|---|---|---|---|
| | | منخفضة | عالية |
| PEH-8, 10 | مرحلتان | | |
| PEH-16, 20 | مرحلة واحدة | بلا عرض | |

سيختلف العرض وسرعة مروحة الوحدة في المواقف التالية:

- عند عرض "STAND BY" (استعداد) و"DEFROST" (إزالة الصقيع).
- مباشرة بعد وضع التسخين (أثناء انتظار التغيير إلى وضع آخر).
- عندما تكون درجة حرارة الغرفة أعلى من إعداد درجة حرارة الوحدة حتى يتم التشغيل في وضع التسخين.
- في عملية التبريد، تتغير المروحة الداخلية تلقائيًا إلى تشغيل السرعة المنخفضة. تبديل سرعة المروحة غير ممكن.
- عندما تكون درجة حرارة مبادل الحرارة منخفضة في وضع التسخين (على سبيل المثال، بعد بدء تشغيل التسخين مباشرة).

## 3.5. تعيين يوم الأسبوع والوقت

■ استخدم هذه الشاشة لتغيير ضبط اليوم الحالي من الأسبوع والوقت.




عرض الوقت ويوم الأسبوع

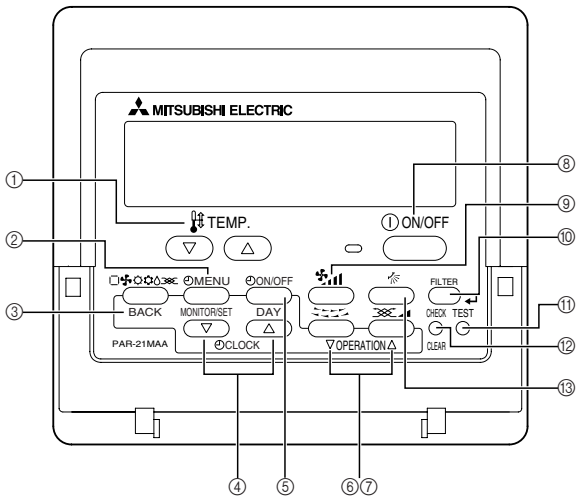
AR

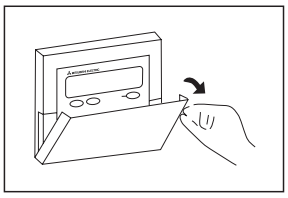


Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# 3. التشغيل

## وحدة التحكم عن بعد-زر



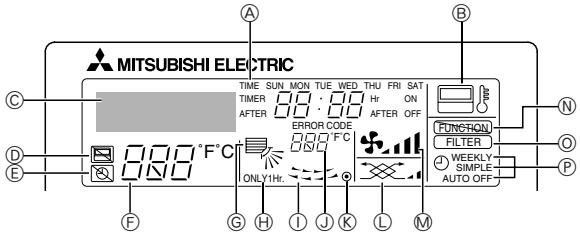
فتح الباب.

① أزرار "ضبط درجة الحرارة"
▽ لأسفل
△ لأعلى
② زر "قائمة الموقت" (زر مراقبة/رجوع)
③ زر الوضع (زر رجوع)
④ أزرار "ضبط الوقت"
▽ ترجيع
△ تقديم
⑤ زر "تشغيل/إيقاف الموقت" (زر ضبط اليوم)
⑥ زر "الريش المتحركة" (زر التشغيل ▽)
▽ إلى رقم التشغيل السابق.
⑦ زر "التهوية" (زر التشغيل △)
△ إلى رقم التشغيل التالي.
⑧ زر ON/OFF
⑨ زر سرعة المروحة
⑩ زر "الفلتر" ↵ (زر دخول)
⑪ زر "تشغيل اختبار"
⑫ الزر فحص (زر مسح)
⑬ زر "تدفق الهواء لأعلى/لأسفل"

**ملاحظات:**

- **إذا ضغطت على زر لميزة غير مثبتة في الوحدة الداخلية، فستعرض وحدة التحكم عن بعد الرسالة "غير متاح".**
- **إذا كنت تستخدم وحدة تحكم عن بعد لتشغيل عدة وحدات داخلية، فستظهر هذه الرسالة فقط إذا كانت الميزة غير موجودة في الوحدة الأصلية.**
- **لا تعرض وحدة التحكم عن بعد أبدًا لضوء الشمس المباشر. قد يتسبب ذلك في قياس غير صحيح لدرجة حرارة الغرفة.**
- **لا تضع أية عوائق حول القسم الأسفل الأيمن من وحدة التحكم عن بعد. قد يتسبب ذلك في قياس غير صحيح لدرجة حرارة الغرفة.**

## وحدة التحكم عن بعد-عرض




Ⓐ **يوم من الأسبوع**
لعرض اليوم الحالي من الأسبوع.
**عرض الوقت/الموقت**
لعرض الوقت الحالي، إلا في حالة ضبط موقت الإيقاف التلقائي أو البسيط.
في حالة ضبط موقت الإيقاف التلقائي أو البسيط، فسيتم عرض الوقت المتبقي.

Ⓑ **مؤشر "المستشعر"**
يُعرض عند استخدام مستشعر وحدة التحكم عن بعد.

Ⓒ **يحدد التشغيل الحالي**
يعرض وضع التشغيل وغير ذلك.
* عرض العديد من اللغات مدعوم.

Ⓓ **مؤشر "التحكم مركزيًا"**
يشير إلى حظر تشغيل وحدة التحكم عن بعد بواسطة وحدة التحكم الرئيسية.

Ⓔ **مؤشر "إيقاف تشغيل الموقت"**
يشير إلى إيقاف تشغيل الموقت.

Ⓕ **ضبط درجة الحرارة**
يعرض درجة الحرارة المطلوبة.

Ⓖ **مؤشر اتجاه الهواء لأعلى/لأسفل**
يعرض المؤشر ＼ اتجاه تدفق الهواء الناتج.

Ⓗ **مؤشر "ساعة واحدة فقط"**
يعرض في حالة ضبط تدفق الهواء على ضعيف ولأسفل أثناء الوضع "تبريد" أو "تجفيف" (يختلف التشغيل حسب الطراز.)
ينطفئ المؤشر بعد ساعة واحدة، في هذا الوقت يتغير اتجاه تدفق الهواء.

Ⓘ **عرض الريش المتحركة**
يشير إلى إجراء أرجحة الريش المتحركة. لا يظهر إذا كانت الريش المتحركة ثابتة.

Ⓙ **عرض درجة حرارة الغرفة**
يعرض درجة حرارة الغرفة.

Ⓚ **(مؤشر تشغيل الطاقة)**
يشير إلى تشغيل الطاقة.

Ⓛ **مؤشر التهوية**
يظهر عند تشغيل الوحدة في الوضع "تهوية".

Ⓜ **مؤشر "سرعة المروحة"**
يعرض سرعة المروحة المحددة.

Ⓝ **مؤشر "مقفل"**
يشير إلى قفل أزرار وحدة التحكم عن بعد.

Ⓞ **مؤشر "تنظيف الفلتر"**
يظهر حينما يحل وقت تنظيف الفلتر.

Ⓟ **مؤشرات "الموقت"**
يضيء المؤشر عند ضبط الموقت المناظر.

**ملاحظة:**

- **تظهر جميع أجزاء العرض مضيئة لأغراض الشرح. أثناء التشغيل الفعلي، تضيء العناصر ذات الصلة فقط.**

AR



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

## 1.2. أثناء التشغيل

**⚠ تنبيه:**
- **لا تستخدم أية أشياء حادة لدفع الأزرار، قد يتسبب ذلك في تلف وحدة التحكم عن بعد.**
- **لا تقم بثني أو شد سلك وحدة التحكم عن بعد، فقد يتسبب ذلك في تلف وحدة التحكم عن بعد وعطل في التشغيل.**
- **لا تفك العلبة العلوية لوحد التحكم عن بعد أبدًا، ينطوي فك علبة التحكم العلوية لوحدة التحكم عن بعد ولمس ألوح الدائرة المطبوعة بالداخل على خطورة، قد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو عطل.**
- **لا تمسح وحدة التحكم عن بعد أبدًا بالبنزين أو التنر أو المواد الكيميائية وغير ذلك، قد ينتج عن ذلك تشوه اللون أو حدوث عطل. لإزالة البقع الثقيلة، انقع قطعة قماش في مطهر محايد ممزوج بالماء، ثم اعصر القماش تمامًا وامسح لإزالة البقع ثم امسح مرة أخرى بقطعة قماش جافة.**
- **لا تقم بسد أو إعاقة فتحات دخول الهواء أو فتحات خروج الهواء الخاصة بالوحدتين الداخلية أو الخارجية. تقلل عناصر الأثاث الطويلة الموجودة أسفل الوحدة الداخلية، أو عناصر الأثاث الكبيرة مثل الصناديق الكبيرة الموجودة بالقرب من الوحدة الخارجية من كفاءة الوحدة.**

**⚠ تحذير:**
- **لا ترش الماء فوق الوحدة ولا تلمس الوحدة بأيدٍ مبتلة، قد يتسبب ذلك في صدمة كهربية.**
- **لا ترش غازات قابلة للاشتعال بالقرب من الوحدة، قد يتسبب ذلك في نشوب حريق.**
- **لا تضع سخان غاز أو أي جهاز لهب طليق في مكان يكون معرضًا فيه للهواء الخارج من الوحدة، قد ينتج عن ذلك احتراق غير كامل.**

**⚠ تحذير:**
- **لا تقم بفك اللوحة الأمامية أو واقي المروحة من الوحدة الخارجية أثناء تشغيلها، قد تصاب بأذى في حالة لمس الأجزاء الدوارة أو الساخنة أو عالية الجهد.**
- **لا تضع أصابعك أو عصا أبدًا في المداخل أو المخارج، وإلا، فقد يتسبب ذلك في وقوع إصابات شخصية، حيث تدور المروحة داخل الوحدة بسرعة عالية، توخ الحرص الشديد عند تواجد الأطفال.**
- **إذا اكتشفت روائح غريبة، فتوقف عن استخدام الوحدة وأدر مفتاح الطاقة على وضع الإيقاف واستشر البائع، وإلا، فقد ينجم عن ذلك عطل أو صدمة كهربية أو نشوب حريق.**
- **عندما تلاحظ على نحو استثنائي اهتزازًا أو ضوضاء غير عادية، أوقف التشغيل وأدر مفتاح الطاقة على وضع الإيقاف واستشر البائع.**
- **لا تبرد بشكل زائد، أفضل درجة حرارة داخلية هي التي تكون في نطاق 5 درجات مئوية من درجة الحرارة الخارجية.**
- **لا تترك الأشخاص المعاقين أو الأطفال يجلسون أو يقفون في مسار تدفق الهواء من وحدة مكيف الهواء، قد يتسبب ذلك في مشكلات صحية.**

**⚠ تنبيه:**
- **لا توجه تدفق الهواء إلى نباتات أو حيوانات أليفة محجوزة في قفص.**
- **قم بتهوية الغرفة باستمرار، إذا تم تشغيل الوحدة باستمرار في غرفة مغلقة لفترة زمنية طويلة، فسيصبح الهواء عطنًا.**

### في حالة حدوث عطل

**⚠ تحذير:**
- **لا تقم بأي أعمال تغيير في مكيف الهواء، استشر البائع للحصول على أي خدمة إصلاح، قد تتسبب أعمال الإصلاح غير السليمة في تسرب المياه أو صدمة كهربية أو نشوب حريق وغير ذلك.**
- **إذا عرضت وحدة التحكم عن بعد إشارة خطأ، مكيف الهواء لا يعمل أو يوجد شيء غير طبيعي، فأوقف التشغيل واتصل بالبائع، قد يتسبب ترك الوحدة كما هي وبهذه الحالة في نشوب حريق أو عطل.**
- **إذا كان فاصل الطاقة نشطًا باستمرار، فاتصل بالبائع، قد يتسبب ترك الوحدة كما هي في نشوب حريق أو عطل.**
- **إذا تسرب غاز التبريد أو خرج من الوحدة، فأوقف تشغيل مكيف الهواء بالكامل، وقم بتهوية الغرفة تمامًا واتصل بالبائع، قد يتسبب ترك الوحدة كما هي في وقوع حوادث بسبب نقص الأكسجين.**

### في حالة عدم استخدام مكيف الهواء لمدة طويلة

- **في حالة عدم استخدام مكيف الهواء لمدة طويلة بسبب التغيير الموسمي لفصول السنة وغير ذلك، فقم بتشغيل الوحدة لمدة 4 إلى 5 ساعات مع نفخ الهواء حتى يكون داخل الوحدة جافًا تمامًا، عدم القيام بذلك قد يتسبب في نمو عفن غير صحي وضار في مناطق مختلفة من الغرفة.**
- **في حالة عدم استخدام الوحدة لفترة طويلة، احتفظ [بوحدة التغذية بالطاقة] قيد إيقاف التشغيل.**
  **في حالة الاحتفاظ بوحدة التغذية بالطاقة قيد التشغيل، فستفقد بعض وحدات الواط أو العشرات منها، كما أن تراكم الأتربة وغير ذلك، قد يتسبب في نشوب حريق.**
- **اترك مفتاح الطاقة على الوضع "تشغيل" لمدة تزيد عن 12 ساعة قبل بدء التشغيل، لا تقم بإدارة وحدة التغذية بالطاقة على الوضع "إيقاف" أثناء فصول الاستخدام الشديد، قد يتسبب ذلك في نشوب عطل.**

## 1.3. التخلص من الوحدة

**⚠ تحذير:**
**عند الحاجة إلى التخلص من الوحدة، استشر البائع، في حالة إزالة الأنابيب بشكل غير صحيح، قد يخرج سائل التبريد (غاز الفلوروكربون) ويلامس البشرة ويتسبب في وقوع إصابات، كما يتسبب سائل التبريد الخارج إلى الجو في تلوث البيئة.**

AR

## 2. أسماء ووظائف أجزاء مختلفة

### الوحدة الداخلية

- فتحة دخول الهواء: تُعيد الهواء الداخلي.
- الفلتر: فلتر الهواء غير موفر داخل الوحدة، ومع ذلك، يتوفر فلتر بسيط كجزء اختياري لإزالة الأتربة والأوساخ المرئية، إذا كانت عملية تنقية الهواء هي أحد الشروط المطلوبة للاستخدام، فاستشر البائع. (للحصول على تفاصيل حول طريقة التنظيف، ارجع إلى الصفحة 10.)
- فتحة خروج الهواء: لنفخ الهواء المبرد في الغرفة.

**الطراز PEH-8, 10, 16, 20**
**[نوع سقفي مخفي]**
**[Fig. 2.0.1] (P.2)**

Ⓐ فتحة خروج الهواء Ⓑ فتحة دخول الهواء Ⓒ فلتر الهواء (جزء اختياري)

### وحدة التحكم عن ذات شاشة LCD

- تحقق من وحدة التحكم عن بعد.
  تستخدم وحدات تحكم مختلفة لأنظمة مختلفة.
  **[Fig. 2.0.2] (P.2)**
  Ⓐ وحدة التحكم عن ذات شاشة LCD



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# المحتويات


1. تدابير السلامة ..... 2
1.1. التركيب ..... 2
1.2. أثناء التشغيل ..... 3
1.3. التخلص من الوحدة ..... 3
2. أسماء ووظائف أجزاء مختلفة ..... 3
3. التشغيل ..... 4
3.1. تبديل الوحدة بين ON/OFF ..... 5
3.2. تحديد الوضع ..... 5
3.3. تحديد درجة الحرارة TEMP. ..... 5
3.4. تحديد سرعة المروحة ..... 5
3.5. تعيين يوم الأسبوع والوقت ..... 5
3.6. استخدام الموقت ..... 6
3.7. قفل أزرار وحدة التحكم عن بعد (وحدة تحكم محدودة لوظائف التشغيل) ..... 9
3.8. مؤشرات أخرى ..... 9
4. أفضل طرق الاستخدام ..... 10
5. العناية بالجهاز ..... 10
6. استكشاف المشكلات وإصلاحها ..... 11
7. أعمال التركيب والنقل، والفحص ..... 12
8. المواصفات ..... 12


# 1. تدابير السلامة

◀ قبل تشغيل الوحدة، تأكد من قراءة كافة "تدابير السلامة".

◀ تعرض "تدابير السلامة" نقاط هامة حول السلامة. الرجاء التأكد من اتباعها.

## الرموز المستخدمة في النص

**⚠ تحذير:**
يصف التدابير التي يجب تنفيذها لتجنب مخاطر الإصابة أو الوفاة للمستخدم.

**⚠ تنبيه:**
يصف التدابير التي يجب تنفيذها لحماية الوحدة من التلف.

## الرموز الموجودة على الوحدة

- ⃠ : يدل على وجود إجراء يجب تجنبه.
- ❗ : يدل على أن هناك تعليمات مهمة يجب اتباعها.
- ⏚ : يدل على وجود جزء يجب تأريضه.
- ⚠ : للتحذير من الصدمة الكهربائية. (يظهر هذا الرمز في البطاقة الملصقة على الوحدة الرئيسية.)

‹اللون: أصفر›

**⚠ تحذير:**
يجب قراءة البطاقات الملصقة على الوحدة الرئيسية بعناية.

## 1.1. التركيب

◀ بعد قراءة هذا الدليل، احتفظ به إضافة إلى "دليل التركيب" في مكان آمن لاستخدامه كمرجع بسهولة عند ظهور استفسار، في حالة تشغيل الجهاز بواسطة شخص آخر، فتأكد من حصوله على هذا الدليل.

**⚠ تحذير:**
- يجب ألا يتم تركيب الوحدة بواسطة المستخدم. استعن بالبائع أو شركة مرخصة لتركيب الوحدة. قد يؤدي تركيب الوحدة على نحو غير سليم إلى حدوث تسرب مياه أو صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- استخدم فقط الملحقات المرخصة بواسطة شركة Mitsubishi Electric واطلب من البائع أو الشركة المرخصة تركيبها. قد يؤدي تركيب الملحقات على نحو غير سليم إلى حدوث تسرب مياه أو صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- يوضح "دليل التركيب" طريقة التركيب المقترحة بالتفصيل. يجب أن يتوافق أي تعديل ضروري في البناء لتركيب الوحدة مع متطلبات قوانين البناء المحلية.
- لا تقم بإصلاح الوحدة أو تنقلها أبدًا لموقع آخر بنفسك. قد يؤدي الإصلاح على نحو غير سليم إلى حدوث تسرب مياه أو صدمة كهربائية أو نشوب حريق. إذا رغبت في إصلاح الوحدة أو نقلها، فاتصل بالبائع.
- الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأطفال الصغار أو ذوي الاحتياجات الخاصة دون إشراف.
- ينبغي الإشراف على الأطفال الصغار لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

### (1 الوحدة الخارجية

**⚠ تحذير:**
- يجب تركيب الوحدة الخارجية على سطح ثابت ومستو، وفي مكان خال من تراكم الثلج أو أوراق الشجر أو النفايات.
- لا تقف على الوحدة أو تضع أي شيء عليها. فقد تسقط من عليها أو قد يسقط أي شيء تضعه فوقها، مما قد يتسبب في وقوع إصابة.

**⚠ تنبيه:**
يجب تركيب الوحدة الخارجية في موقع حيث الهواء والضوضاء الصادرة من الوحدة لا تسبب إزعاجًا للجيران.

### (2 الوحدة الداخلية

**⚠ تحذير:**
يجب تركيب الوحدة الداخلية بإحكام. إذا تم تركيب الوحدة على نحو غير محكم، فقد تسقط وتتسبب في وقوع إصابات.

### (3 وحدة التحكم عن بعد

**⚠ تحذير:**
يجب تركيب وحدة التحكم عن بعد بطريقة يتعذر على الأطفال اللعب بها.

### (4 خرطوم التصريف

**⚠ تنبيه:**
تأكد من تركيب خرطوم التصريف بحيث تخرج المياه المصرفة بسهولة. قد يتسبب التركيب غير السليم في تسرب المياه، مما يؤدي إلى تلف الأثاث.

### (5 خط الطاقة أو المنصهر أو فاصل الدائرة

**⚠ تحذير:**
- تأكد من تزويد الوحدة بالطاقة بواسطة خط طاقة مخصص للوحدة. قد يتسبب توصيل أجهزة أخرى بنفس الخط إلى حمل زائد.
- تأكد من وجود مفتاح طاقة رئيسي.
- تأكد من الالتزام بجهد الوحدة، و المعدلات الكهربية للمنصهر أو فاصل الدائرة. لا تستخدم أبدًا سلك طاقة أو منصهرًا بمعدل كهربي أعلى من المعدل المحدد.

### (6 التأريض

**⚠ تنبيه:**
- يجب تأريض الوحدة بشكل صحيح. لا تصل سلك التأريض بأنبوب غاز أو أنبوب ماء أو مانع صواعق أو سلك تأريض هاتف أبدًا. قد يؤدي التأريض غير الصحيح للوحدة إلى حدوث صدمة كهربية.
- تحقق باستمرار من التوصيل الصحيح لسلك التأريض الخارج من الوحدة الخارجية بكل من طرف تأريض الوحدة والقطب الكهربي للتوصيل.

AR



Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html

# MITSUBISHI ELECTRIC
# Air-Conditioners
# INDOOR UNIT

# PEH- 8, 10, 16, 20 GA

AR

## خاص بالمستخدم

## دليل التشغيل

حرصًا على السلامة والاستخدام الصحيحين، يرجى قراءة دليل التشغيل هذا بالكامل قبل تشغيل وحدة مكيف الهواء.

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

WT05111X02

Все каталоги и инструкции здесь: http://splitoff.ru/tehn-doc.html